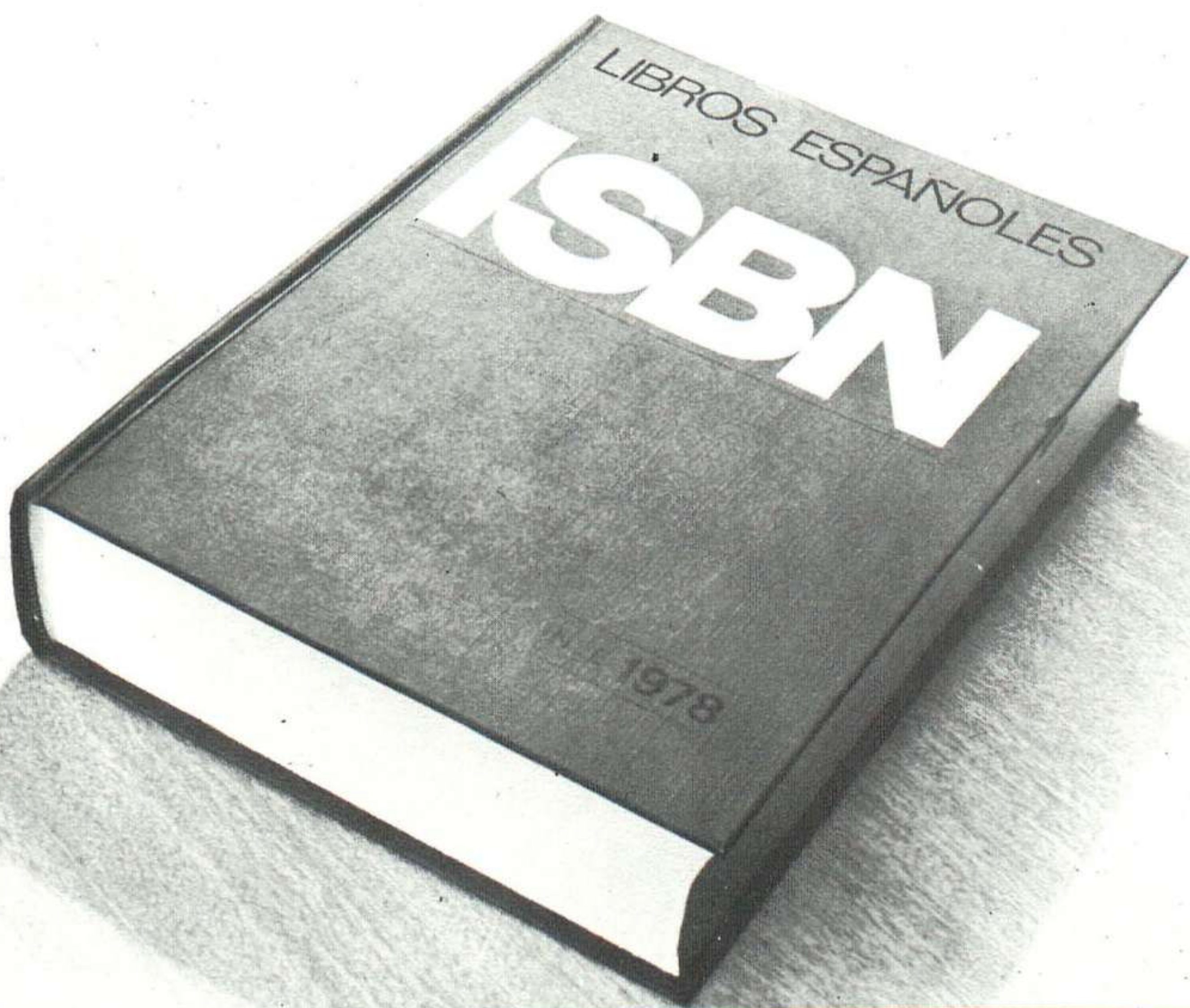


EL LIBRO ESPAÑOL

NUMERO 247

JULIO 1978



"LIBROS
ESPAÑOLES
1978",
EN LA CALLE

79.291
libros
alfabetizados

ARTICULO

ESCATOLOGIA DE LO
LITERARIO

USA

NUEVO PROGRAMA DE
EDUCACION BILINGÜE

• INFORME

SIMPOSIO SOBRE EL
DERECHO DE AUTOR

• ARGENTINA

LA LEY DEL LIBRO,
AL CAER

»ENCUENTRE LA NUEVA DIMENSION DE BIBLOGRAF«

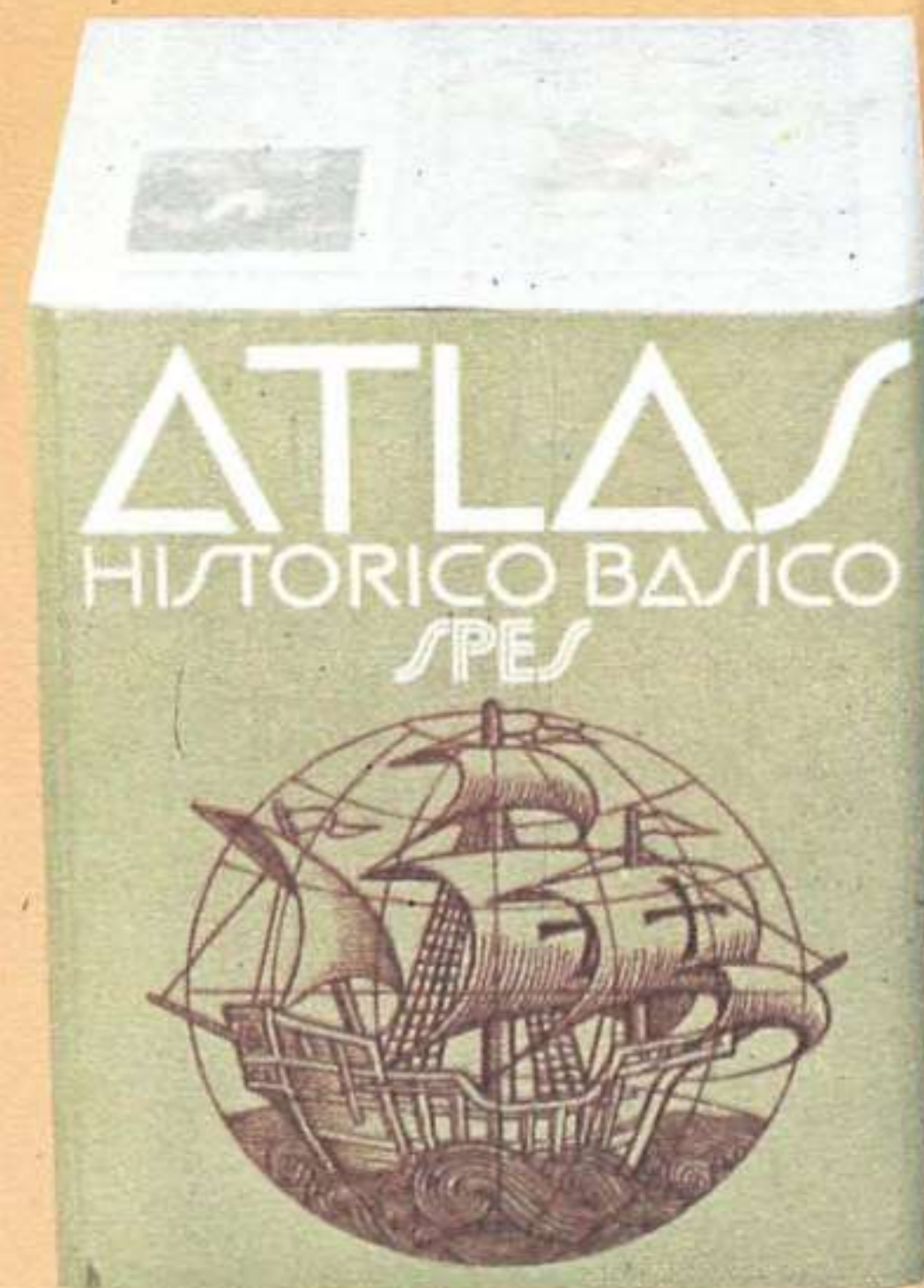
ATLAS HISTORICO BASICO SPES

El carácter profundamente innovador de este Atlas Histórico Básico, se refleja principalmente en dos aspectos: su premeditada sencillez, sin requiebros literarios y la claridad en la exposición de los temas tratados. Todo lo que él contiene se ofrece a la vista, prácticamente de una sola vez.

También queda clara su intencionalidad: facilitar un material básico para el estudio de la Historia en sus primeros niveles, e instrumentar un medio eficaz que familiarice al estudiante en el manejo de atlas históricos más complejos.

FICHA TECNICA

Formato: 20 x 24,2 cm.
Páginas: 48 impresas a 4 tintas
Encuadernación: Símil tela, sobre un papel de primera calidad.



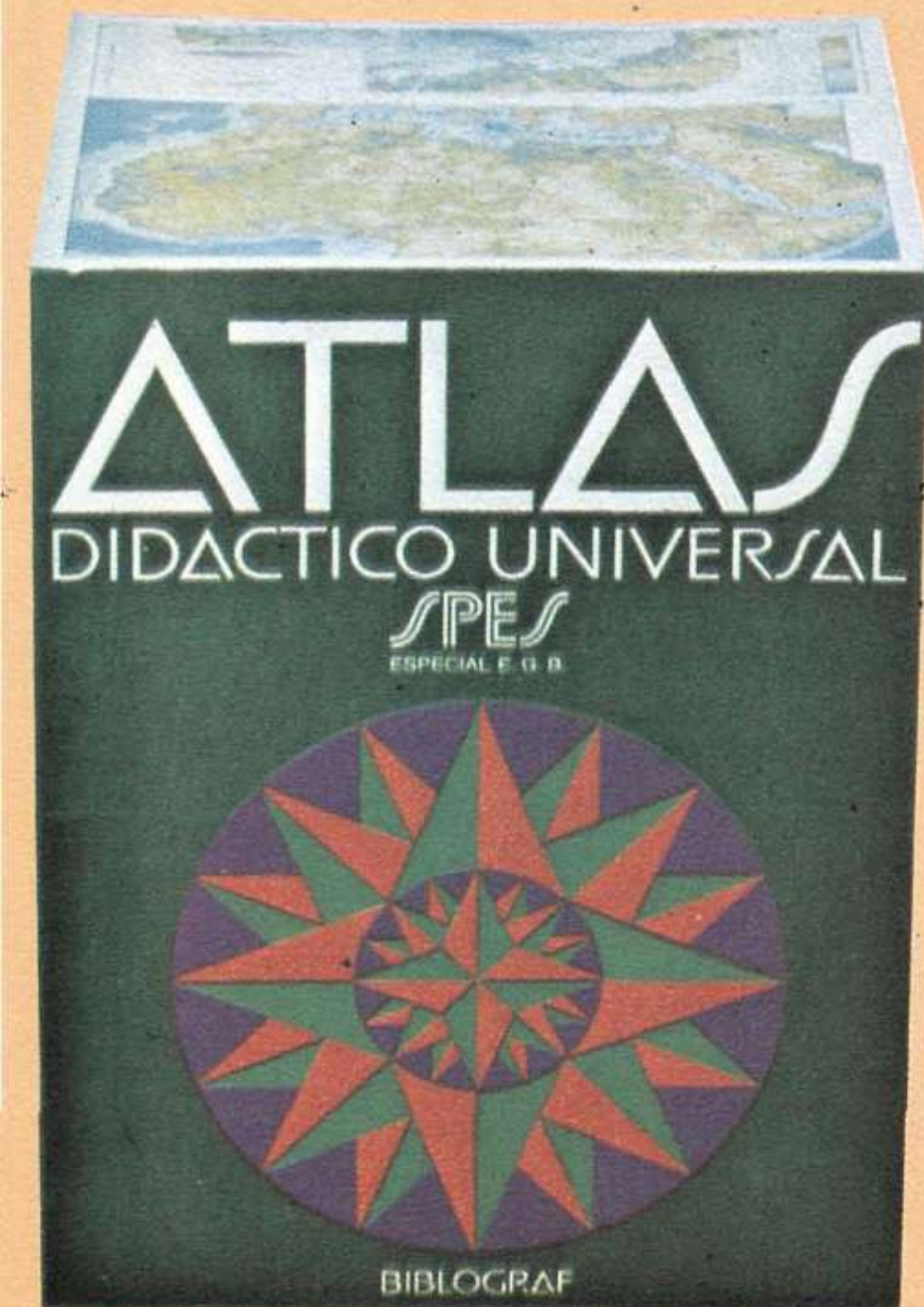
ATLAS DIDACTICO UNIVERSAL SPES

El Atlas Didáctico Universal SPES, no pretende ser solamente un libro de consulta o un conjunto de mapas con una presentación adaptada a la capacidad infantil, sino que tiene un objetivo más profundo: el de introducir al niño en el proceso abstracto de la cartografía. Se trata de enseñar a leer un mapa a través de un proceso que lleva de la fotografía al dibujo y del dibujo al signo. El niño debe aprender un nuevo lenguaje y de este modo puede tener la seguridad de que cualquier símbolo o signo que vea en el mapa tiene una explicación al principio del libro.

Se ha evitado que los mapas sean excesivamente densos en información. A su vez se ha empleado para los estados, ciudades, ríos, cordilleras, etc... las formas castellanas recibidas por el uso. De esta forma se ha conseguido que este Atlas pueda ser utilizado y asimilado por niños, a partir de los 7 años.

FICHA TECNICA

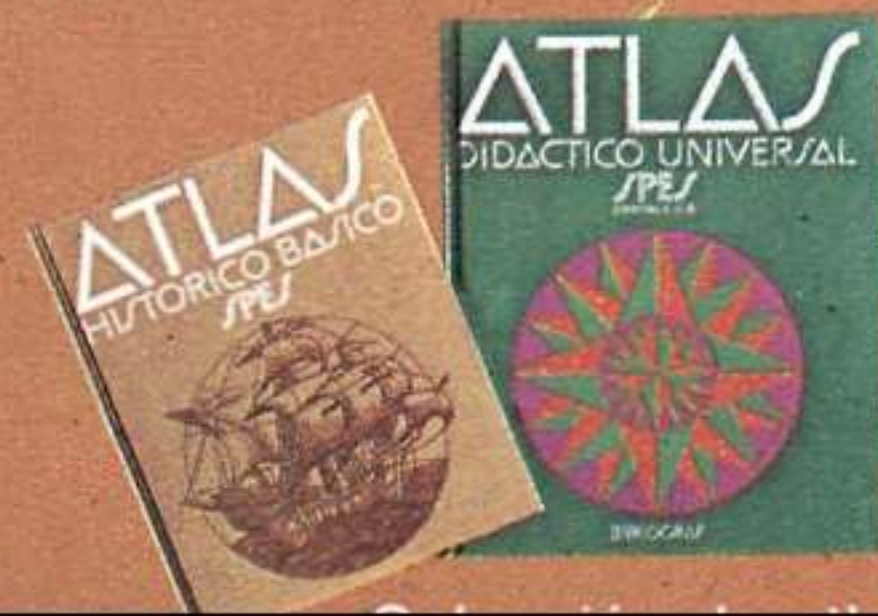
Formato: 23 x 28 cm.
Páginas: 80 impresas a 4 tintas.
Encuadernaciones: Símil tela y rústica, sobre un papel de primera calidad.



Editados por:

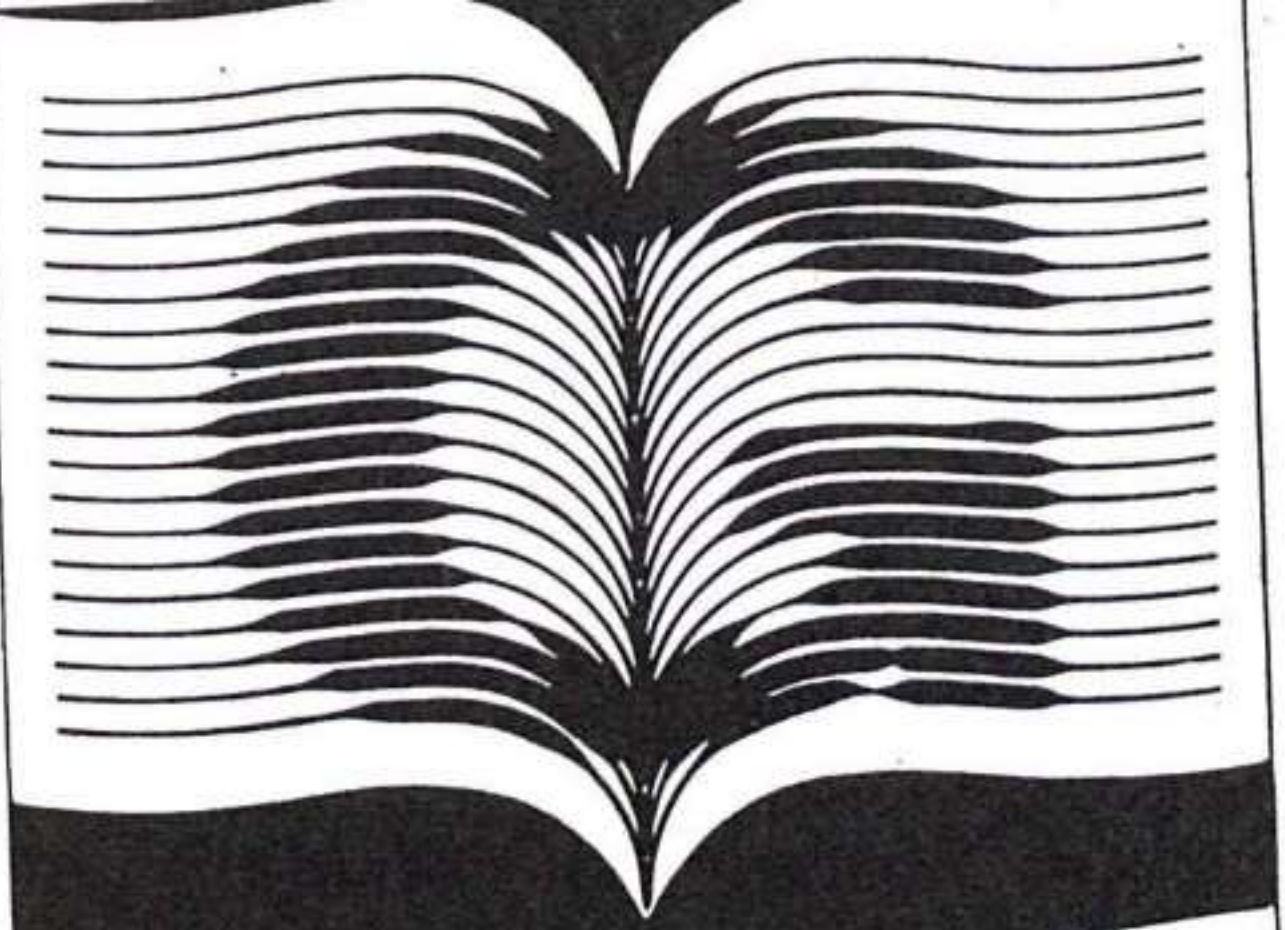
BIBLOGRAF, S.A.

BRUCH, 151 BARCELONA (ESPAÑA)



SPES

NOVEDADES **grijalbo** "Libros libres"



**GUERRA
Y REVOLUCIÓN
EN ESPAÑA 1936-1939**

Georges Soria

2



GUERRA Y REVOLUCIÓN EN ESPAÑA 1936-1939 [2º Vol.]

Georges Soria

Este es el segundo volumen de los cinco de que consta esta impresionante obra.

«No opine sobre la guerra de España antes de leer esta obra»

ISBN: 84-253-1026-1

400 págs., 29 x 23 cm. Ilustrado

La colección constará de:

5 volúmenes formato 29,5 x 23 cm.

2.000 páginas de texto

2.500 ilustraciones en blanco y negro

130 láminas color

encuadernación geltex blanco con estampación serigráfica y sobrecubierta a 2 tintas.

HISTORIA DE LA UGT EN LA EMIGRACION 1939-1950 Vol. 1 1939-1940

Amaro del Rosal

Recordamos al lector que el período de la vida de la UGT correspondiente al siglo XIX está recogido en el volumen titulado LA VIOLENCIA, ENFERMEDAD DEL ANARQUISMO. La etapa correspondiente al siglo XX hasta el final de la guerra civil española, en dos volúmenes titulados HISTORIA DE LA UGT DE ESPAÑA, 1901-1939, tomos 1 y 2, y de 1939 a 1950, bajo el título HISTORIA DE LA UGT EN LA EMIGRACION en los tres volúmenes finales de esta obra general, que abarcará los lapsos 1939-1940, 1940-1945 y 1945-1950, respectivamente, el primero de los cuales tiene el lector entre sus manos.

ISBN: 84-253-1021-0 (rústica)

432 págs., 21 x 15 cm. Ilustrado

AMARO DEL ROSAL

**HISTORIA
DE LA**

UGT

**DE ESPAÑA
EN LA
EMIGRACION**

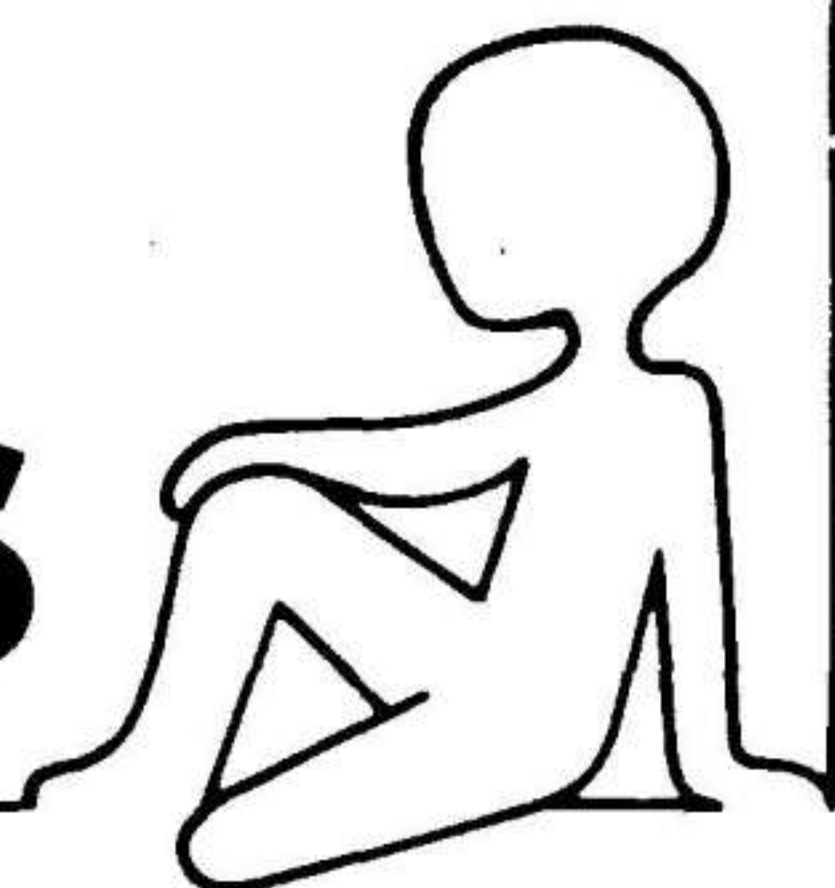
1



grijalbo

repita en voz alta:

**no me importa
el mundo
de los niños**



**seguro que le será difícil la primera vez...
aún más difícil repetirlo una segunda.**

UNICEF le pide ayuda en nombre de los niños que necesitan alimentarse, recibir atenciones sanitarias, educación, respeto y cariño.

UNICEF con su colaboración pretende la protección integral de la infancia.

**contribuya a lograr un mundo más justo,
haciéndose socio de UNICEF**

Si desea más información sobre Unicef,
envíe este cupón al Apartado de Correos
n.º 12.021. Madrid.

Nombre

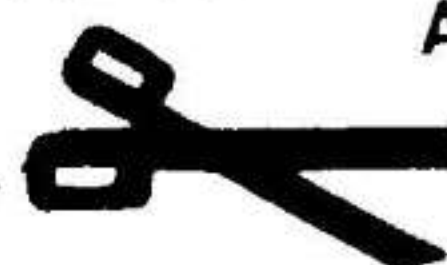
Dirección.....

Población:.....



unicef

ASOCIACION UNICEF ESPAÑA



NOVEDAD

ISBN

78

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

LIBROS ESPAÑOLES

● **79.291 títulos editados**

(1-XI-73 al 32-XII-77)

● 3.507 en catalán.

● 566 en vascuence.

● 372 en gallego.

● 279 edits. en Argentina.

● 462 edits. en Colombia.

● 62 edits. en República Dominicana

● 153 edits. en Uruguay.

EDITA Y DISTRIBUYE: Instituto Nacional del Libro Español
(I.N.L.E.)

NOVEDADES

LAS NOVELAS DEL VERANO



NACIDA PERVERSA

Anónimo

El diario sexopolítico de una adolescente.

La insólita conducta de una generación que ha renegado de los valores tradicionales.

El retrato de una realidad que mañana puede ser universal.

¿Es Zeta, la protagonista del relato, la CANDY del 78?

SECUESTRO DE ESPERMA

Herbert Burkholz

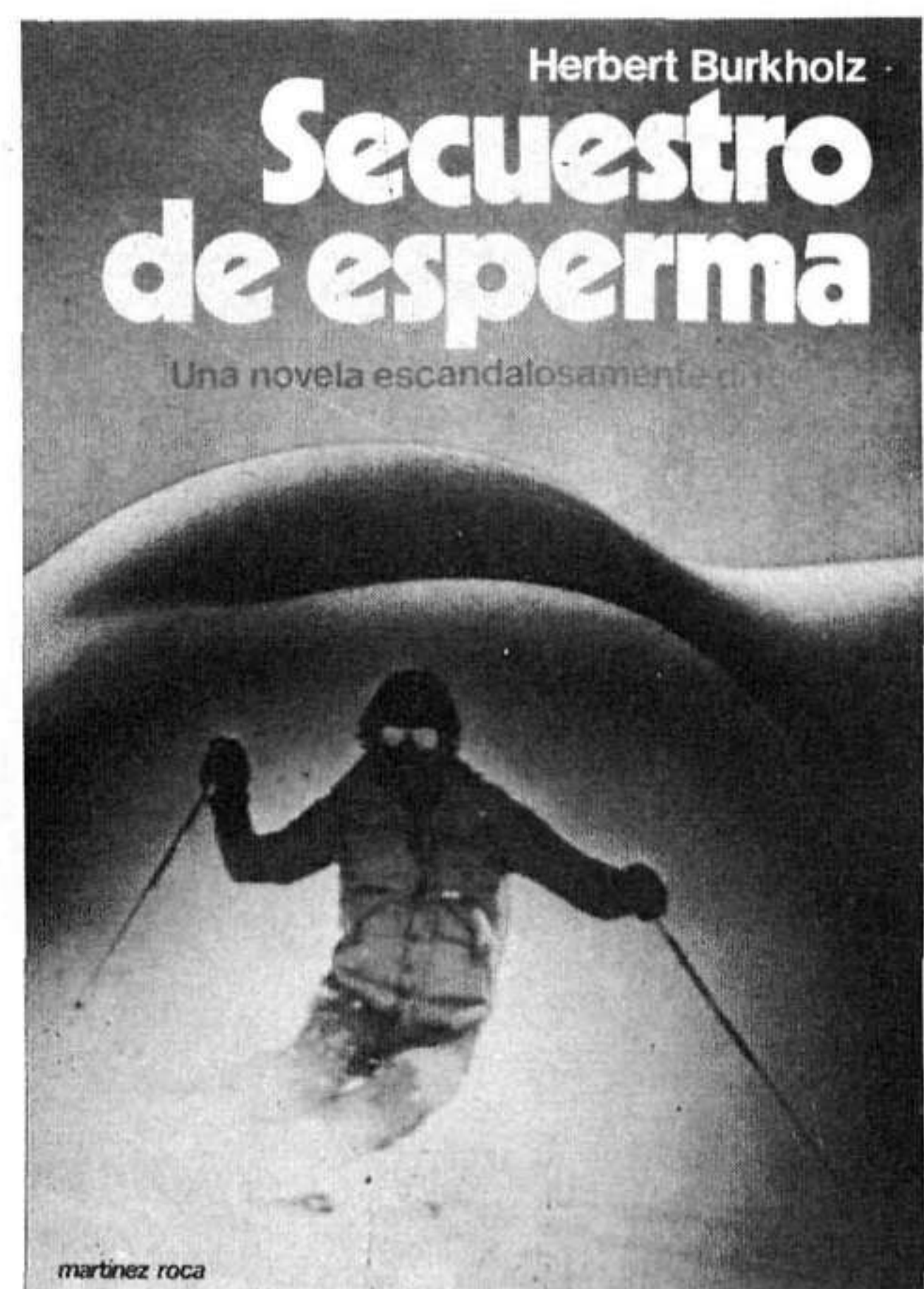
Una estación de esquí de los Alpes suizos...

La fauna varlopinta del "jet set"...

Romances y flirts bajo cero...

Y un secuestro excepcionalmente audaz y original.

Una novela escandalosamente audaz y divertida

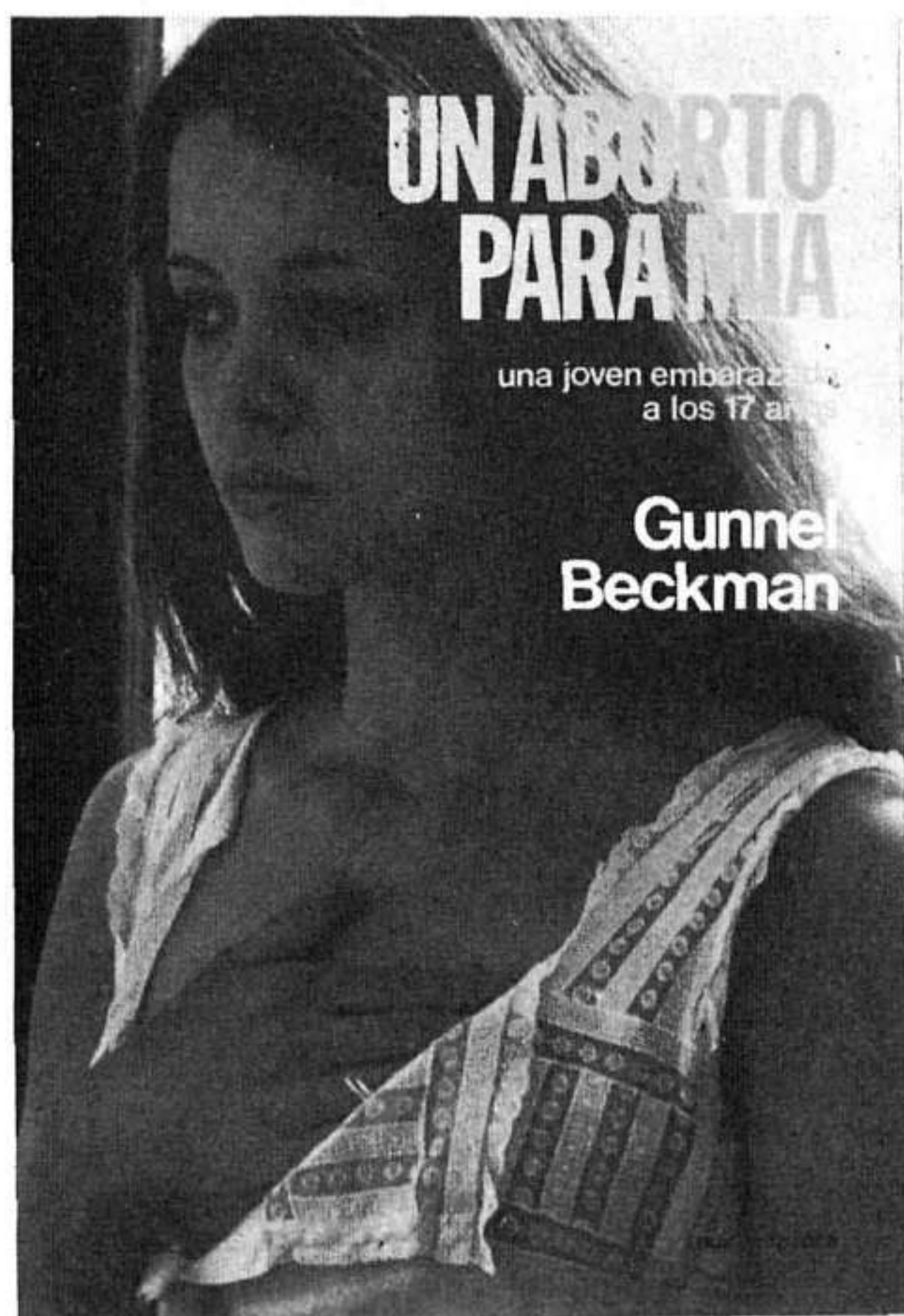


ediciones martínez roca, s. a.

Avda. José Antonio, 774 - 7.º Barcelona-13

NOVEDADES

BEST. SELLERS DE LA JUVENTUD

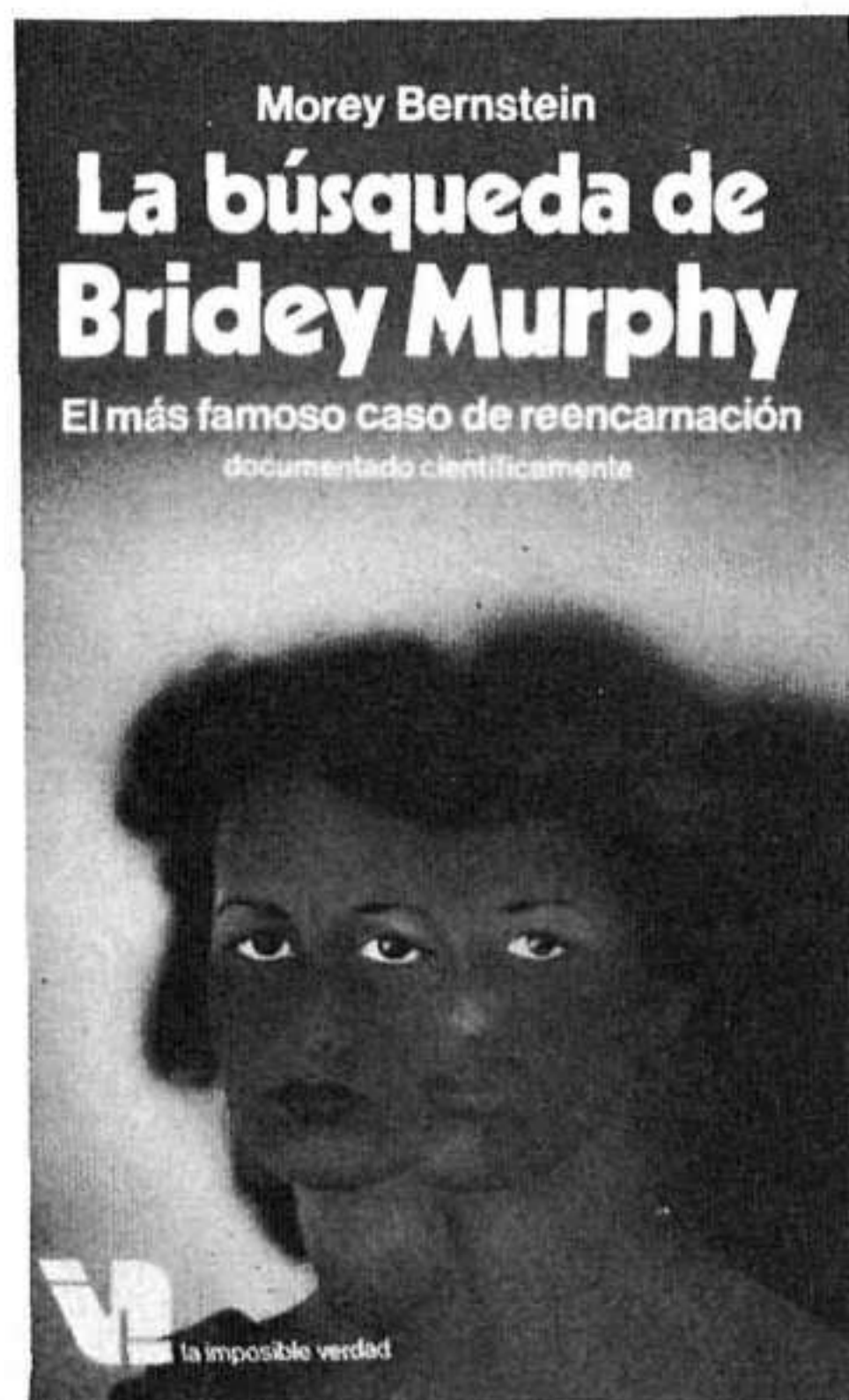


UN ABORTO PARA MIA Gunnel Beckman

Mia tiene 17 años y sospecha que está embarazada.

¿Abortar o no abortar? Una temática rabiosamente actual.

Son muchas las chicas que han conocido el miedo de Mia y que se sentirán identificadas con la protagonista.



LA BUSQUEDA DE BRIDEY MURPHY Morey Bernstein

El más famoso caso de reencarnación documentado científicamente.

Un clásico del tema y del que se han vendido millones de ejemplares.

Colección La Imposible Verdad (nº 6)

EL HOMBRE DEL BICENTENARIO Isaac Asimov

Antología de relatos del más popular autor de ciencia ficción.

Incluye el Premio Hugo 1977.

Colección Super Ficción (nº 35)



ediciones martínez roca, s. a.

Avda. José Antonio, 774 - 7.º Barcelona-13

NO VIAJE A CIEGAS

Lleve su guía personal FODOR



Distribuidor exclusivo para España:

GARCIA PEÑA CAVANILLES, 52 MADRID-7



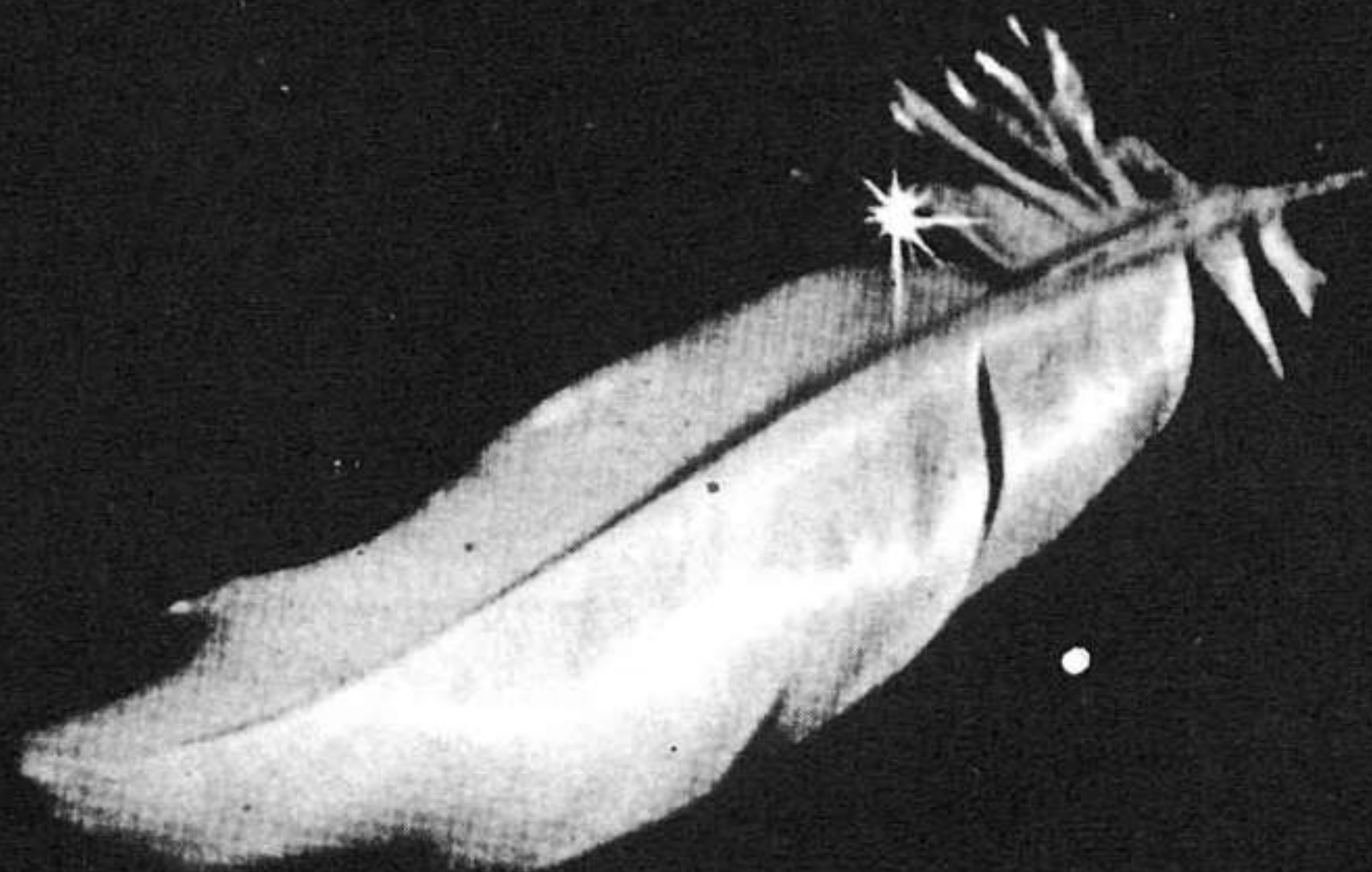
GUIAS FODOR

Para conseguir el mejor provecho de su dinero y el mayor placer de su viaje.

- Hoteles y restaurantes
- Trámites y requisitos de migración
- Transportación aérea, marítima y terrestre
- Lugares de interés
- Presupuesto diario
- Costumbres, propinas y horarios

DIANA
EDITORIAL DIANA
MEXICO

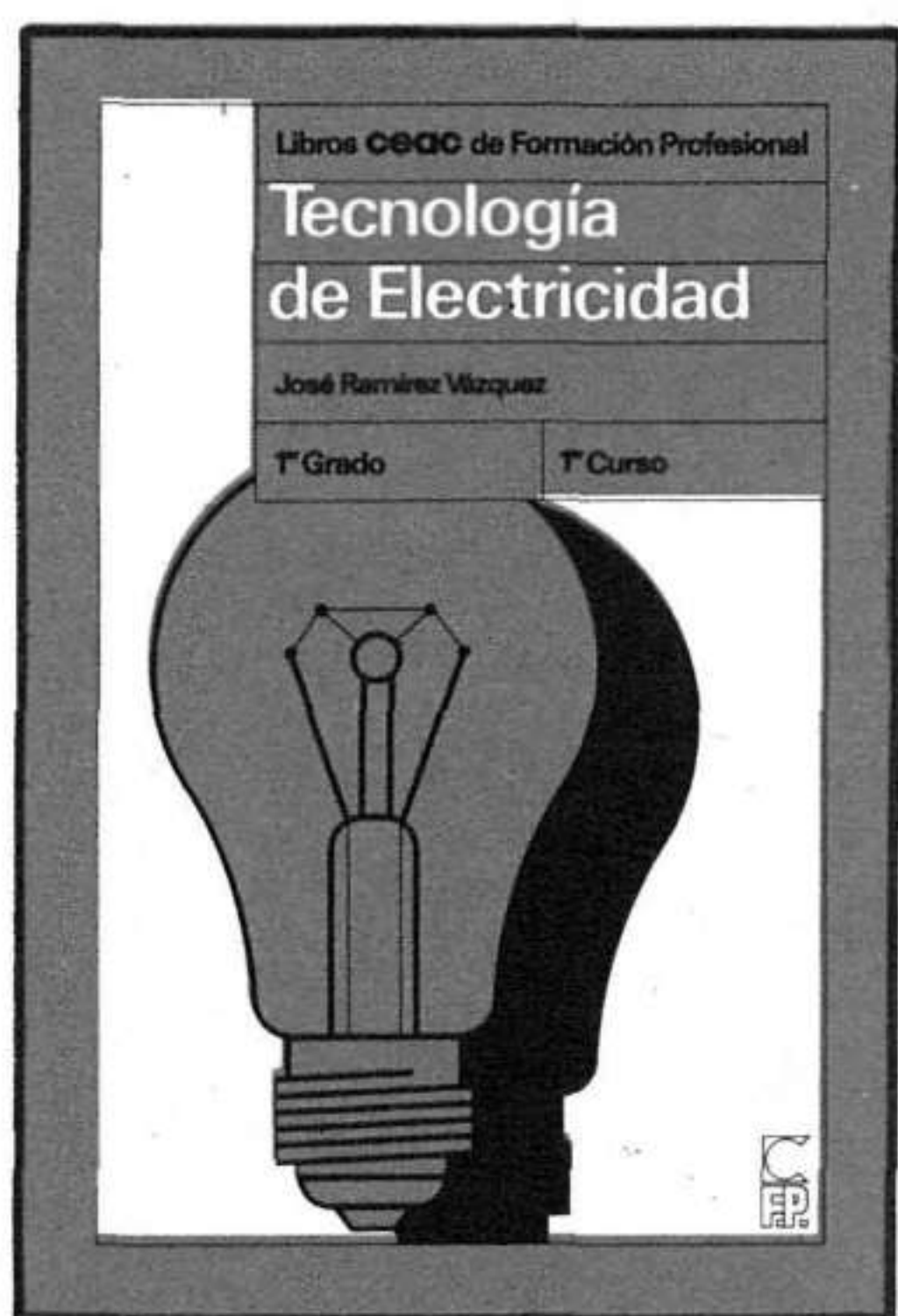
ILUSIONES



Richard Bach

pomaire

siguiendo totalmente el Cuestionario oficial 16 nuevos libros de FORMACION PROFESIONAL



Los nuevos Libros CEAC de Formación Profesional:

- responden total e íntegramente al **Cuestionario Oficial** del primer curso - primer grado de la Rama respectiva
- abarcan **todos los temas**, estudiados con la máxima extensión y claridad de lenguaje
- son **autosuficientes** para una perfecta comprensión por el alumno, incluso sin la explicación del profesor
- incluyen una **amplísima ilustración**, a base de dibujos y fotografías, siempre adecuadas al texto y están **redactados** de forma que el alumno pueda dominar el tema
- con ellos, la **labor del Profesor** se ve facilitada y se podrá centrar en orientar al alumno y supervisar su trabajo
- perfectamente planificados, cuentan con la **garantía y experiencia** de más de 20 años en la edición de libros de formación profesional.

Primer Grado / Primer Curso

Rama Delineación

Tecnología / Prácticas / Expresión gráfica

Rama Electricidad

Tecnología / Prácticas / Expresión gráfica

Rama Automoción

Tecnología / Prácticas / Expresión gráfica

Rama Metal

Tecnología / Prácticas / Expresión gráfica

Rama Madera

Prácticas / Expresión gráfica

Rama Construcción

Tecnología / Expresión gráfica

Primer Grado / Segundo Curso

Rama Electrónica

Tecnología / Expresión gráfica

Rama Metal

Tecnología / Expresión gráfica



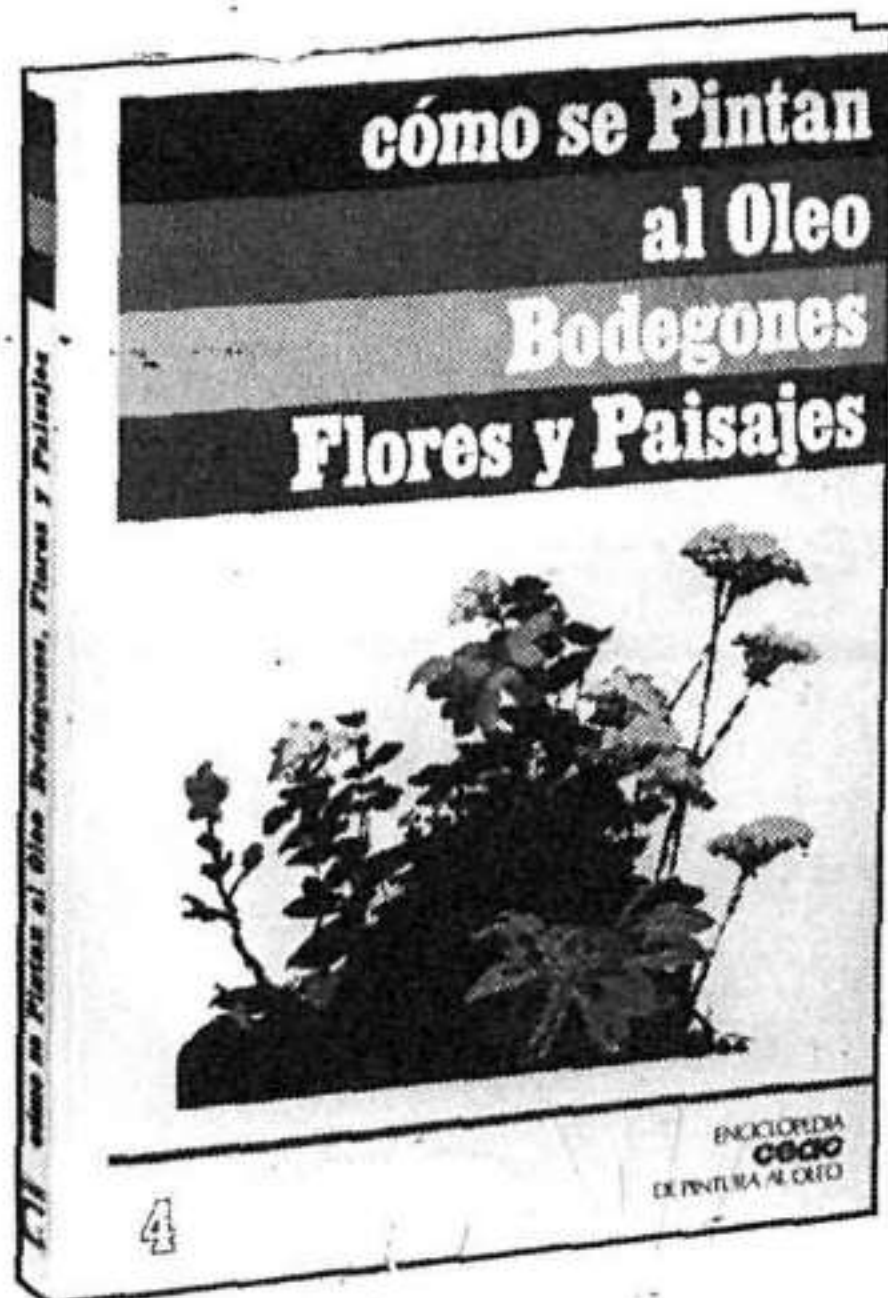
ediciones ceac / vía layetana, 17 / barcelona 3

sr. librero:
¡libros ideales para
REGALO!



ENCICLOPEDIA FEMENINA
a todo color

- | | |
|--|-------------|
| La cocina I
(sopas, huevos, pescado) | 1.250 ptas. |
| La cocina II
(carnes, postres, vinos) | 1.250 ptas. |
| Educación y vida sexual | 360 ptas. |
| Lo que puede hacer Vd. misma | 275 ptas. |
| La sala de estar | 310 ptas. |



ENCICLOPEDIA PINTURA A LOLEO
a todo color

- Bodegones, flores y paisajes
- Colores y materiales
- Retratos, figuras e interiores
- Cómo dominar el óleo
- Técnicas del óleo

• Cada libro, sólo. 495 ptas.



PINTURA, DIBUJO
Y MANUALIDADES cartoné

- | | |
|----------------------|-----------|
| LA FERIA | 225 ptas. |
| UN PARTIDO DE FUTBOL | 225 ptas. |
- en preparación:

Pipo en las carreras / Pipo en el restaurante
Pipo en el circo / Pipo en el desfile



ENCICLOPEDIA DEL BRICOLAJE

títulos publicados

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| Fontanería y Albañilería | 335 ptas.
cada tomo |
| Electricidad y Electrodomésticos | |
| Pintura y Empapelado | |
| Carpintería y Cerrajería | |
| Ebanistería y Tapizado. | |

son libros de



ediciones ceac

vía layetana 17 / apartado 926
barcelona / españa

Colección

GAUDEAMUS

ORO: Clásicos españoles (*textos anotados*)

1. LAZARILLO DE TORMES. Anónimo. SEGUNDA PARTE. Juan de Luna. **100 Ptas.**
4. RIMAS Y LEYENDAS. Gustavo Adolfo Bécquer. **125 Ptas.**
7. EL SOMBRERO DE TRES PICOS. EL CAPITAN VENENO. Pedro Antonio de Alarcón. **125 Ptas.**
10. LA CELESTINA. Fernando de Rojas. **150 Ptas.**

PLATA: Clásicos extranjeros

12. LA DAMA DE LAS CAMELIAS. Alejandro Dumas. **125 Ptas.**

NEGRO: Novela ciencia-ficción

2. LOS VIAJES DE JOENES. Robert Sheckley. **125 Ptas.**
5. CUATRO PASOS AL FUTURO. Philip K. Dick, Michael Moorcock, C.M. Kornbluth y Walter M. Miller, Jr. **125 Ptas.**
8. A LA SOMBRA DE LOS BARBAROS. Eduardo Gologorsky. **100 Ptas.**
11. COMPUTER CONNECTION. Alfred Bester. **150 Ptas.**

MAGENTA: Historia y documento

3. TESTIMONIO DE MANUEL HEDILLA. **250 Ptas.**
6. PILOTO DE STUKAS. Hans U. Rudel. **150 Ptas.**
9. DE LA MONARQUIA A LA REPUBLICA. José Pla. **100 Ptas.**

En preparación:

HISTORIA DE LA VIDA DEL BUSCON. Francisco de Quevedo. **ORO**
PERIPLO EN LA NOCHE. Bob Shaw. **NEGRO**
LA DECIMA VICTIMA. Robert Sheckley. **NEGRO**
RELATOS MAESTROS POLICIACOS (1).

Pídalos en las librerías o a:

EDICIONES ACERVO

Julio Verne, 5 Barcelona-6

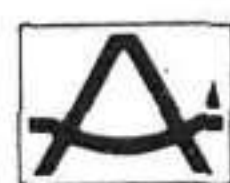
mil libros

Más de 1.000 resúmenes,
claros y fieles,
del contenido de otros
tantos libros famosos,
españoles y extranjeros;
novelas, tratados filosóficos,
biografías, poemas, etc.

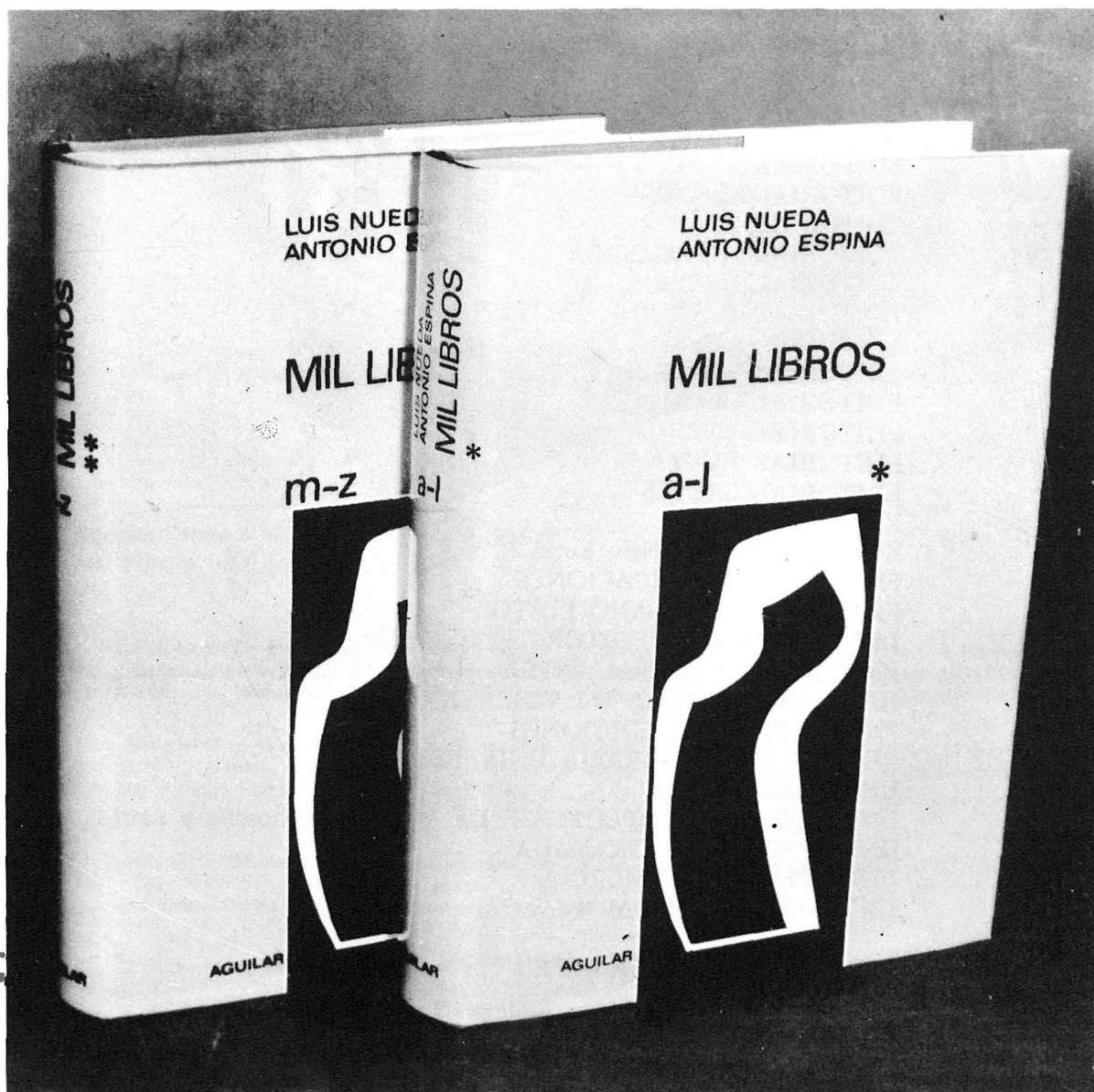
Esta nueva edición del famoso libro de
Luis Nueda, se presenta en dos volúmenes,

pues se han añadido a la primitiva multitud
de resúmenes redactados por Antonio
Espina.

*Dos volúmenes, de 17,5 x 24,5 cm., encua-
dernados en tela con sobrecubierta, con
1974 páginas y 5 índices auxiliares.*



AGUILAR, S. A. DE EDICIONES
Juan Bravo, 38. MADRID-6





EGARTORRE
LIBROS IMPORTADOR
EXPORTADOR

DISTRIBUIDOR DE:

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
ACADEMIA DE ALFONSO X EL SABIO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA
BIBLIOTECA NUEVA
DEPARTAMENTO DE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID
DIPUTACION FORAL DE ALAVA
DIPUTACION PROVINCIAL DE SEVILLA
EDICIONES BETA
EDICIONES CULTURA HISPANICA
EDICIONES LA MURALLA
EDICIONES PAULINAS
EDICIONES R. M.
EDICIONES TUCAR
EDITORIAL ALDEBARAN
EDITORIAL ANEL
EDITORIAL CIFCA
EDITORIAL EDAF
EDITORIAL HISPAMERCA
EDITORIAL ILIBERIS
EDITORIAL JOAQUIN MORTIZ (México)
EDITORIAL LOSADA (Buenos Aires)
EDITORIAL MAYFE
EDITORIAL PLENITUD
EDITORIAL PORRUA (España)
EDITORIAL ROCANA
EDITORIAL SALTES
E. P. E. S. A.
ELISEO TORRES (New York)
FRAGUA DE PUBLICACIONES
FRANCISCO ARELLANO EDITOR
JAVIER VERGARA EDITOR
JOSE MERINO BUSTAMANTE
JUNTA DE CULTURA DE VIZCAYA
PANEUROPEA DE EDICIONES
REVISTA DE GEOGRAFIA UNIVERSAL
UNION EDITORIAL
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (Filosofía y Letras)
UNIVERSIDAD DE GRANADA
UNIVERSIDAD DE MURCIA
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

NOTA IMPORTANTE:

Para una mayor información bibliográfica, rogamos se dirijan a:

EGARTORRE LIBROS

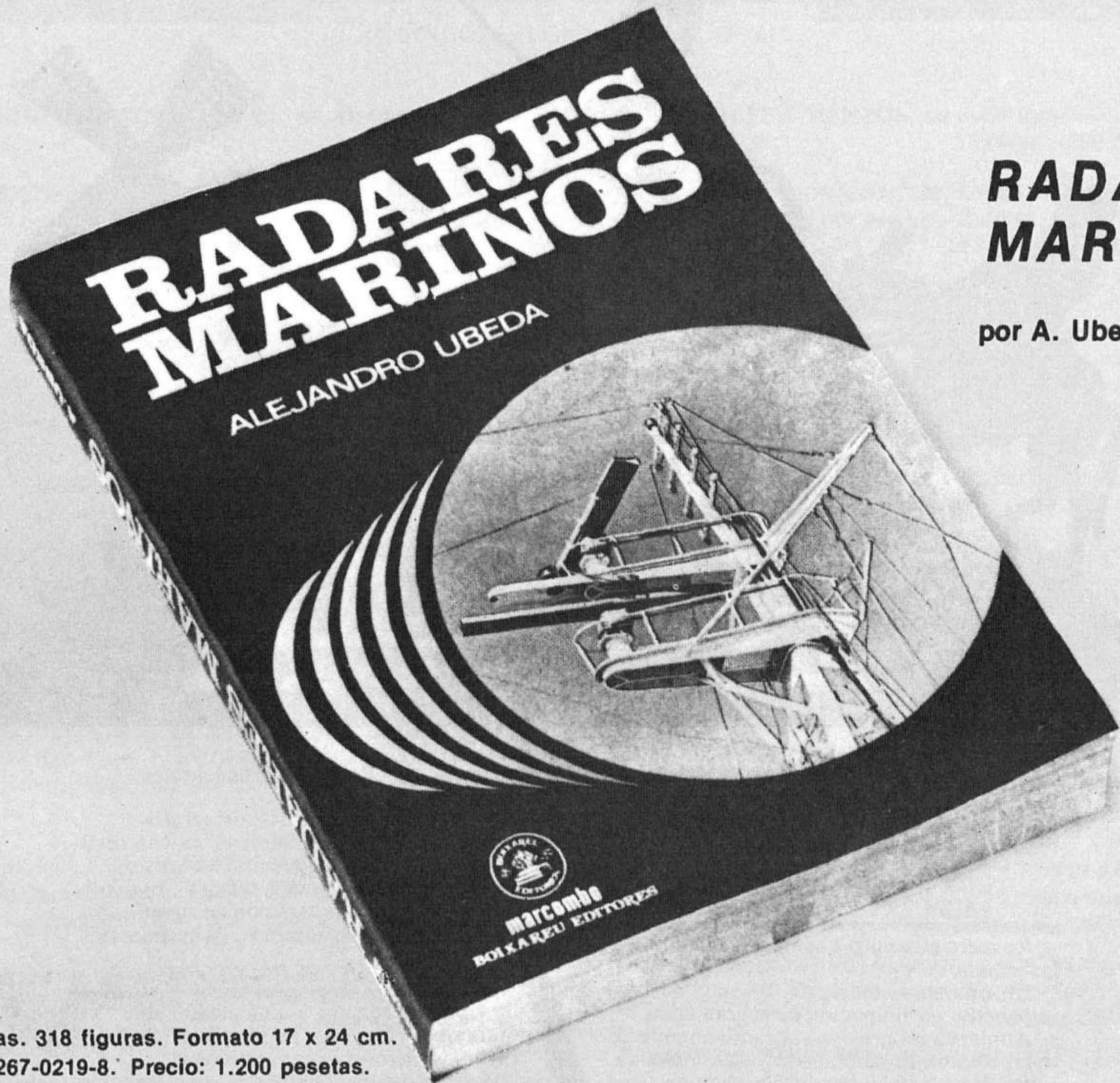
Lavapiés, 19 / Ministriles Chica, 1

Apartado 5.073

Teléfonos 468 79 81 y 468 61 91

MADRID - 12 (España)

¡ADQUIERA UN AMPLIO CONOCIMIENTO SOBRE RADARES DE NAVEGACION, SU TECNICA, INSTALACION Y MANTENIMIENTO!



RADARES MARINOS

por A. Ubeda

408 páginas. 318 figuras. Formato 17 x 24 cm.
ISBN: 84-267-0219-8. Precio: 1.200 pesetas.

El propósito de este libro es servir de texto a un curso sobre radares de navegación dedicado a estudiantes o técnicos con una base de electrónica. La finalidad última de un curso tal sería el entrenamiento del personal dedicado al mantenimiento de instalaciones electrónicas a bordo de buques mercantes, por lo que un área de potencial interés puede ser, entre otras, la de los Oficiales Radiotelegrafistas de la Marina Mercante.

Para cumplir el fin propuesto el libro está estructurado de forma que, partiendo de los principios básicos del radar, termina considerando los problemas de instalación y mantenimiento a bordo de buques, así como su utilización, pasando previamente por el estudio de las distintas partes y circuitos constitutivos de un radar de navegación.

EXTRACTO DEL INDICE:

Panorama histórico. - Descripción del radar básico y sus parámetros. - Válvulas especiales empleadas en radar. - Líneas de transmisión y guíaondas. - Antenas y duplexores. - Receptores de radar. - Transmisores. - Indicadores. - Fuentes de alimentación. - Instalación, mantenimiento y servicio. - Instalaciones de características especiales y accesorios. - El radar en operación.



marcombo
BOIXAREU EDITORES

Avda. José Antonio, 594
BARCELONA - 7 (España)



LENGUA ESPAÑOLA

1ª ETAPA E.G.B. Dir. F. LAZARO

La serie LENGUA ESPAÑOLA ha sido ampliamente experimentada en los cinco niveles de la 1.ª etapa con resultados altamente positivos.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DIDÁCTICAS Y PEDAGÓGICAS:

- Respeto absoluto a la lengua espontánea de los alumnos
- Enseñanza sistemática
- Mínima participación de la gramática
- Aumenta progresiva y atractivamente la competencia lingüística de los alumnos
- Intervención activa del estudiante
- Abundancia de ejercicios activos
- Parte siempre de las posibilidades expresivas del niño.

ESTRUCTURA DE LOS LIBROS DEL ALUMNO

Cada unidad de trabajo se ajusta al siguiente esquema:

- Lectura inicial (para 1.º, 2.º y 3.º) y textos literarios (para 4.º y 5.º)
- Ejercicios de comprensión de la lectura, desde la simplemente literal hasta la evaluativa y crítica, según los niveles
- Ejercicios de léxico, en los que las palabras, formando siempre sistemas, aparecen en los contextos adecuados
- Actividades orales, mediante técnicas apropiadas para el desarrollo de la expresión hablada

- Exposición elemental de cuestiones gramaticales
- Y ejercicios de escritura, ortografía, formación de palabras, familias léxicas, regularidades e irregularidades morfológicas, construcción de oraciones, refranes, registros idiomáticos, matización de significados, sinónimos y antónimos, polisemia, etc.

GUIAS DEL PROFESOR

Constituyen una ayuda inestimable para que el profesor pueda planificar los diversos factores organizativos y didácticos que constituyen la actividad escolar.

Destaca, por su interés para el profesor, el capítulo dedicado a programación, donde se analizan las etapas y características que ésta debe reunir y que incluye, además, un plan de trabajo semanal de cada curso como modelo práctico y detallado, que el docente podrá utilizar con la flexibilidad que requiera.

En el capítulo de desarrollo de las unidades se estudian, desde el punto de vista didáctico, los diversos contenidos de las unidades del Libro del Alumno, a través de cuyo desarrollo se orienta al profesor en la aplicación práctica de cada unidad: objetivos, actividades y evaluación de los alumnos.

anaya
EL AUXILIAR DE CLASE

Las Guías de 3.º, 4.º y 5.º incluyen la solución de las actividades del Libro del Alumno.

les ofrece sus nuevas colecciones de bolsillo

Colección ALFAR de poesía

MONSTRUORUM ARTIFEX, de Alascok-Ish de Luna. 174 págs., 175 ptas.

DIAS POR LA TIERRA, de Carmen Conde. 163 págs., 175 ptas.

LOS CUATRO LIBROS CARDINALES. Obra poética reunida, de Aquilino Duque. 286 págs., 200 ptas.

ARISTOTELES-HORACIO-BOILEAU, POETICAS, de Aníbal González Pérez. 166 págs., 175 ptas.

CONCIENCIA Y LENGUAJE EN LA OBRA DE JORGE GUILLEN, de José Manuel Polo de Bernabé. 279 págs., 250 ptas.

POESIA EN SEIS TIEMPOS, de Juan Bernier. 189 págs., 200 ptas.

POETAS ITALIANOS CONTEMPORANEOS, edición bilingüe preparada por Antonio Colinas. 283 págs., 250 ptas.

ARDIENDO EN IRA, de Antonio Aparicio. 148 págs., 175 ptas.

ANTOLOGIA, de Carlos Alvarez. 256 págs., 250 ptas.

MEGHADUTA, de Kalidasa. Edición de Francisco Villar Liébana. 96 págs., 150 ptas.

Biblioteca de la literatura y el pensamiento universales e hispánicos

NUEVOS ENSAYOS SOBRE EL ENTENDIMIENTO HUMANO, de Leibniz. Edición preparada por J. Echeverría Ezponda. 652 págs., 400 ptas.

LAOCOONTE O SOBRE LAS FRONTERAS DE LA POESIA Y LA PINTURA, de G. Ephraim Lessing. Edición preparada por Eustaquio Barjau. 294 págs., 200 ptas.

TRATADO DE LA NATURALEZA HUMANA, de David Hume. Edición preparada por Félix Duque. 2 volúmenes, 902 págs., 500 ptas. (obra completa)

ATMA Y BRAHMA, anónimo. Edición preparada por F. R. Adrados y F. Villar Liébana. 322 págs., 250 ptas.

ADONAIS Y OTROS POEMAS, de P. B. Shelley. Edición preparada por Lorenzo Peraile. 132 págs., 175 ptas.

FARSALIA, de Lucano. Edición preparada por Sebastián Mariner. 452 págs., 250 ptas.

ANTOLOGIA, de Mariano J. de Larra. Edición preparada por Armando L. Salinas. 320 págs., 250 ptas.

ENSAYO SOBRE EL CATOLICISMO, EL LIBERALISMO Y EL SOCIALISMO, de Donoso Cortés. Edición preparada por José Vila Selma. 388 págs., 250 ptas.

DISCURSO SOBRE LA EDUCACION POPULAR, de Pedro R. de Campomanes. Edición preparada por F. Aguilar Piñal. 272 págs., 200 ptas.

DOS TRAGEDIAS, de Calderón de la Barca. Edición preparada por Jose María Díez Borque. 408 págs., 250 ptas.

PROVERBIS DE RAMON, de Ramón Llull. Edición preparada por Sebastián Garcias Palou. 472 págs., 250 ptas.

Biblioteca de visionarios, heterodoxos y marginados

RECITARIOS ASTROLOGICO Y ALQUIMICO, de Diego de Torres Villarroel. Edición preparada por José Manuel Valls. 345 págs., 300 ptas.

GALERIA FUNEBRE DE ESPECTROS Y SOMBRAS ENSANGRENTADAS, de Agustín Pérez Zaragoza. Edición preparada por Luis Alberto de Cuenca. 533 págs., 450 ptas.

LA CUEVA DE HERCULES Y EL PALACIO ENCANTADO DE TOLEDO, de Fernando Ruíz de la Puerta. 232 págs., 300 ptas.

BEATUS VIR: CARNE DE HOGUERA, de Constantino Ponce de la Fuente y Fray Jerónimo Gracián de la Madre de Dios. Edición de Emilia Navarro de Kelley. 361 págs., 400 ptas.

MONJAS Y BEATAS EMBAUCADORAS, de Jesús Imirizaldu. 274 págs., 300 ptas.

TERCERA PARTE DE LA VENIDA DEL MESIAS EN GLORIA Y MAJESTAD, de Manuel Lacunza y Díaz. Edición preparada por Adolfo Nordenflicht. 432 págs., 400 ptas.

LOS CUERVOS DE SAN VICENTE, de Miguel José Haggerty. 320 págs., 300 ptas.

De venta en las principales librerías y en:

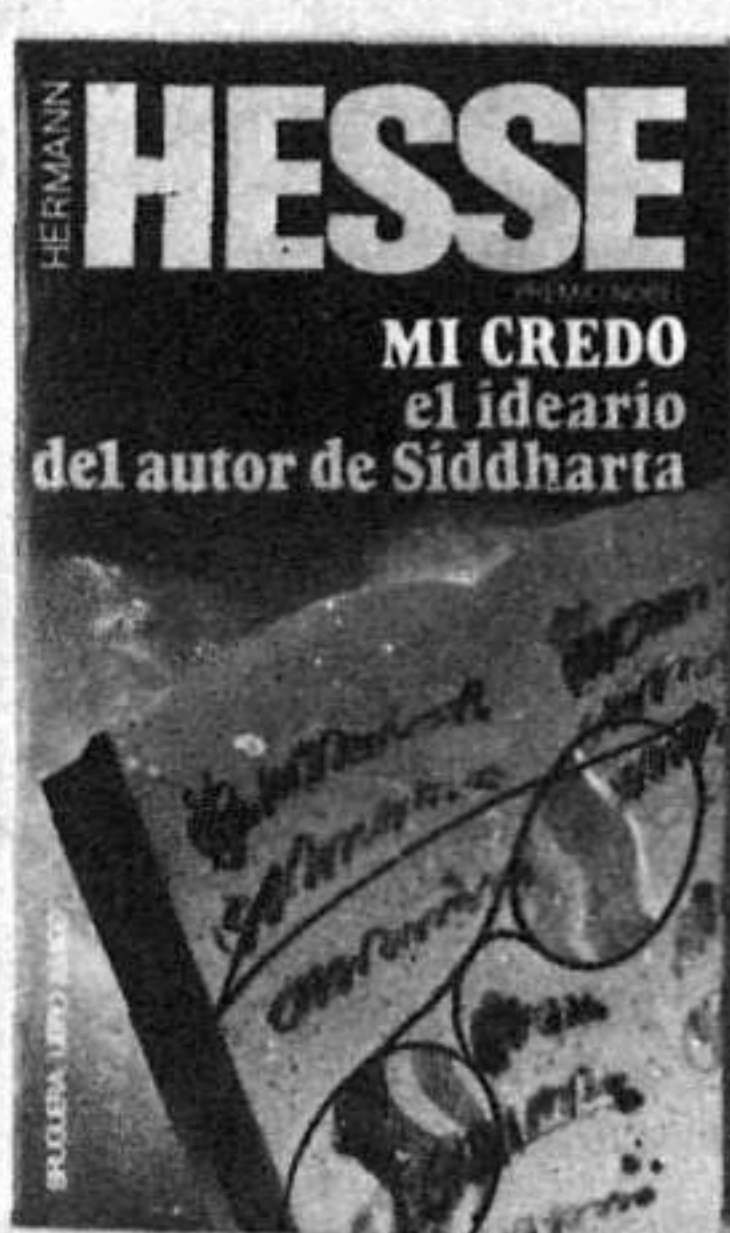
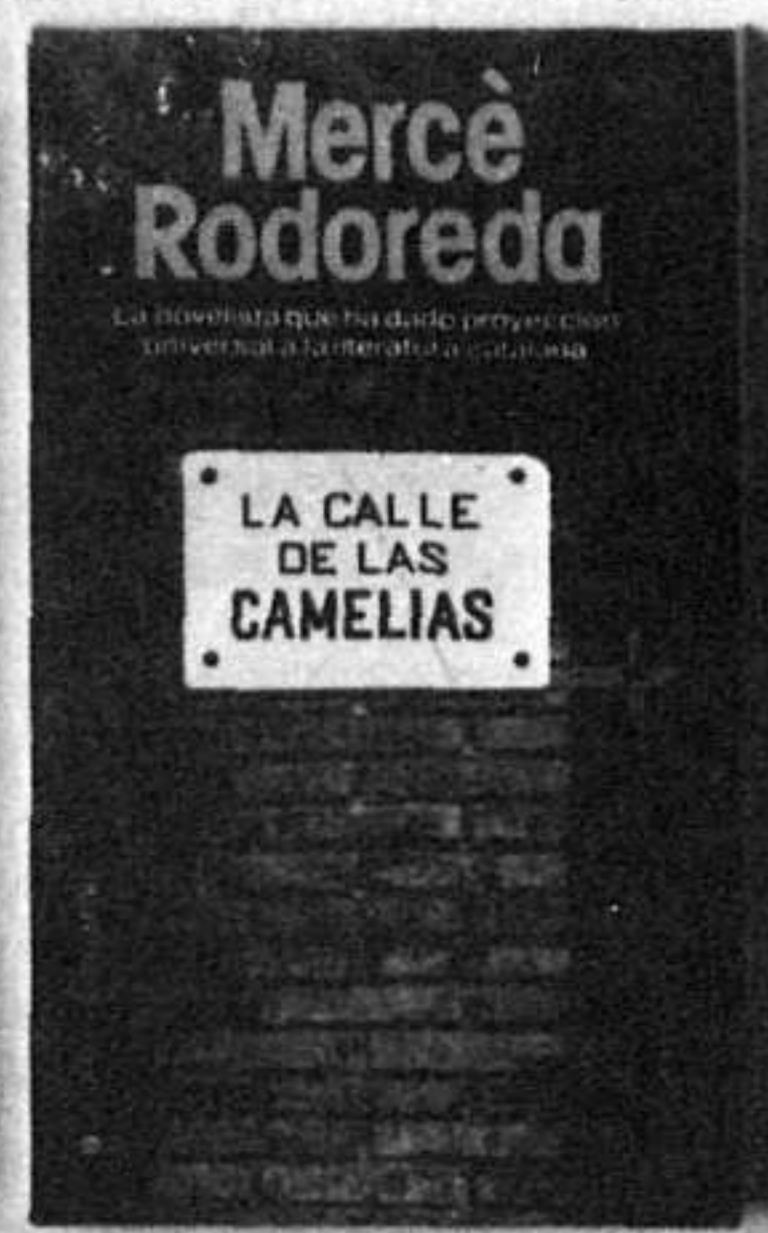
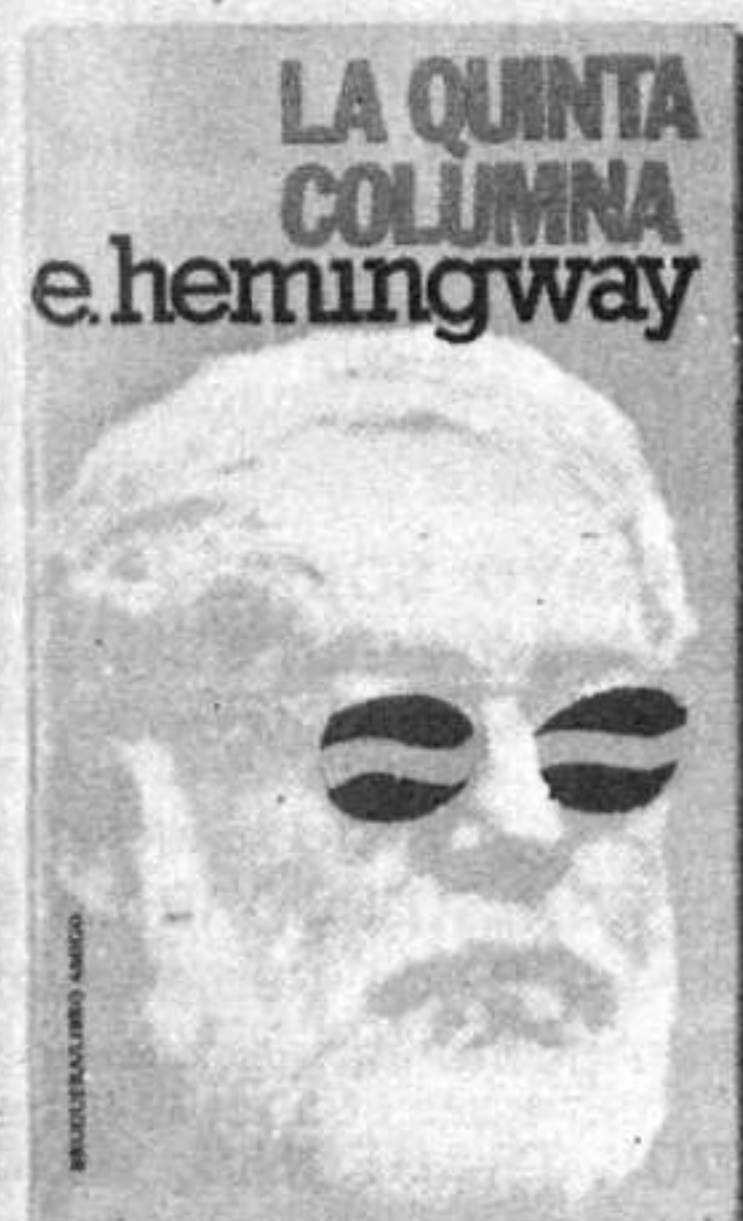
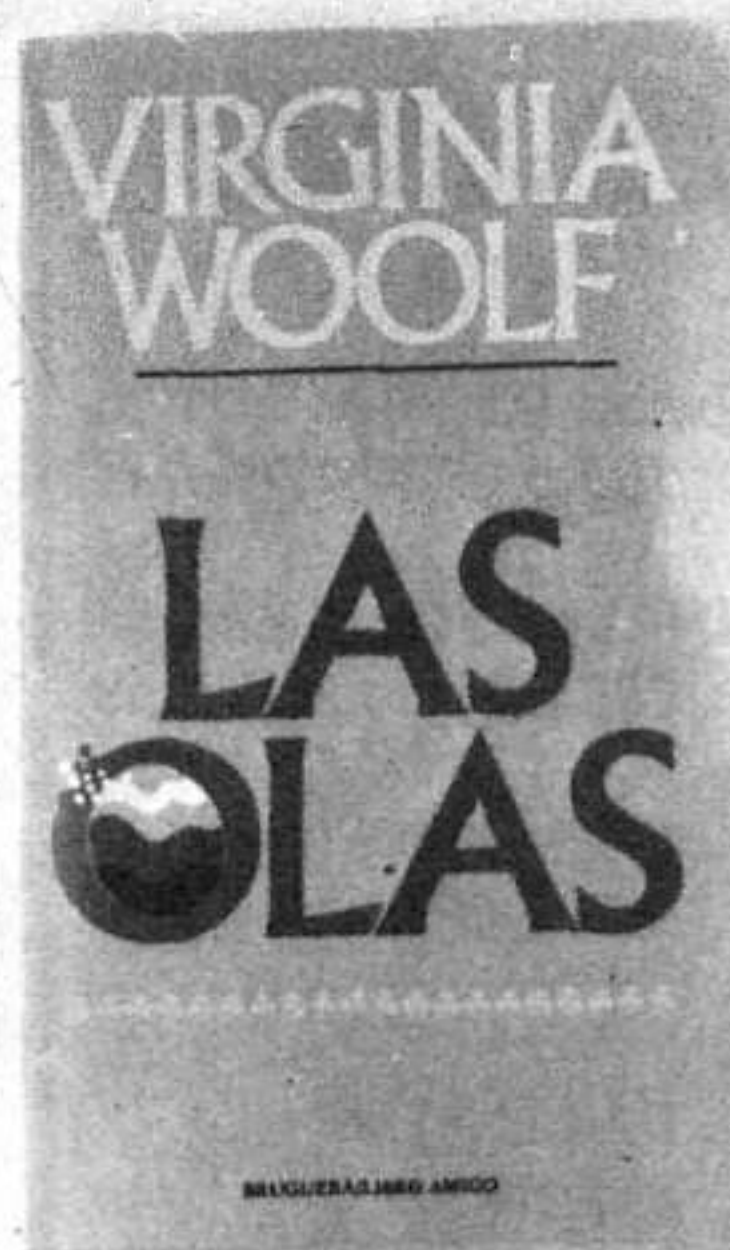
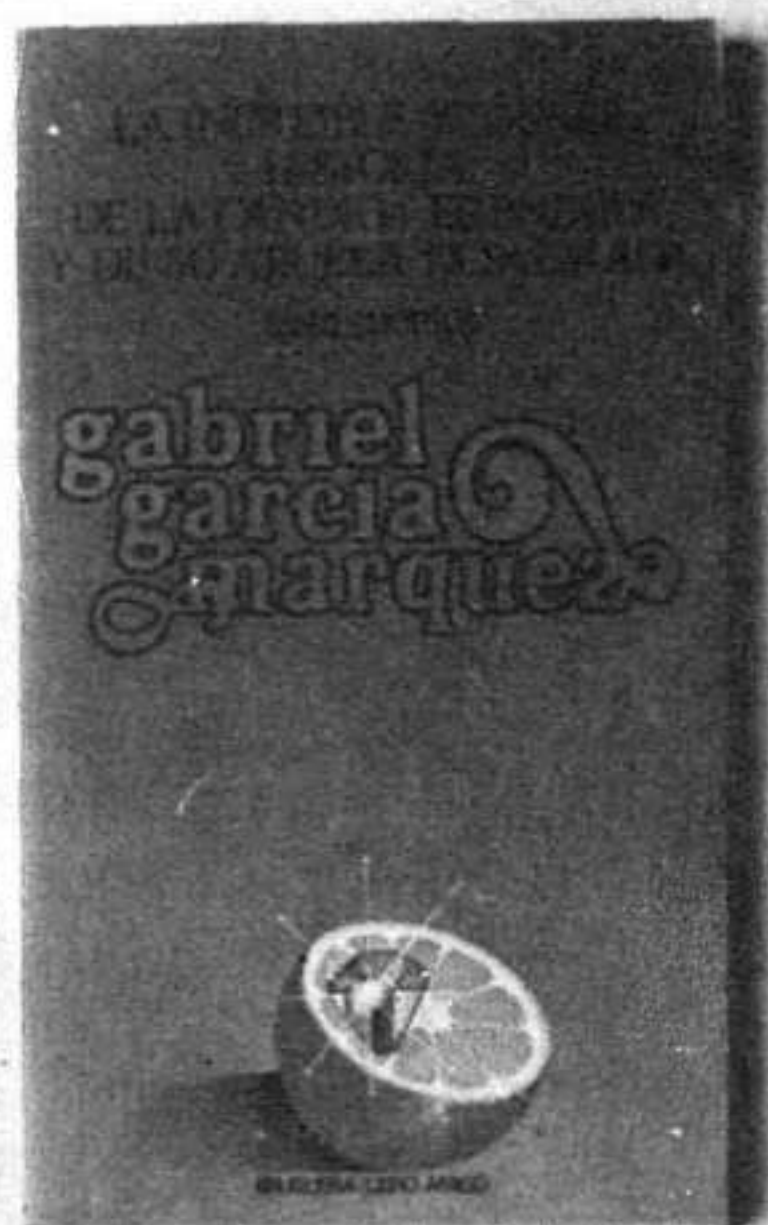
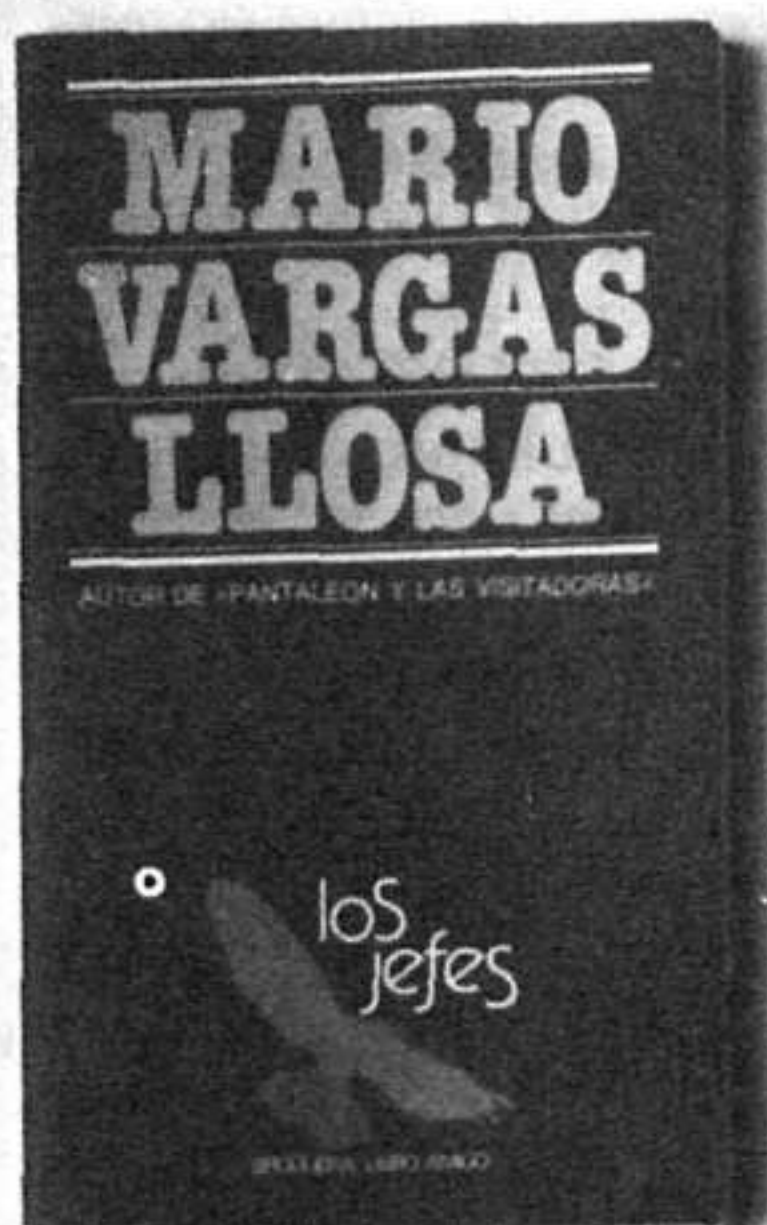
EDITORIA NACIONAL
Torregalindo, 10
MADRID-16

LIBRERIA EXPOSICION
Avda. José Antonio, 51
MADRID-13

LIBRERIA EUGENIO D'ORS
Muntaner, 221
BARCELONA-36

LIBRERIA ESPANOLA
Florida, 939
Buenos Aires, Argentina

Hoy a tu alcance Grandes autores en libro de bolsillo



NI NUEVA LINEA

EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

SANTIAGO RUSINOL, 8 - MADRID (3)

DIRECTOR: GERARDO MARIÑAS OTERO

TOMO XXI

NUM. 247

JULIO, 1978

CONSEJO DE REDACCION

Presidente:

Alfredo Tímermans Díaz.

Consejeros:

José Gerardo Manrique de
Lara (autores).

Mariano Muñoz Alonso (libre-
ros).

Angel Orbegozo Urruela (edi-
tores).

Gregorio de Haro Juárez (im-
presores).

Eduardo Nolla.

Director:

Gerardo Mariñas Otero.

Gerente:

Fernando Cendán Pazos.

Redactora-Jefe:

Mercedes Gordon.

Confecionador:

Lorenzo Ugarte.

Administración:

Vicente Iglesias Vilac.

Publicidad:

Miguel Pallarés Vidal.

SUMARIO

Escatología de lo literario, por Antonio L. Bouza	353
El «Catecismo de Indios», de Cuenca, por Manuel González Gisbert.	355
El pobrecito autor, por Martín Descalzo	359
ENTREVISTA: Fermín Vargas, por M. C. P.	360
Los libros y la gente, por María del Carmen Pallarés	361
INFORME: Simposio sobre el derecho de autor, por J. A. Koutchoumcy.	363
VI Congreso Internacional de Teatro Infantil y Juvenil, por C. B.-V.	369

INFORMACION NACIONAL:

VALENCIA: La XIII Feria del Libro Español	372
CORDOBA: Se celebró la VII Feria Nacional del Libro	373
SEGOVIA: Oportuno complemento para el «Cancionero de la Catedral de Segovia»	374
VALLADOLID: XI Feria Nacional del Libro	376

INFORMACION DE IBEROAMERICA:

ARGENTINA: La Ley del Libro, al caer, por Carlos Duelo Cavero ...	383
---	-----

INFORMACION INTERNACIONAL:

U.S.A.: Nuevo programa de educación bilingüe	384
Información profesional... ..	388
Información legislativa	391
Concursos y premios, por M. Navarro Barreda	394

Repertorio bibliográfico de novedades (con índice de autores y obras
anónimas, de títulos y conceptos y de editores), páginas verdes.

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO
ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos reflejan únicamente las
opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas
correspondientes pueden merecer al Instituto del Libro Español.

EL LIBRO ESPAÑOL

Santiago Rusiñol, 8
MADRID-3 (ESPAÑA)

Revista mensual del INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Depósito legal: M. 10.—1958

TARIFAS

España

Un año (12 números)	1.250	ptas.
Número suelto	125	"

Extranjero

Un año (12 números):		
Vía postal ordinaria	30	\$
Vía aérea	45	\$
Número suelto	2,5	\$

PUBLICIDAD

Cubierta (a 4 colores), 19 cm. base × 15 cm. altura.		
Sólo en número extraordinario	35.000	ptas.
2. ^a página de cubierta (a 4 colores)	17.500	"
3. ^a página de cubierta (a 4 colores)	15.000	"
4. ^a página de cubierta (a 4 colores)	30.000	"
Página en cuatricromía central	13.000	"
1 página interior (a 2 colores)	8.000	"
1 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar.	10.000	"
1/2 página interior (a 2 colores)	4.500	"
1/2 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar.	5.500	"
1/4 página interior (a 2 colores)	3.000	"
Encarte cosido (4 páginas)	15.000	"
Desplegable cosido	15.000	"

ESCATOLOGÍA DE LO LITERARIO

Por ANTONIO L. BOUZA

DENTRO de que, por una parte, nos parezcan excesivamente apocalípticas las consideraciones de Mac Luhan sobre la desaparición (sea o no por sustitución) del libro, y que, de otro lado, estamos realmente agobiados por la enorme cantidad de títulos que se hacían en las librerías, no nos queda otro remedio que tratar de enjuiciar, aun brevemente, esa tremenda contradicción que supone el avasallante imperio de lo audiovisual y la creciente producción de las editoriales. Y hemos de reflexionar sobre ello precisamente quienes poseamos una vocación y desarrollo intelectual suficiente como para no caer en las, por otra parte, estúpidas trampas que se tienden hoy a la humanidad, tanto por los tele o cine-influyentes como por los imperios de la letra impresa, pues ambos utilizan los medios de comunicación, que lo son esencialmente de propaganda, en orden a su negocio y no a la realidad de usos y necesidades de los pueblos, por más que se invoque a menudo al pueblo y a su incultura, porque tal invocación es frecuentemente pretexto para la rentabilidad de sus producciones, implicando casi siempre a los gobiernos, cuando no a los estados, a favor de sus particulares empresas con la tópica acusación de que no colaboran en la difusión de las creaciones culturales.

No hay más que fijarse en la inexistencia de co-

lecciones de poesía, primer género de creación literaria, pero de escasa o nula rentabilidad económica, y ya no digamos el terror que suscita entre los pocos decididos a editar algún libro de poemas, la poesía visual o la experimental en general, es decir, cualquier sistema de expresión que no sea la simple y tan denostada letra tradicional. Y, abundando más en esta meditación, se podría decir, por quienes vivimos una intelectualidad integérrima, que se ha venido editando solamente poesía de compromiso político u obra cadavérica de generaciones que fueron un lujo en su tiempo y de cuyos cadáveres siguen succionando editores y críticos, como si tuviesen horror a estudiar objetivamente la obra de varios excelentes poetas de este nuestro tiempo. Se podría aplicar aquí la reflexión cristiana de que es preciso que el hombre (¿viejo?) muera para que continúe la vida renovada, si bien lo decimos en sentido de que por cada muerte, preferiblemente de manera violenta, han vivido, al menos económicamente, bien sus exégetas.

Nos encontramos ante una invasión de libros y ante una droga audiovisual, con la diferencia de que la droga es más placentera e incluso más cómoda; el subdesarrollo, que origina justamente subversión, tiene campo aún para el libro, porque el estado en general cuida de no poner en sus programas nada

que no vaya a favor de su ideología, y es en la letra impresa donde pueden beber los que desean ser verdaderamente libres. Pero el día que el país más atrasado tenga una cultura de alto nivel popular y puedan los hombres elegir libremente y con conocimiento de causa sus compromisos, es decir, cuando no exista esa lucha revanchista y mortífera de ahora, indudablemente se irán dejando ganar las voluntades por los más atractivos medios audiovisuales, que para entonces suponemos habrán adquirido unos refinamientos asombrosos. Y tendrán que constituirse, en cuanto al libro, verdaderos consejos editoriales que decidan la edición de solamente lo mejor de lo mejor y sin que la propaganda o el negocio (que, por otra parte, existirá siempre y en todo) mediatocen sus actuaciones, porque, además, en ocasión tal tendría que ser el propio estado representativo quien cargase con los gastos.

Claro que como buena parte de la humanidad se encuentra aún bajo regímenes totalitarios y en los restantes es tal el deterioro de la convivencia que van a terminar por serlo también, posiblemente pueda seguir por mucho tiempo la demencia editorial, en unos para propaganda, en los otros, hoy por hoy, para negocio, pues de ello viven quienes lo hacen y quienes a veces de buena fe los aconsejan. Pero más adelante, bien por ser todo el orbe una dictadura, en cuyo caso se nos drogará sólo con la televisión, al no ser tan necesaria la otra costosa propaganda, bien porque se ande ya por el soñado —Dios lo quiera— mundo democrático, y entonces por elevación del nivel cultural sólo se leería lo poco bueno —amén del relax de lo audiovisual—, se acabará, o al menos quedará en su justa medida, el tonelaje editorial de hoy, nutrido en su mayor parte por el recado político, el triunfalismo, lo pornográfico y la anécdota barata del momento. Eso sin de-

tenernos a analizar en profundidad la obra de varios autores cuya consagración ha aparecido y se ha dado por hecha, sin que se sepa aún quién o quiénes les han conferido tan singular y sacra ordenación.

De todo lo expuesto quisiéramos sacar alguna consecuencia traducible a mejora en el panorama que quizá vayamos presentando de forma algo pesimista. Y como cada uno debemos, creo, ocuparnos del campo en que mejor andamos y dado que tenemos una forma de plasmación para lo vivencial poético (“no existe arte revolucionario que no lo sea en la forma”) esencialmente visual, ¿por qué no ir dando entrada a nivel de editoriales comerciales a ese tipo de poesía? No es que defendamos nosotros la exclusividad de un solo sistema representativo, pues en nuestros libros y artículos, sean de creación o de crítica, manifestamos un criterio de universalidad en cuanto a aceptación de formas y actitudes, sino que debemos todos ir comprendiendo el enorme valor, más allá de la decoración o el ingenio (que no es poco) del espacio siquiera planimétrico, de los vacíos y de las disposiciones, no ya del verso en un sentido tradicional, sino de la palabra y del grafismo en general, coincida o no con la adorable e inexplorada letra, la única gran prostituta de las literaturas. Y nadie diga que sólo le falta a estas maneras de representación la música, porque aun sin referirnos a los orígenes del verso, no de la poesía, cuya definición es acomodaticia, por no decir que carece de definición trascendente, sin llegar, decíamos, al origen salmódico-musical de los versos, hoy está en una experimentación avanzada la llamada poesía optofonética, un sueño más que añadir a los muchos que el hombre tiene de integrar poesía-pintura-música en una única modalidad expresiva y receptiva de comunicación.

El «Catecismo de Indios», de Cuenca

Por MANUEL GONZALEZ GISBERT

De la Real Academia de Córdoba

ALGUNOS periódicos y publicaciones españolas se han hecho eco recientemente del hallazgo o descubrimiento en la biblioteca de la diócesis de Cuenca de un ejemplar del llamado *Catecismo de Indios*, que se consideraba perdido desde la guerra civil.

El fundamento de esta creencia radica en la siguiente afirmación de Hugh Thomas, contenida en su obra *La guerra civil española*, cuando el tratar de las destrucciones llevadas a cabo en la zona republicana afirma de modo terminante:

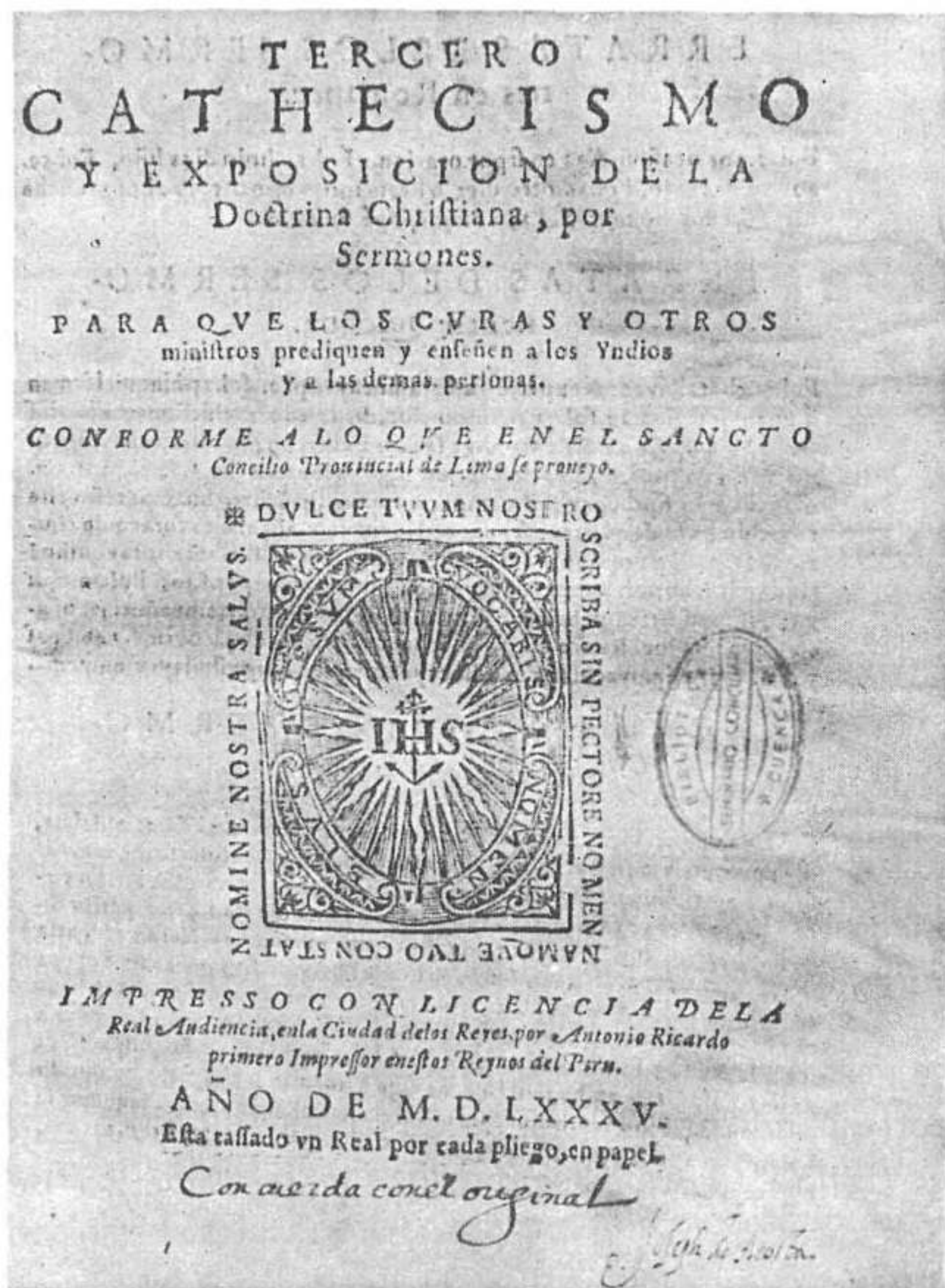
“Aunque se perdieron muchos tesoros de segundo orden, el único acto de vandalismo fue el incendio de los diez mil volúmenes de la biblioteca de la Catedral de Cuenca, entre los que se encontraba el célebre *Catecismo de Indios*” (sic) (Ed. Grijalbo, Barcelona, 1976, vol. I, página 296).

Según las informaciones que he podido recoger, tal incendio no se realizó, aunque sí es cierto que un ingente montón de libros —sacados de los estantes en que se conservaban— estuvo dispuesto en una dependencia diocesana para su destrucción o para su traslado a otro lugar, y que durante bastante tiempo allí permaneció, hasta que, renacida la calma, los libros fueron recogidos y vueltos a sus lugares de origen. Entre ellos se hallaba nuestro *Catecismo*. Por ello no puede hablarse propiamente de “descubrimiento” o “hallazgo”. Su existencia era conocida por todos los expertos en el tema, aunque, naturalmente, no por el gran público. Sin embargo, no hace todavía mucho tiempo, en el *Diario de Cuenca* se publicó un reportaje sobre el particular.

De todas formas, el *Catecismo* ha cobrado actualidad, puesto que al mismo ha dedicado un trabajo (que su autor, humildemente, llama “Nota”) el doctor don José Guerra Campos, obispo de Cuenca, aparecido en el *Boletín Oficial del Obispado*, correspondiente al mes de diciembre de 1977, bajo el título “El Catecismo trilingüe de América del Sur”.

Por otra parte, el libro ha figurado en la exposición que bajo la rúbrica I Muestra de Libros





trabajo del doctor Guerra Campos, al que remito a los curiosos. Por mi parte, ofrezco la reproducción gráfica de las portadas del primero y del tercero, que tienen la particularidad de ostentar la compulsa o declaración de concordancia con el original, de puño y letra del P. Joseph de Acosta, autor del texto, o al menos principal responsable de su redacción.

A mi modo de ver, el primero y el tercero de los libros constituyen una especie de textos de primero y segundo grados, vale decir, de iniciación en la doctrina cristiana y de ampliación de la misma, respectivamente, dirigidos de modo inmediato a los catecúmenos y a los ya bautizados para robustecerlos en su fe y para dar a ésta un contenido más sólido y científico, mientras que el segundo es más bien un instrumento de trabajo para los catequistas o curas encargados de la conversión y formación de los indios. Es de notar que en este segundo libro se contienen datos que estimo valiosísimos sobre las ceremonias y ritos usados por los indios "conforme al tiempo de su infidelidad", así como una amplia relación de las supersticiones y errores de los indios extraídas de las investigaciones que sobre el tema hicieron el licenciado

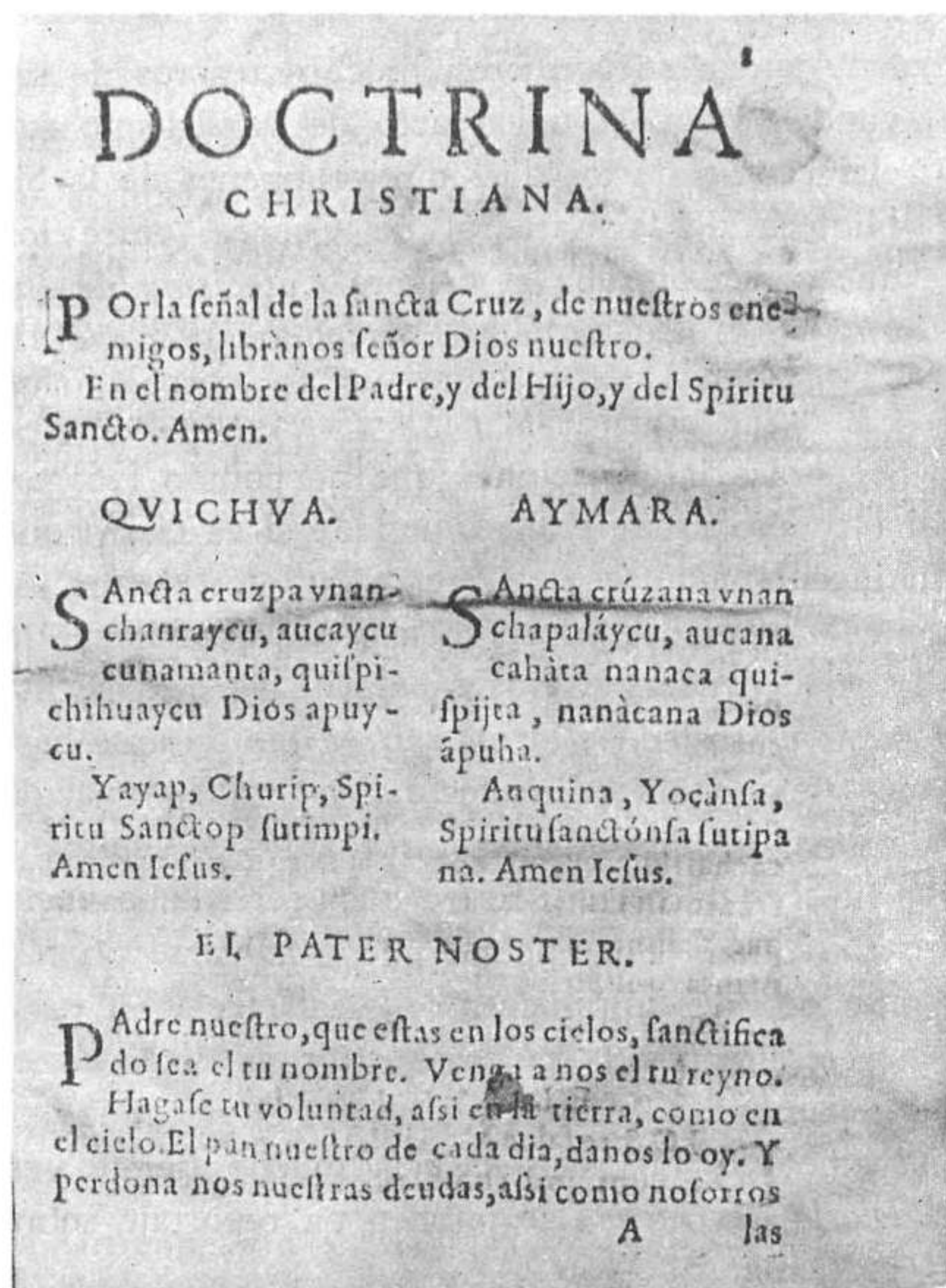
Notables del Seminario Conciliar de San Julián tuvo lugar en la sala de exposiciones de la Caja Provincial de Ahorros de Cuenca, entre los días 16 al 31 de marzo de 1978, en cuyo catálogo quedó registrado así:

"71. *Doctrina christiana y catecismo para la instrucción de los indios y de las demás personas que han de ser enseñadas en nuestra sancta fe.* Ciudad de los Reyes, Antonio Ricardo, 1584. 345 f., 20 x 15, pergamino. Texto trilingüe: castellano, quichua y aymará. (Catequética.)"

Ambas cosas han proporcionado al libro especial notoriedad.

Pero ¿qué es realmente el libro y cuál es su importancia?

El volumen, encuadernado en pergamino, que en la actualidad se conserva en la Biblioteca Diocesana de Cuenca, sita en el Palacio Episcopal (aunque pertenezca a la del Seminario), en realidad es el resultado de la yuxtaposición de tres libros distintos bajo una misma cubierta. La descripción minuciosa de las tres portadas y los índices completos de cada uno de los libros figuran en el citado





Polo y el II Concilio Provincial de Lima, celebrado en el año 1567.

Los tres están impresos en castellano, quichúa y Aymará, por ser las dos últimas lenguas las de uso más general en la época en que se imprimieron y en los lugares a los que iban dirigidos. En las figuras 3 y 4 se ofrecen la fórmula para per signarse, así como el "Padrenuestro" y el "Ave María". En la 5, algunas de las preguntas del *Confessionario* incluido en el segundo de los libros.



La traducción de los textos a las citadas lenguas fue ordenado por el Concilio de Lima de 1583, que asimismo, adoptó importantes decisiones respecto de los métodos a seguir para orientar a los sacerdotes encargados del adoctrinamiento de los indios y alcanzar la uniformidad entre ellos. Por cierto que para Cuenca, como señala el doctor Guerra Campos, el *Catecismo* significa "algo más que la conservación afortunada de un ejemplar raro. Uno de los autores principales —al menos de la traducción a las lenguas quichúa y aymará— de los libros catequéticos promulgados por el Concilio de 1583 fue el jesuita Alonso de Barzana, natural de Belinchón, en Cuenca".

Aparte del valor que confiere al libro su carácter trilingüe, su importancia, desde el punto de vista bibliográfico, radica en el hecho de que se trata del primer libro impreso en América del Sur y en la circunstancia de que del mismo sólo se conoce la existencia de dos ejemplares en el mundo.

Su impresor fue el piemontés Antonio Ricardo, que se había trasladado a la Ciudad de los Reyes (antiguo nombre de Lima), según las noticias facilitadas por el doctor Guerra Campos, para dedicarse a imprimir los libros de carácter catequético que preparaba la Compañía de Jesús. Por cierto que parece ser que hubo sus dificultades para la edición del *Catecismo* "por haber cédula del Rey que no hubiese imprenta en esta tierra" y la Audiencia no se mostraba favorable a autorizar su impresión. Movilizaronse, pues, influencias; produjéronse peticiones del Concilio, de los religiosos y procuradores de la ciudad, y, por fin, el 3 de febrero de 1584, la Audiencia autorizó a Antonio Ricardo para imprimir la obra. En el mismo año se llevó a cabo la edición del primero de los libros que componen el volumen, y en el siguiente, los dos restantes.

Es curioso señalar que una vez comenzados los trabajos de impresión éstos hubieron de interrumpirse durante algún tiempo porque, según noticia proporcionada por el anónimo autor de una nota sobre el tema, aparecida en el número 99 del boletín *E. S. España Cultural*, de 15 de abril de 1978, cuando aquéllos estaban realizándose "llegó la *Pragmática Real de los Diez Días del Año* y la orden de que fuera impresa inmediatamente. Fue interrumpida la impresión del *Catecismo*", y, así, fue un impreso menor el primero en Sudamérica.

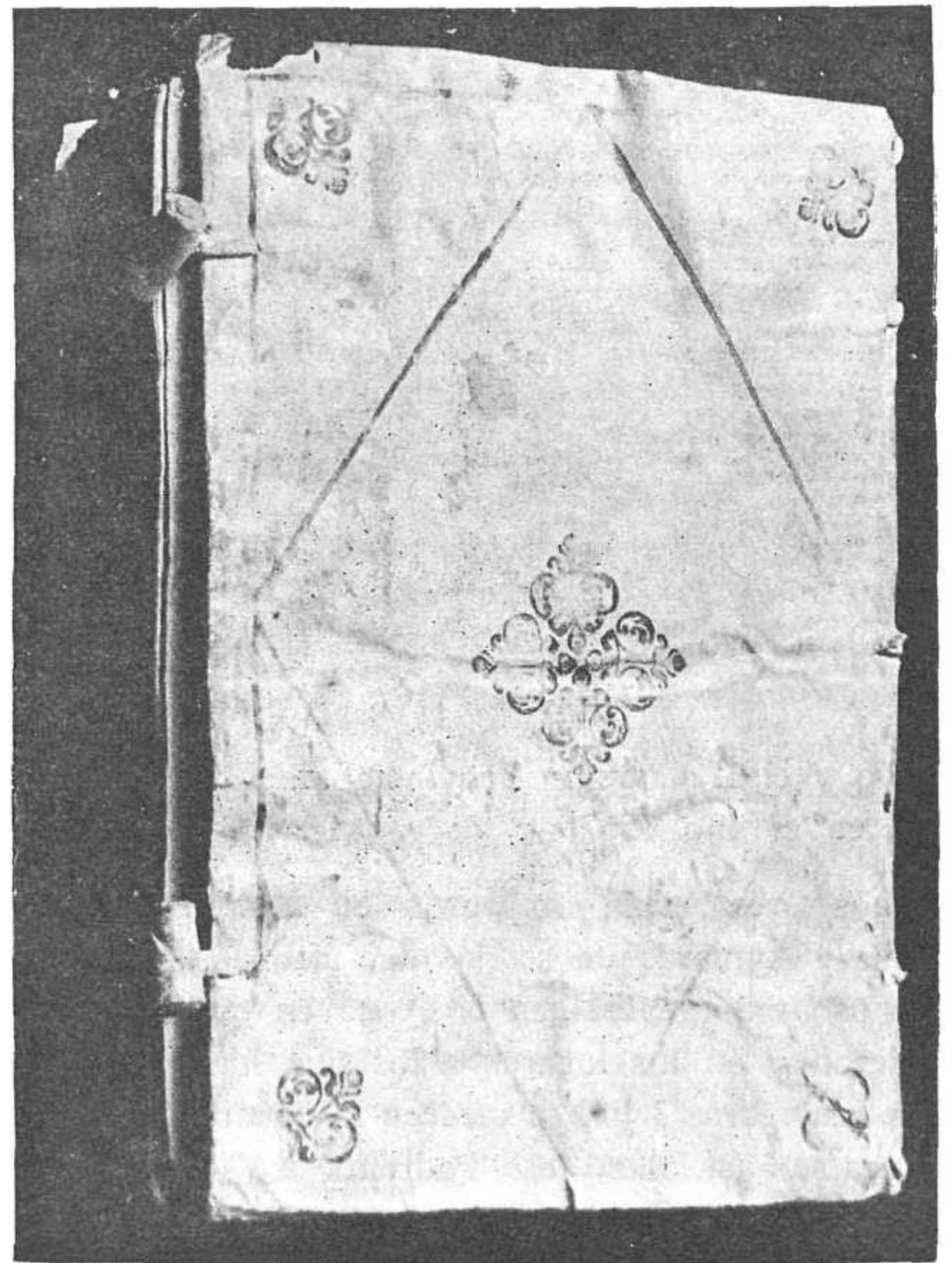
Se trataba, sin embargo, nada menos que de la reforma gregoriana del calendario.

Como ha sido hecha la afirmación de que el *Catecismo* es el primer libro impreso en América del Sur, me apresuro a hacer constar que en la enciclopedia *España*, voz *Lima*, se da la noticia (imposible para mí de verificar en estos momentos) de que "el primer libro impreso en América fue un catecismo editado por los jesuitas en Juli (lago de Titicaca) en 1577". Queda ahí el tema para que los expertos digan la última palabra. Pero estimo que, aunque esto sea así, el *Catecismo* de Cuenca no pierde ni un ápice de su venerabilidad.

Por otra parte, subsiste el hecho de que hasta el momento sólo se sabe de la existencia de dos ejemplares, este de Cuenca y otro que pertenece a la John Carter Brown Library de los Estados Unidos de América del Norte, y que, según las informaciones de que dispongo, fue utilizado por M. Mac Yuhan en sus investigaciones sobre el uso del libro como instrumento o medio de propaganda misionera.

Bien puede, pues, la ciudad de Cuenca sentirse orgullosa de poseer, entre sus muchos tesoros relacionados con el mundo de la cultura, este ejemplar del *Catecismo de Indios*, auténtica joya bibliográfica y testimonio de su presencia en la obra de cristianización del Nuevo Continente a través, cuando menos, de su preclaro hijo el P. Barzana, S. J.

Pienso, además, que los investigadores de las len-



guas quichúa y aymará tienen en Cuenca una cita obligada con el *Catecismo*, no sólo por el fondo filológico que en sí mismos representan los textos traducidos a las mismas, sino por las "Anotaciones, o scolios, sobre la traducción de la Doctrina Christiana, y Catecismo en las lenguas Quichua y Aymara. Con la declaración de las phrases y vocablos que tienen alguna dificultad, las cuales se hallará por su ordê de Alfabeto" que al frente de su trabajo pusieron los traductores y cuyo comienzo se ofrece en la figura número 6. El aspecto externo del libro, en general en magnífico estado de conservación, aparece en la figura número 7.

No me queda sino dar las gracias públicamente al actual obispo de Cuenca, doctor José Guerra Campos, por la generosidad con que me ha autorizado para utilizar el contenido de su trabajo en este artículo divulgativo y por la gentileza con que accedió a mi petición de obtener las fotografías, que al mismo tiempo que lo ilustran, lo enriquecen.

EL POBRECITO AUTOR

Recogemos de "ABC" este comentario de Martín Descalzo por su interés y actualidad.

LA revista «El Libro Español», con motivo de la pasada Feria del Libro, realizó una interesante encuesta sobre «Los partidos políticos ante el libro». En ella los presidentes de sus comisiones de cultura y, en algunos casos, los mismos secretarios del partido exponen sus programas para la difusión, defensa y promoción del libro.

Y hay en sus respuestas —aparte de ese utopismo que abunda en todos los políticos a la hora de proyectar o prometer— sugerencias interesantes, que de ser aplicadas terminarían por revolucionar uno de los campos más olvidados en nuestro panorama cultural.

Pero hay algo que me ha llamado muy especialmente la atención: cuatro de las seis respuestas prácticamente ni citan la figura del autor, las dos restantes dedican al autor menos de ese tacaño diez por ciento con que los editores suelen compensar su esfuerzo. Con lo que, incluso a la hora de prometer y soñar, los políticos anuncian que en el futuro los pobrecitos autores seguirán siendo, en el mundo del libro, esa figura secundaria que actualmente son. Una figura de la que se prescindiría si se hubieran descubierto máquinas que escribieran, lo mismo que existen máquinas que imprimen. Hay que reconocer que el invento de Gutenberg fue bastante imperfecto. Y que la ciencia tendría que seguir trabajando para suprimir ese molesto «intermediario» que emborrona cuartillas.

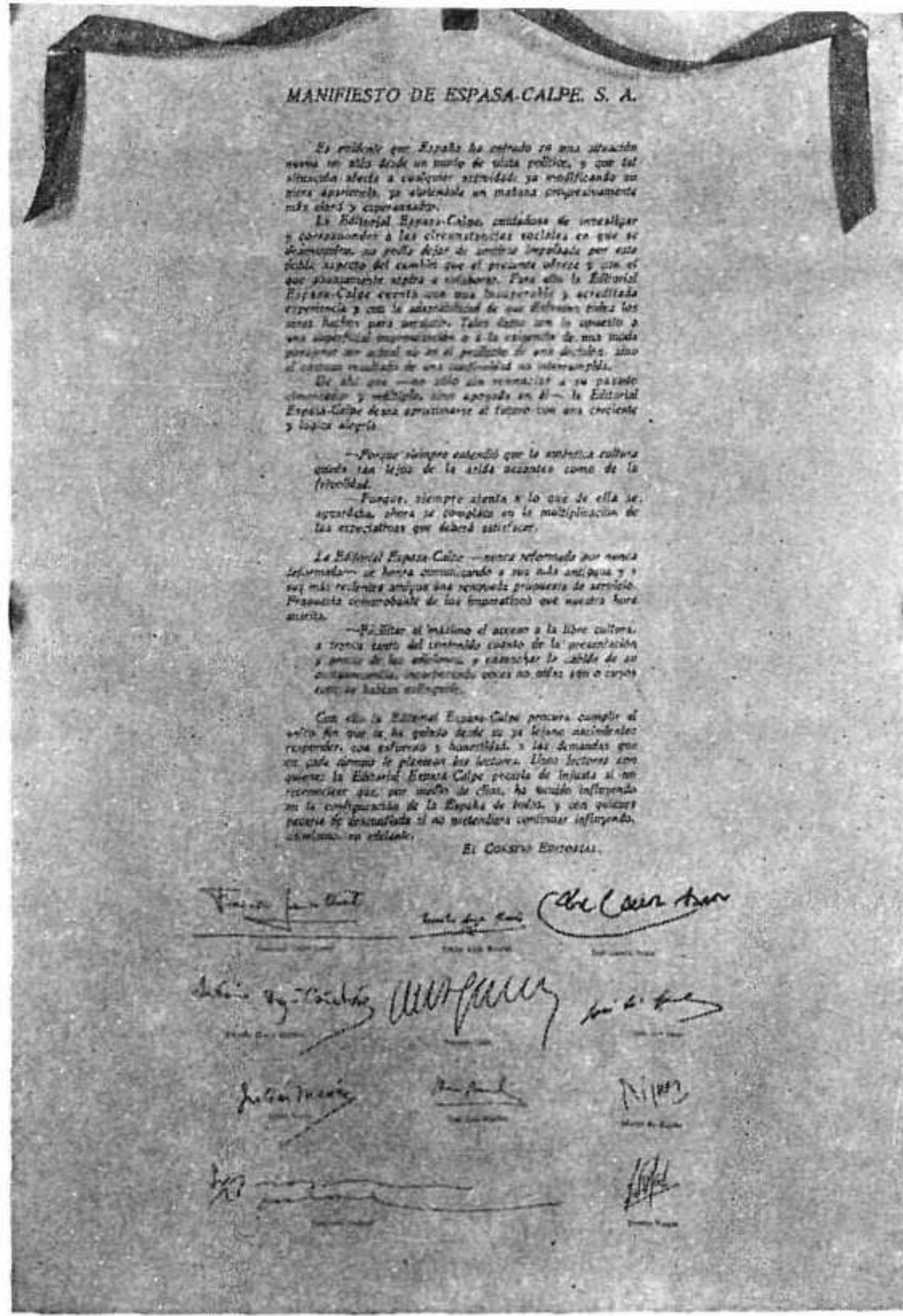
Dejando aparte la ironía, hay que gritar que es ésta una triste historia: quien es de hecho —y debería ser a la hora del reconocimiento—

protagonista del fenómeno editorial, se ha convertido en el menos valorado, peor pagado y menos estimado de los factores que intervienen en el proceso. Incluso a veces da la impresión de que al autor se le perdona la vida y que ciertos editores pensarán que bastante favor le hacen con editar sus engendros para tener, encima, que pagarles.

De hecho, si exceptuamos tres docenas de hombres, el escritor sabe que ganaría mucho más dinero en cualquier trabajo de oficina que en la elaboración de un libro. Y si dividiéramos el número de horas invertidas por un autor medio en un libro medio y lo comparásemos con su producto medio, acabaríamos por descubrir que el escritor está muy lejos de ganar con su pluma el salario mínimo vital.

De ahí que los más vivan de otros oficios y sepan que los libros no les darán para comer y serán incluso afortunados si les dan para mendar. ¿Cómo quejarse luego de la corta calidad de nuestra novela —y no digamos de nuestra poesía— si termina por ser un «hobby» al que el escritor sólo puede dedicar las horas que le sobran después de ganarse el pan en una oficina?

Señores políticos, ¿no habrá llegado la hora de que, antes de preocuparse, más o menos demagógicamente, de poner bibliotecas en los barrios o de lanzar al mercado ediciones baratas encontrasen la manera de que en este país mereciera la pena dedicarse a escribir y no tuvieran que dedicar a ello los escritores sólo las escurriduras de su tiempo?



ENTREVISTA CON
Fermín Vargas

A propósito del manifiesto de ESPASA-CALPE

Recientemente la Editorial Espasa-Calpe dio a conocer un manifiesto firmado por destacadas personalidades de nuestro mundo cultural en el cual quedaban trazadas las líneas de actuación de la Editorial en las nuevas circunstancias que vive España y a las cuales no debe sustraerse una actividad de tanta trascendencia como la representada por las editoriales.

Esta ha sido la razón por la cual nos hemos puesto en contacto con don Fermín Vargas, director general de Espasa-Calpe, a quien le preguntamos por el contenido y

finalidad de dicho manifiesto. Esta fue su respuesta:

—El manifiesto responde a la idea de crear una nueva imagen de España, apoyándose en la tradición, la solera y el prestigio. Entendemos que en España se ha producido una situación nueva, y Espasa, que ha interpretado las circunstancias en que se desenvuelve, aspira a salir a la palestra no renunciando a su pasado, sino apoyándose en él; quiere acercarse al futuro —futuro cultural— con alegría, comunicando una propuesta de servicio, facilitando el acceso a la cultura a

través del contenido y la presencia de sus ediciones, y a la vez incorporando autores nuevos y pretéritos.

Once son los intelectuales que firman al pie del manifiesto del que hablamos: Francisco Javier Aresti, Emilio Arijá Rivarda, José Camón Aznar, Antonio Díaz Cañabate, Antonio Gala, José María Jover, Julián Marías, José Luis Píñillos, Martín de Riquer, Francisco Umbral y Fermín Vargas.

M. C. P.

LOS LIBROS Y LA GENTE

EL LIBRO *TESTIMONIOS Y RECUERDOS*, DE PEDRO SAINZ RODRIGUEZ, fue presentado en un conocido restaurante madrileño por José María de Areilza, quien inició la presentación evocando la figura de Azaña, que decía que los libros de memorias eran una lucha entre la inteligencia y la memoria. Areilza elogió el estilo del libro, al que calificó de fresco, auténtico, vivaz y coloquial, y señaló que parecía que había sido dictado ante un micrófono.

El editor, José Manuel Lara, pronunció, asimismo en el acto, unas palabras presididas por el sentimiento de satisfacción.



LA PERIODISTA ISABEL MONTEJANO MONTERO PRESENTO, EN EL HOGAR EXTREMEÑO DE ZARAGOZA, EL LIBRO *MUJERES EXTREMEÑAS*, del escritor y ensayista Valeriano Gutiérrez Macías. En números anteriores de esta revista ya dimos noticia de la labor que Gutiérrez Macías estaba llevando a cabo con el fin de entregar cuanto antes a im-

prenta el original que ahora comentamos.

La obra está constituida por una trilogía, a lo largo de la cual el autor desarrolla ampliamente vidas de mujeres extraordinarias que influyeron en los diversos campos de actividad humana. Comienza el libro con la figura de Santa Eulalia y finaliza con La Serrana de Vera.

EL DIARIO VATICANO *L'OSSERVATORE ROMANO* HA COMENZADO LA PUBLICACION DE UN LIBRO SOBRE EL DIABLO, del que es autor André Frossard. El libro en cuestión se titula *Treinta y seis pruebas de la existencia del diablo*, y dicho diario ha utilizado el sistema del folletón para darlo a conocer entre sus lectores.

EL LIBRO DE ARTE MAS CARO DEL SIGLO HA SIDO SUBASTADO EN BARCELONA, en la Librería «Novecientos». Se trata del primer número de *Apocalipsis*, vendido hace quince años por tres millones y medio de pesetas y adquirido hoy en un millón ochocientas mil.

En la elaboración de esta obra participaron con sus grabados Dalí, Mathieu, Leonor Fini, Zadqkine y Tremois, entre otros grandes artistas. Los comentarios pertenecen, entre otros, a Jean Rostand, Cocteau y Daniel Rops.

El comprador del *Apocalipsis*, como suele suceder en estos casos, ha preferido mantenerse en el anonimato.

COMO UNA OBRA «CLASICO-CACHONDA» calificó el periodista y autor teatral Julio Martínez Velasco a su recientemente galardonada con el I Premio de Teatro Breve, *La primera aventura de Don Juan*, de la que es autor. Sobre esta obra suya añadió: «Yo no presento más que la primera aventura de Don Juan, que es la única que no contaron ni Tirso, ni Zorrilla, ni ninguno de los que trataron el tema. Esa primera aventura es la que faltaba en la mítica biografía de Don Juan».



EN LA COLECCION TESIS, DE ALFAGUARA, HA APARECIDO RECIENTEMENTE EL LIBRO *ESTADO, BUROCRACIA Y SOCIEDAD CIVIL*, de Víctor Pérez Díaz. En esta colección se publicó también, anteriormente, la obra *Alimentación, base de la biología evolucionista*, de Faustino Cordón, obra con la que Alfaguara inició el lanzamiento de «Tesis».



EN EL MOLINO DE VIENTO DE LA BELLA QUINTERIA TUVO LUGAR LA ENTREGA DE PREMIOS a los ganadores del concurso de poesía y prosa que anualmente convocan los dueños de dicho Molino.

Los premios consisten en piezas de cerámica de Adrián Navarro, a quien los poetas galardonados en anteriores ediciones tributaron en esta ocasión un homenaje, nombrándole «poeta del barro». Convocatoria, premios y acto de entrega que reseñamos por lo que de diferenciador tiene en el panorama al uso.

JUAN SALVAT, ELEGIDO PRESIDENTE DE LA FEDERACION DEL GREMIO DE EDITORES DE ESPAÑA. Juan Salvat Dalmau, de Editorial Salvat, de Barcelona, ha sido elegido presidente de la nueva Federación del Gremio de Editores de España en el curso de una asamblea celebrada en Barcelona.

Como vicepresidentes primero, segundo y tercero, resultaron elegidos Francisco Pérez González (Santillana, de Madrid), José Menal Ramón (CEAC, de Barcelona) y José Angel Grijelmo (Ediciones Urmo, de Bilbao). Los vocales natos elegidos han sido: Eric Ruiz (Alhambra, de Madrid), Antonio Comas (Barcelona) y Jesús Martínez (Editorial Vasco-Americana, de Bilbao).

Finalmente, como representante de las asociaciones

territoriales para libros de texto y libros en catalán, resultó elegido Mauricio Santos (Marova, de Madrid).

YA HA SIDO CONVOCADO EL II CONCURSO NACIONAL DE POESIA «POETAS BAR» (Poetas Bar Galería, Segovia), cuyo lema en esta ocasión es «Libertad de expresión». Como se

ve, las convocatorias de concursos y certámenes experimentan últimamente una diversificación muy considerable, además de curiosa.



MARIA DEL CARMEN PALLARES

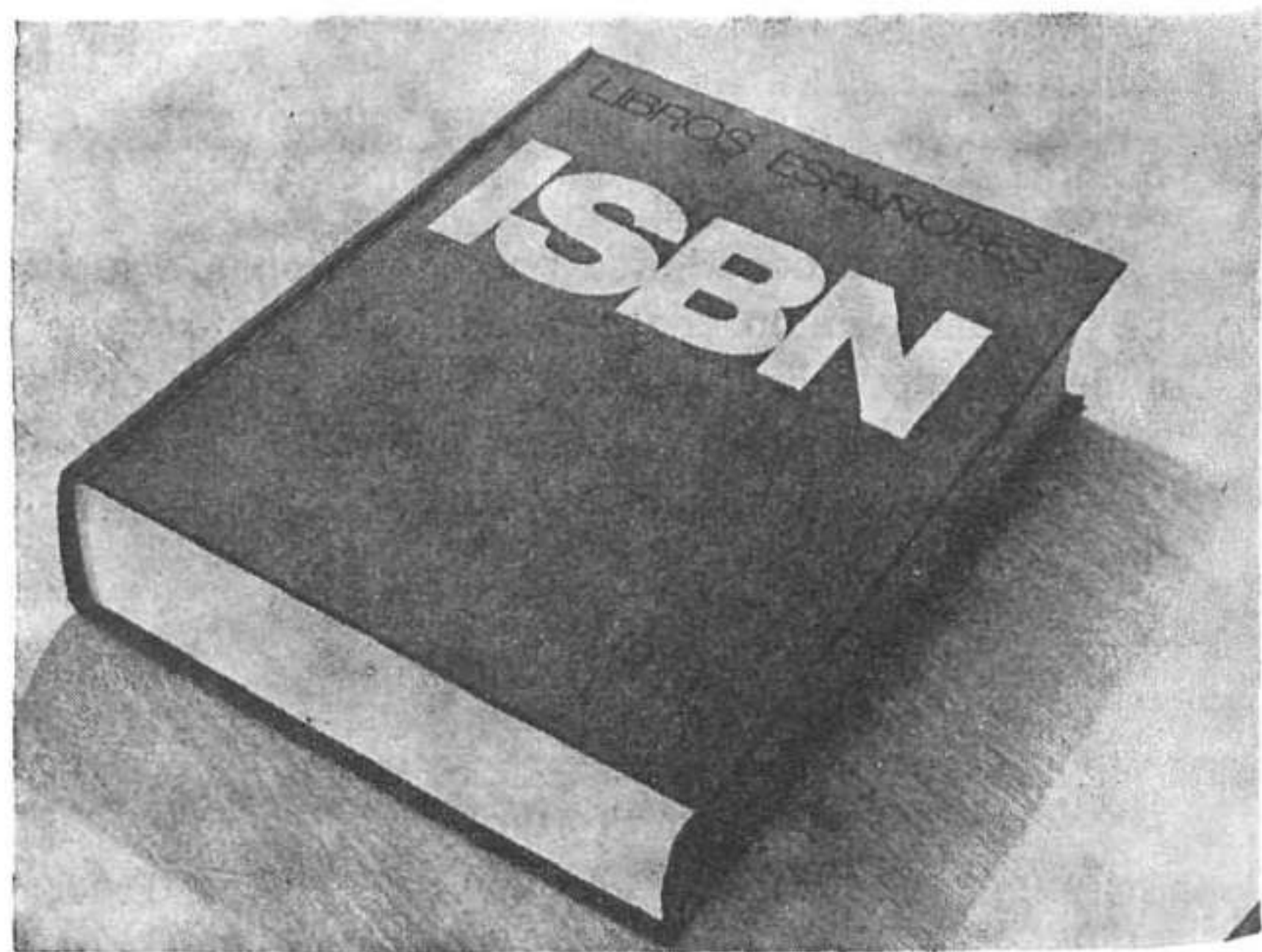
“Libros Españoles 1978”, en la calle

REUNE LA BIBLIOGRAFIA DE LIBROS EDITADOS EN ESPAÑA DESDE EL 1-11-73 AL 31-12-77
UN TOTAL DE 79.291 LIBROS ALFABETIZADOS

EDITADO bajo el patrocinio del Instituto Nacional del Libro Español, la Dirección General del Libro, del Ministerio de Cultura, y la Dirección General de Exportación, del Ministerio de Comercio y Turismo, ha salido a la calle este nuevo volumen de **Libros españoles 1978**, que supone una tarea ingente y valiosa desde el aspecto cultural, editorial y comercial del libro.

Este nuevo volumen comprende las fichas bibliográficas de todos los libros editados en España desde el 1-11-73 al 31-12-77, con un total de 78.335 títulos, después de haber eliminado 577 títulos agotados, que no fueron reeditados. En esta cantidad se incluyen 3.507 títulos publicados en catalán, 566 en vascuence y 371 en gallego. Se insertan también 956 títulos publicados en diversos países hispanoamericanos, correspondientes a 279 títulos editados en Argentina, 462 títulos editados en Colombia, 62 títulos editados en la República Dominicana y 153 títulos editados en Uruguay. Por lo que el volumen que se presenta es de 79.291 títulos.

Consta de un índice de títulos, un índice de autores y un índice de materias. Se incluye, además, un índice



de colecciones, con cerca de 1.500, así como otro número de prefijos editoriales, y el alfabético de las mismas, con sus direcciones correspondientes.

SIMPOSIO SOBRE EL DERECHO DE AUTOR

Por J. A. KOUTCHOUMCV

(Secretario general V. I. E.)

O. M. P. I.

Ginebra, 21-25 de noviembre 1977

TABLA DE MATERIAS

Edición, creatividad, derecho de autor:

- Producción internacional de títulos de 1971 a 1973 (anexo I).
- Evolución de los costos de fabricación y explotación (anexo II).
- La Unión Internacional de Editores (anexo III).

EDICION, CREATIVIDAD, DERECHO DE AUTOR

1.—Edición y creatividad.

El ser humano es por naturaleza un ser social, y, por tanto, necesariamente comunicativo. Espíritu inventivo e ingenioso, el ser humano tiene una constante necesidad de sentirse comprendido y aceptado, en especial cuando expresa una idea o un sentimiento nuevo que somete al juicio o a la emotividad de los demás.

Anhelante de compartir su vida espiritual con los demás, también desea recibir algo a cambio. Los intercambios de ideas y sentimientos se basan en estas necesidades imperiosas del humano. La necesidad de comunicación desde hace tiempo ha superado el estrecho marco de la familia, o de la ciudad, para llegar hoy al conjunto de la comunidad humana.

Cada uno de nosotros es también un creador de actos, juicios, signos y símbolos, que puede, si quiere y tiene fuerza para ello, comunicar a los demás de modo perdurable mediante

diferentes medios que tiene a su disposición, el impreso, la película, el disco o las ondas, convirtiéndose aquí en un autor o un artista. Lo que hace de cada uno de nosotros un autor o un artista es la materialización de la idea sobre un soporte. Es en este grado de la redacción donde interviene el editor, o el productor en el caso de una película.

¿Qué es el editor? Es el primer interlocutor, el primer confidente del autor. ¡Cuántas obras inestimables se han perdido irremediablemente porque faltaba este confidente! Puede una persona haber escrito cajones enteros de páginas, pero para ser autor y sentirse reconocido como tal se necesita haber editado. Es autor aquel que afronta el juicio del público, y el editor da al autor la posibilidad de afrontarlo en las mejores condiciones.

Al mismo tiempo el editor es el primer representante del público respecto a los escritos que se quiere que lea. En nombre del público, el editor conoce el manuscrito de los autores. Un editor no puede permitirse decepcionar al público, que espera de él una elección juiciosa entre la multitud de libros que se le proponen. Si las elecciones del editor decepcionasen al público, éste le volvería la espalda para siempre, y esto sería el fin de la credibilidad del editor. De aquí la necesaria selección que llevan a cabo los editores. Felizmente, no hay solamente un editor (salvo en los países en los que la edición es un monopolio del Estado; éste es un problema en el

que se podrá insistir). Hay una gran variedad de editores, y esta pluralidad de editores de un país constituye en cierto modo un jurado que decide los manuscritos que merecen ser publicados, por una delegación tácita de poder por parte del público. Felizmente, todavía, con un mínimo de capital, cualquiera puede llegar a ser editor, y, así, corregir los abusos, que no dejarían de producirse si los editores constituyesen una profesión cerrada; nuevos editores irían surgiendo si otros desapareciesen. El público confía también a los editores la labor de vigilar los talentos, reconocerlos y alentarlos, ayudarles en su investigación y sus trabajos, con el fin de que las obras de calidad, de gusto y perspectiva le sean propuestas de forma permanente.

El público espera, en efecto, de los autores y creadores que expresen con gusto y claridad lo que ellos sienten de una forma vaga. Espera que las obras científicas estén bien documentadas. Los lectores se remiten al editor para detectar, entre los manuscritos recibidos, los que responden a sus aspiraciones.

De esta forma, pues, la responsabilidad de los editores no admite duda. Deben satisfacer a un público exigente y cuyos juicios no admiten réplica. Las sanciones del público son para el editor un descrédito y su ruina.

Por otra parte, no deben decepcionar a los autores, que a veces han dedicado a su obra su vida entera, o por lo menos muchos años de esfuerzo y angustia. No pueden, sin embar-

go, darles esperanzas vanas, o, peor todavía, dejarles seguir en una línea que les alejaría para siempre del público, en el presente y en el futuro.

Una vez aceptado el manuscrito, el editor se obliga a publicarlo y distribuirlo con el fin de que alcance al mayor número de lectores y que se haga lo más conocido posible en virtud de las cualidades intrínsecas de la obra. El editor anhela no decepcionar al autor, que, a su vez, se inquieta por la acogida de su obra entre el público. El autor a veces piensa que el editor no ha hecho lo suficiente por él, que los libreros no le dan suficiente espacio en sus escaparates y que las críticas de prensa, radio o televisión no son lo suficientemente amplias. Evidentemente, el editor, el librero y el crítico no existirían si tuviesen que limitarse a una sola obra de un autor. (Lo mismo que hay una pluralidad de editores y de públicos —literario, científico, juvenil, etc.—, existe una pluralidad de autores y de escritos.)

La inquietud del autor, no obstante, es comprensible.

En este recorrido se ha demostrado que el editor es un celador o un promotor de talentos, que actúa, asimismo, como delegado del público, que le da su confianza para entresacar las obras que valen, y que esta delegación de poder es revocable en todo momento sin previo aviso.

De esta suerte, el libro o la obra musical consiste a menudo en la conjugación de duras labores de un autor y de la fe inalterable de un editor. Este último, mediante su devoción y convicción, unidas a un agudo sentido de promoción y relaciones públicas, contribuye a hacer un éxito de un libro.

He aquí un cuadro realista, pienso yo, de lo que es un editor. Pero no sólo es esto. Desde hace cincuenta años, el oficio de editor se ha diversificado hasta el infinito. Hay tantos editores como corrientes del pensamiento y disciplinas del saber.

Desde hace cincuenta años, como término medio, según los países, la cultura ya no es una cosa que afecte a una élite. Todas las clases sociales tienden a saber mejor y a conocer más.

El cambio de las sociedades tradicionales y campesinas ha hecho desaparecer una tradición oral que aseguraba "la culturalización" de la mayoría de la población. El aflujo de población hacia los centros urbanos e industrializados ha desvinculado a ésta de sus raíces culturales. Los jóvenes que nacen ahí no vuelven a encontrar las tradiciones y los usos que servían de cosmología, filosofía, fe y guía directiva del pensamiento a las generaciones precedentes.

Esta ruptura del medio tradicional ha ocasionado desequilibrios sociales y graves deficiencias en la formación de la persona hoy.

La vida social se ha vuelto más complicada. La vida familiar se ha

reducido, los oficios tradicionales han desaparecido, la medicina popular ya no es más que un recuerdo, etc.

Es preciso ahora reemplazarlas con nuevas estructuras, que todavía se están buscando. Las personas que se han encontrado de repente instaladas en ciudades de cemento, de supermercados y televisiones, han tenido que reinventar su vida cotidiana y volver a aprender todo sobre el ser humano. Los editores han desempeñado en esto un papel de animadores y creadores indispensables: han creado diversas colecciones sobre medicina, vida práctica y familiar, psicología, pediatría, sociología; han publicado diversos libros de cocina, de jardinería, albañilería, decoración de interiores, deportes, viaje, turismo, etc. Centenares de colecciones de todo tipo de formato y precio han aparecido para ayudar a cada uno a volverse a hacer humano, a cuidar la salud y la vida equilibrada, para adaptarse a una nueva vida, para encontrar una nueva profesión. Las editoriales han creado equipos de redactores, ilustradores, fotógrafos, maquetistas, que se ocupan de todos los problemas de la vida familiar, profesional o social. La mayor parte de lectores son mujeres, y los editores han sabido responder a sus peticiones, ya que para ellas, más que para los hombres, su vida ha cambiado a causa de la sociedad moderna: la elección de un oficio, de un niño, de una vida familiar combinada con una actividad exterior. Los editores de libros y periódicos han hecho aquí una obra colosal, que los autores de 1920 a 1950 no habrían podido realizar sin su ayuda. Los límites de la profesión de autor se han desbordado, como se desbordan actualmente los límites de otras profesiones. La creación de estos equipos de redactores han dado la vuelta por completo a la edición y al mundo de los autores. El autor ha dejado de ser alguien que vive en una torre de marfil y que se dirige al mundo entero; por el contrario, hoy es una persona que sabe responder de prisa y de manera adecuada a una necesidad urgente expresada por un sector concreto de la población. Puede decirse que hoy tenemos que estar dispuestos a ser autor en cualquier momento. En la reinvención de cada día, en cualquier momento, podemos ser llamados para prestar nuestra contribución, comunicar nuestra experiencia, transmitir nuestro saber hacer.

En otro tiempo el autor era el profeta y el guía; ahora es, sin embargo, un compañero de viaje, un colega. La profesión de autor se ha desacralizado.

Y en la misma proporción puede hablarse del editor. Antiguamente el editor era un amante de las letras y de las artes que dedicaba una parte de su fortuna a publicar los escritos que le gustaban más en particular, para así dar a conocer a un amigo, un maestro o una élite intelectual. Hoy, el editor trata de llegar a todos los

públicos y clases de la población. Gracias a las nuevas técnicas de reproducción, cada vez es más sencillo editar, y el editor ha dejado de estar en su torre de marfil. Y ocurre lo mismo en todas las profesiones referidas al libro, lo que es mucho mejor.

Por otra parte, el editor, al haberse multiplicado los medios de difusión, ya no tiene el monopolio para difundir sus ideas.

La actividad del editor se manifiesta todavía, y de manera sorprendente, en la concepción de obras colectivas de gran calidad, como las enciclopedias, colecciones de libros de arte y numerosas colecciones de libros ilustrados para adultos y niños. Son obras cuyas dimensiones sobrepasan los esfuerzos de un solo hombre, y que sólo pueden llevar a cabo los equipos de redactores, ilustradores y maquetistas reunidos por las editoriales. Es el conocido éxito de las coediciones internacionales de los libros de arte, de viajes o de niños. Además, los editores eligen conjuntamente autores, sabios, investigadores de horizontes geográficos o científicos varios para que realicen obras de síntesis que un sólo hombre no puede llevar a cabo hoy. De esta forma, las editoriales son las creadoras de numerosas obras, tanto de expertos como de divulgación.

He aquí, en breves palabras, el panorama de la actividad creadora de los editores y los equipos que ellos mantienen en las editoriales.

2.—Autor y editor. Transformación de la edición.

A menudo se ha pretendido oponer los intereses de los editores a los de los autores, y, sin embargo, los intereses de ambos son idénticos, tanto en lo que toca a la libertad de expresión y publicación como en lo que se refiere al derecho de autor y la promoción de la lectura y de la cultura, así como en su preocupación por responder a las necesidades de los lectores de sus obras y publicaciones. El que el autor y el editor sean las dos partes que firmen un mismo contrato que estipula los deberes y derechos de cada una de ellas, no supone necesariamente que sean enemigos; se trata, por el contrario, para una y otra parte, de reconocer, entre otras cosas, los deberes propios de cada uno y los derechos del otro. Pasa lo mismo que en un contrato de matrimonio: las partes contratantes, lejos de ser antagonistas, fundan una célula muy unida. Por tanto, los intereses de las dos partes son idénticos, tanto a largo como a corto plazo. Como en todo matrimonio, puede ocurrir que haya disputas y a veces divorcio, pero estos casos no son más que excepciones que califican la regla de que el entendimiento prevalece sobre la discordia. Es importante que los autores puedan continuar creando nuevas obras y sean estimulados económicamente para crear otras nuevas en las mejores condicio-

nes, y al mismo tiempo se les retribuyen sus obras lo mejor posible. Los editores son conscientes de ello. Ahora, a quien le toca es a las asociaciones de autores, quienes deben recordarles esta necesidad y mostrarles la evolución actual que ha sufrido la profesión de los autores y sus condiciones de vida.

Asimismo es importante que los editores actuales y los que vengan sean alentados para invertir su dinero en la edición de libros y música; en una palabra, invertir en la cultura en lugar de hacerlo en industrias que nada tienen que ver con ella, tales como las de inmuebles, textiles o alimentación, en las que ya se ha invertido demasiado dinero. Si los riesgos a correr por los editores aumentan hasta hacerse demasiado grandes, si la rentabilidad de las editoriales se ve amenazada por las decisiones legales, sea a nivel del derecho de autor y de los contratos, sea a nivel de la comercialización o de la imposición a las editoriales, éstas disminuirán el número de publicaciones y se limitarán a la publicación de autores conocidos o a temas que presenten pocos riesgos, o, peor aún, no volverán a invertir ni en libros ni en música. En vez de invertir para producir nuevas obras, lo harán en la producción de artículos en absoluto relacionados con la cultura o en actividades anexas: producción de papel, distribución, imprenta, etc. Y pronto no dedicarán más que el 80, 50 o tal vez 20 por 100 de sus actividades en la edición. Ya son numerosas las editoriales que actualmente se ven forzadas, para limitar los riesgos, a desarrollar actividades no editoriales. La cultura, el público y los autores sufren las consecuencias de todo esto. Los legisladores tienen obligación de encontrar un equilibrio justo que empuje a los autores a escribir y a los editores a invertir más en cultura, y al público a que compre y lea como primera preocupación.

En la mayor parte de los países existe legislación sobre el contrato de edición, y las relaciones entre autores y editores se fijan de manera más precisa mediante acuerdos bilaterales entre organizaciones nacionales de autores y editores. Durante estos últimos años las organizaciones de autores, respaldadas por las sociedades de percepción de derechos, se han reforzado particularmente, lo que, se mire por donde se mire, indudablemente es un gran beneficio, de suerte que la imagen clásica del autor "parte débil" y el editor "parte fuerte" tiende a desaparecer.

Actualmente el autor joven, cuya única preocupación es encontrar a toda costa un editor, felizmente no debe despojarse de sus derechos en beneficio del editor ni quedar ligado a éste para sus escritos posteriores. Y, como consecuencia de ello, si por suerte su primer escrito encuentra una buena acogida entre el público, podrá fácilmente, gracias a las múltiples propuestas que se le presenten por otros

medios de difusión o por otros editores, deslizarse de su editor y orientar su carrera en una nueva dirección.

El editor, que corre el riesgo económico de lanzar a un nuevo autor, ve que éste, a menudo, alcanza el éxito a través de los medios audiovisuales. La dificultad que existe para retener a los nuevos autores es una de las razones que justifican la crisis profunda por la que atraviesa la novela y la literatura general en todos los países del mundo.

En 1971, un estudio alemán demostró que sólo el 5 por 100 de los nuevos títulos publicados eran de novela y poesía, es decir, de literatura.

Nadie puede reprochar a los editores por que se expongan lo menos posible, puesto que es lo que hacen todos los industriales y comerciantes, y lo que hacemos nosotros mismos en la gestión de nuestros bienes. No obstante, cuando un autor manifiesta cierto talento, las regalías aumentan a un ritmo vertiginoso en sus siguientes obras, por lo cual hay que felicitar al autor. Ello ilustra solamente la peligrosa situación en que se encuentran los autores (menos afortunados) y los editores de literatura general. Cada día es más restringido el número de autores elegidos y cada vez hay menos gente dispuesta a invertir su fortuna para dar a conocer a talentos desconocidos, y desde el momento en que un nuevo autor surge, todos los medios de difusión se precipitan sobre él, por tanto no es de extrañar que el editor se vuelque más hacia la edición científica y técnica, por una parte, y por otra, hacia la de divulgación popular de calidad, para con ello explotar valores seguros.

A esta nueva situación de relativa fuerza de los autores frente a los editores y al impacto que determinan los medios audiovisuales, se añade para los editores el aumento vertiginoso de los gastos de explotación, inherentes a todas las empresas modernas.

En treinta años los costos de administración de una editorial han aumentado más del 100 por 100. Los alquileres, los gastos de un personal competente y variado, y todos los servicios públicos, han sufrido unos aumentos desmesurados. Desde 1960 se ha hecho casi imposible, a causa del aumento de los gastos de administración, el publicar una novela con un beneficio mínimo, con 3.000 ejemplares.

A principios de siglo las editoriales eran pequeñas empresas familiares. Los miembros de la familia se contentaban con remuneraciones modestas, puesto que los gastos de alquiler, teléfono, correo, publicidad y distribución eran mínimos.

Para más detalles sobre la evolución de la edición en los ciento cincuenta últimos años, es conveniente leer la obra del sueco Per Gedin (1), publica-

(1) Director general de la editorial sueca Wahlström and Widstrand, de Estocolmo.

da recientemente en inglés por Faber & Faber, que lleva por título *Literature in the Market Place*. Algunos datos numéricos, tomados de este libro, se reproducen en el anexo II del presente trabajo. El autor, en dicha obra, muestra claramente la profunda crisis de la edición de literatura general, debida al alza vertiginosa de los costos y de las nuevas cargas para las editoriales. A esta alza corresponde un alza parecida en los riesgos del editor. Es evidente que existe un grado de riesgo que el editor no puede franquear, y al que se enfrenta de manera angustiosa en cada nuevo título.

Estos hechos relativos a la condición de los autores y a la evolución de la edición explican la complejidad de los problemas que tiene la creación y la difusión del pensamiento. Los factores económicos desempeñan un papel predominante, tanto a nivel del autor, del editor, del librero, del bibliotecario o del lector. Ignorar cualquiera de estos grados es condenarse a terribles desilusiones.

Esto me recuerda a un eclesiástico argentino que decía que hacía varios años que había encontrado la solución para estimular al público de su país a que leyese; bastaba con pedir a todos los autores argentinos que donasen su próxima obra a organismos de edición estatales y que se distribuyeran gratuitamente o a precio muy reducido estas obras al gran público.

He aquí el tipo de razonamiento que se oye a menudo entre las gentes mejor intencionadas, pero que hacen un gran mal a la cultura y los lectores por su desconocimiento de las realidades económicas cotidianas. Ni tan siquiera piensan en que esos autores merecen ser retribuidos, ya que sus obras son producto de largos y duros trabajos y que son trabajadores, como todos los demás. Para ellos los autores están disponibles a discreción. Su devoción ciega al público, les hace ser injustos con los autores, y de rechazo con el propio público.

Recientemente un eminente jurista se dirigía a una no menos eminente asamblea de juristas a propósito del derecho de préstamo de las bibliotecas, y dijo al respecto, en relación con los editores: "No tienen más que obtener dinero por medio del préstamo, y éste, en efecto, debe revertir al autor". ¿Por qué no prosiguió su razonamiento y su pensamiento añadiendo que los editores no tienen más que obtener dinero de la venta de libros, de la venta de derechos al extranjero, etcétera..., y que ese dinero ha de ser sólo para los autores?

Para este jurista los editores están disponibles a su discreción. La devoción ciega de este jurista por la causa de los autores le empuja a ser injusto con los editores, y de rechazo con los autores. Podrían encontrarse el mismo tipo de razonamientos simplistas y destructores en lo que se refiere a las profesiones del libro, como los librerías, por ejemplo.

En nombre de la cultura, es de locos las tonterías que se cometen con buena intención.

No hay nada más aterrador que las personas bienintencionadas respecto a un grupo, con lo que hacen sufrir grandes injusticias a otros grupos por desconocimiento de las reglas más elementales del saber vivir y del saber hacer económicos. Sus desilusiones ante las catástrofes, de los que ellos son la causa, les hacen tomar a continuación decisiones todavía más descabelladas que las anteriores, y de las que son víctimas todos, sin distinción.

¡Cuántos ramos de la edición y la lectura, y, como consecuencia, la profesión de escritor, languidecen porque los gobiernos, en su deseo de obrar bien, han tomado medidas que han privado a los autores, a los inversores o a los lectores del derecho real a informarse! Hay países en los que se ha pasado por alto el impreso y se ha pasado directamente, sin transición, a la era de los medios audiovisuales y al satélite interestelar. Se ha llegado al convencimiento de que éste es el medio más eficaz para permitir a cada uno que se exprese, se informe y se eduque.

3.—Edición, creatividad y derecho de autor en los países en desarrollo.

En 1973 la producción mundial de títulos se estimó en 580.000. Los Estados Unidos, la U.R.S.S. y Alemania R.F. produjeron más de 200.000; Japón, Gran Bretaña y Francia produjeron 100.000. Estos seis países, con 300.000 títulos, produjeron el 50 por 100 de los títulos publicados en todo el mundo, y, sin embargo, sólo representan el 18 por 100 de la población mundial.

Los nueve países en desarrollo con mayor producción de libros son, por orden: India, Yugoslavia, Brasil, Turquía, Méjico, Argentina, Irán, Tailandia y Egipto, que produjeron en total 380.000 títulos, y, sin embargo, representan más del 24 por 100 de la población mundial.

Puede juzgarse el desequilibrio que existe entre las regiones desarrolladas y las que están en vías de desarrollo. Si se toman como referencia los seis grandes países productores de libros, la producción mundial por habitante debiera ser, como mínimo, de 1.800.000 títulos cada año.

R. Barker y R. Escarpit, en su libro *La faim de lire (El hambre de leer)*, publicado en 1973, demostraron que si se prestase atención no al número de títulos, sino a las tiradas, el desequilibrio entre las regiones desarrolladas y las no desarrolladas es aún mayor. Las tiradas medias en las regiones en desarrollo son inferiores en una proporción de 2/3 a las tiradas medias en los países desarrollados.

En el presente estudio va incorporado un anexo que recopila las estadísticas de producción de títulos de treinta y ocho países. Dichas estadísticas se han tomado del volumen *Buch und*

Buchhändler in Zahlen 1976, publicado en Börsenverein des Buchhandels, asociación de editores alemanes en Frankfurt.

Cuando hablo de países en vías de desarrollo no me refiero al subdesarrollo cultural o intelectual. Se trata de un subdesarrollo económico que repercute, por supuesto, en la producción cultural, y sobre todo en el poder adquisitivo del público. Se requiere entender en este caso el concepto de subdesarrollo como la dependencia constante o creciente frente al extranjero para instruir, informar y distraer a los ciudadanos.

La cuestión que hay que plantearse es, por tanto, la siguiente: ¿Qué creación, qué derecho de autor y qué edición se necesita para reducir esta independencia?

Es evidente que la respuesta está en función de la situación económica de cada país, de su sistema político y sus tradiciones culturales, y que, por tanto, la respuesta no es única.

No obstante, pueden formularse un determinado número de principios que se pueden aplicar a todas las situaciones económicas y políticas.

1. Es necesario favorecer al máximo a los autores nacionales, es decir, que la legislación nacional sobre el derecho de autor no debe permitir que se traduzcan o reproduzcan obras del extranjero sin previo pago a los titulares de los derechos extranjeros. En efecto, si las obras extranjeras se pudieran publicar gratuitamente o a un precio bajo, se crearía una competencia desleal para los autores nacionales y sus editores, añadiendo, además, el hecho de que los autores nacionales a menudo son autores que todavía tienen que darse a conocer, mientras que los extranjeros se benefician ya de una audiencia internacional, y, como consecuencia, sucede que los autores nacionales no vuelven a publicarse y sus editores, de mejor o peor grado, se ven obligados a publicar a autores extranjeros.

Favorecer a los autores nacionales al máximo equivaldría, pues, a impedir una competencia desleal de los autores extranjeros incluyendo en la legislación nacional un tratamiento igual para los autores nacionales y los extranjeros. De esta forma los editores nacionales tendrán un estímulo para publicar las obras de los autores nacionales. Favorecer al máximo a los autores nacionales será equivalente también a un sistema en el que el Gobierno podrá dar premios o recompensas a los autores nacionales, por ejemplo duplicar los intereses que perciba el autor cuando las ventas alcancen un cierto número de ejemplares, y asimismo se recompensaría a los editores. De esta forma tendrán interés en mejorar la distribución en todo el país.

2. Las obras extranjeras deben poder entrar libremente, bien sea en volúmenes publicados en el extranjero o en forma de ediciones impresas en el país, cuando esto sea posible. Del en-

cuentro de las culturas y de las diferentes opiniones surge la luz generadora de las nuevas obras y de las corrientes de reflexión creadoras.

3. La edición deberá ser asumida progresivamente por los autores residentes en el país, si se desea que las aspiraciones nacionales y regionales sean comprendidas y tomadas en cuenta plenamente.

La experiencia demuestra que sin esto el suministro de bienes culturales corre el riesgo de ser postergado por las decisiones económicas originarias del extranjero.

4. El Estado alentará la pluralidad de editoriales. Si, como dijo alguien, "me da miedo el hombre de un solo libro", es decir, el que no conoce y cita más que un solo libro, ha de existir temor cuando no exista más que un solo editor. Al poco tiempo las publicaciones dicen más o menos lo mismo y el público va volviendo la espalda a los libros.

Es evidente que cuando falta la iniciativa a nivel nacional o en una disciplina particular, el Estado debe tomar activamente las riendas en su propia mano para dar el impulso inicial. La India es un ejemplo tipo, en la que el Gobierno ha sabido tomar tales iniciativas, sabiendo retirarse a continuación para dejar sitio a los inversores privados. De esta forma la India ha podido utilizar dicho dinero en otros terrenos o para promover las publicaciones en ciertas lenguas pobres en libros.

5. Para el desarrollo de la lectura es necesario una red tupida de bibliotecas, así como lo es para el desarrollo de la creación y de la edición. Podría decirse que en esto reside, en gran medida, la solución para los problemas de los autores y los editores de los países en vías de desarrollo. Para que el público disfrute de la lectura se requiere la creación de numerosas bibliotecas y dotaciones que les permitan adquirir las novedades.

A la pregunta "¿qué derecho de autor?" para los países en vías de desarrollo, responden los principios 1 y 2 enunciados más arriba. La protección eficaz de los autores y obras extranjeras contribuirá a asegurar a los autores nacionales la posibilidad de afirmarse y de que sean reconocidos por el público nacional. La libre circulación de las obras de los extranjeros permitirá ampliar el círculo de conocimientos del público y de los futuros autores. De esta forma también, aunque la producción local sea todavía mínima, se pone a punto una cadena de librerías, bibliotecas y se da trabajo a las imprentas del país.

¿Qué medidas prácticas han de prevverse para responder a las necesidades urgentes referentes a los libros en algunos países que no cuentan con medios? En el marco de las convenciones internacionales sobre el derecho de autor, revisadas en París en 1971, se previeron acuerdos bilaterales entre un país desarrollado productor de bienes culturales y científicos y un país

en vías de desarrollo para la reforma práctica de algunas disposiciones en materia de publicaciones. Está claro que los países en desarrollo de lengua francesa tratarán con prioridad con los países desarrollados de lengua francesa: Francia, Bélgica, Suiza y Quebec, principales fuentes de libros en francés; los de lengua española, con España, Méjico y Argentina; los de lengua inglesa, con Gran Bretaña, Estados Unidos y los restantes países productores anglófonos. Los países árabes podrían entenderse con uno u otro de estos países desarrollados, según sus propias necesidades. Cada país en vías de desarrollo, siguiendo el programa de desarrollo que haya elaborado, se comprometerá, preferentemente, a mantener discusiones bilaterales con vistas a obtener facilidades previsibles de reservas que permitan responder a las necesidades concretas que surjan en un estudio concreto de su desarrollo. De esta forma se evitará el poner en marcha el pesado y largo procedimiento de la revisión de las convenciones. Tales acuerdos bilaterales, con vistas a medidas previsibles de urgencia, existen ya entre algunos países.

Estas medidas, aceptadas por una parte y otra, sobrepasan las ventajas sustanciales ya concedidas por las convenciones revisadas en París. Esto prueba la enorme flexibilidad de los titulares de los derechos cuando tratan con los países en desarrollo.

“¿Qué creación para los países en desarrollo?” Esta es una pregunta a la que cada país y cada ciudadano deben responder. A ellos les corresponde decidir qué tipo de sociedad entrevén, el lugar que ocuparán en ella la tecnología y la ciencia, el trabajo y el recreo; en una palabra, qué tipo y qué ritmo de crecimiento desean.

Se puede afirmar con toda certeza que un cierto umbral mínimo de desarrollo tecnológico debe ser alcanzado por todos los países. Por otra parte, un tipo de crecimiento armonioso requerirá una pluralidad de creaciones y expresiones, y, por tanto, de creadores.

Puede afirmarse, igualmente, que cada pueblo siempre tiene necesidad de conocerse mejor y de hacerse conocer mejor, sobre todo las nuevas generaciones. Este conocimiento necesario de sí obliga a una relación, nunca exhaustiva, de las riquezas del pueblo y del país, sean las que sean sus dimensiones, la importancia de su población y las circunstancias contingentes de la historia y la política.

Cada generación tiene los recursos intelectuales para emprender este inventario de las riquezas inagotables de cada pueblo. Corresponde al Estado volver a dar vigor a las estructuras que permitan expresar estas riquezas.

Estas estructuras constituyen, en primer lugar, la importancia concedida en las decisiones económicas y financieras al papel de los autores y artistas,

profesores y traductores y demás creadores. En segundo lugar, y éste era el principio número 5, enunciado más arriba, la importancia concedida a las bibliotecas de todo tipo. Es así como se crea un público lector y autor.

Por último, “¿qué edición?”. El Estado debe provocar, si no surge espontáneamente, la constitución de equipos de autores, narradores de cuentos, músicos, ilustradores, fotógrafos, redactores, investigadores, sabios, profesores, periodistas, adaptadores, especialistas diversos, etc., animados por un director de orquesta al que se podrá llamar editor, maestro o coordinador con el fin de que de dichos equipos surjan las novelas, las noticias, canciones, discos, álbumes, ensayos, obras técnicas y científicas, etcétera, que piden el público y la nación.

En varios países en desarrollo probablemente muy pronto verán la luz un género nuevo de creación y de equipos editores. Se dijo al comienzo del presente trabajo que desde hace unos cincuenta años, y para responder a una transformación profunda de la sociedad moderna, en los países desarrollados han surgido nuevos tipos de libros, de editores y lectores. Asimismo, los países en vías de desarrollo están conociendo profundos cambios que probablemente originarán el que salgan a la luz obras nuevas.

He aquí, esbozado en breves trazos, las condiciones que requiere la creación y la edición nacionales independientes.

Heme aquí al final de mi exposición, y estoy seguro que producirá muchas preguntas, puesto que me he visto obligado por la falta de tiempo a soslayar aspectos muy importantes. Los lectores de esta exposición recordarán que yo no trataba sino de que los cursillistas del derecho de autor tomasen conciencia del lugar que ocupa la edición en el mundo actual y de su papel eminentemente creador.

ANEXO II

Evolución de los costes de fabricación y explotación desde 1938 a 1968

Se reproducen más abajo cuatro ejemplos, entre muchos, de los títulos publicados desde 1938 a 1968 por la editorial sueca Wahlström and Widstrand, que han sido extraídos del libro de M. Per Gedin, director general de Wahlström and Widstrand, *Literature in the marketplace*, publicado por Faber & Faber, Londres, 1977.

Desde 1960 los costes han aumentado de modo alarmante, sobre todo en lo que se refiere a los gastos administrativos (personal, alquiler, franqueo, teléfono, etc.). Estos gastos se han repartido en todos los títulos publicados a lo largo del año.

Irving Stone, *A. Saler en Horseback*. 1938, 303 págs. Precio, 9 coronas. Tirada, 3.300 ejemplares; 1.750 ejemplares vendidos.

	Coronas
Precio de fabricación	6.000
Promoción	1.500
Derechos de autor	3.700
	<hr/>
	11.200

Ingresos, 9.975 c.
Pérdidas, 1.225 c.

Viveka Stargett, *Porträtt av Shinglad flicka*. 1943, 234 págs. Precio, 8,50 coronas. Tirada, 2.250 ejemplares; 1.500 ejemplares vendidos.

	Coronas
Precio de fabricación	3.000
Promoción	500
Derechos de autor	1.500
	<hr/>
	5.000

Ingresos, 11.475 c.
Ganancias, 6.475 c.

Dorothy Baker, *Cassandra at the Wedding*. 1963, 232 págs. Precio, 23,50 coronas. Tirada, 3.300 ejemplares; 2.000 ejemplares vendidos.

	Coronas
Precio de fabricación	13.000
Derechos de autor	3.500
Gastos administrativos, promoción	13.000
	<hr/>
	29.500

Ingresos, 28.200 c.
Pérdidas, 1.300 c.

Desmond Bagley, *High Citadel*. 1968, 250 págs. Precio, 33,50 coronas. Tirada, 8.400 ejemplares; 7.000 ejemplares vendidos.

	Coronas
Precio de fabricación	35.000
Derechos de autor	21.500
Gastos administrativos, promoción	52.500
	<hr/>
	109.000

Ingresos, 126.000 c.
Ganancias, 17.000 c.

ANEXO III

Simposio sobre el derecho de autor. O.M.P.I. Ginebra, 21 - 25 noviembre 1977

La Unión Internacional de Editores agrupa a las Asociaciones Nacionales de Editores de treinta y ocho países, así como a asociaciones nacionales de editores de música y editores científicos, técnicos y médicos. De los treinta y ocho países, diecisiete están en vías de desarrollo. Cada asociación nacional es representativa plenamente de la profesión en su país.

El objetivo que tiene la Unión Internacional de Editores es representar la profesión a nivel internacional en las manifestaciones, conferencias o



reuniones internacionales que afecten a los distintos aspectos de la profesión. Podemos citar el derecho de autor, la libertad de expresión y publicación, la libre circulación de los bienes culturales, la comercialización más desahogada y ágil posible de las publicaciones, la supresión de obstáculos en las Aduanas, la abolición de tasas para la cultura en general.

En nuestros Estatutos, las metas de nuestra organización se expresan en su introducción de esta forma:

“La libertad de pensamiento, expresada de forma verbal e impresa, constituye el centro nervioso de la vida espiritual del hombre y de su actividad mental. Sin dicha libertad, el conjunto de la obra escrita (fruto tangible de tal actividad) sufrirá un perjuicio que afectaría asimismo al desarrollo del hombre en lo que se refiere a su carácter y sus conocimientos. En consecuencia, todos los que comprendan el valor de la libertad del pensamiento, de la palabra y los escritos, y en particular los editores, deben unirse para asegurar esta libertad y oponerse con la mayor firmeza a todo intento de limitación de la misma.

La Unión Internacional de Editores tiene como misión mantener y defender los derechos que los editores tienen a publicar y distribuir las obras del espíritu en completa libertad, con la condición de que respeten todos los derechos debidos sobre estas obras, y esto tanto en el interior de las fronteras de cada país como entre las naciones.

Su deber es oponerse con la mayor firmeza a todo intento o amenaza de restricción de esta libertad.

La U.I.E. estima también que tiene como deber el luchar contra el analfabetismo, la falta de libros y otros objetos educativos.

Para realizar las tareas que exigen estos objetivos, la U.I.E. ha creado órganos y organiza reuniones, congresos y otros medios que son necesarios para ocuparse de todos los problemas que afectan a la edición.”

Los países miembros de nuestra Asociación son los siguientes: Alemania (R. F.), Argentina, Australia, Aus-

tria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Corea, Chile, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Malasia,

Méjico, Nigeria, Noruega, Pakistán, Países Bajos, Perú, Filipinas, Portugal, Reino Unido, Singapur, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Tailandia, Uruguay, Venezuela y Yugoslavia.

ANEXO I

PRODUCCION INTERNACIONAL DE TITULOS DE 1971 A 1973 (Estadísticas de la ONU)

PAISES	TITULOS		
	1971	1972	1973
Africa del Sur	2.649	2.759	2.673
Alemania, R. F.	40.354	—	83.659 ***
Argentina	4.410	4.578	**
Australia	4.624	3.579	**
Austria	4.861	5.062	5.342
Bélgica	4.191	5.043	8.953
Brasil	8.579	8.960	**
Bulgaria	4.188	3.978	3.963
Canadá	4.205	6.710	4.083
Corea del Norte	**	**	7.396
Checoslovaquia	9.040	9.521	8.567
Dinamarca	5.339	6.547	6.500
Egipto	2.412	2.055	**
España	19.762	20.858	23.608
Estados Unidos de América ..	80.569	82.405	83.724
Finlandia	6.018	6.523	**
Francia	22.372	24.497	27.186
Gran Bretaña	**	33.109	35.177
Grecia	2.212	2.621	2.007
Hungría	6.468	7.293	7.581
India	13.614	15.175	14.064
Irán	3.294	3.231	3.353
Israel	1.889	2.141	2.147
Italia	8.283	8.381	8.122
Japón	31.040	31.074	35.857
Méjico	4.439	4.513	5.455
Noruega	4.441	5.360	5.694
Países Bajos	10.827	11.800	11.640
Polonia	10.443	10.760	10.744
Portugal	5.219	5.888	6.173
República Democrática Alemana	5.068	4.986	5.224
Rumania	8.224	8.765	10.100
Suecia	7.558	7.782	8.242
Suiza... ..	7.205	8.449	7.942
Tailandia	2.174	2.579	2.255
Turquía	6.540	7.032	7.479
URSS	85.487	80.555	80.196
Yugoslavia	9.815	9.715	10.110

VI Congreso Internacional de Teatro Infantil y Juvenil

En 1965 se crea en París la A.S.S.I. T.E.J. (Association Internationale de Théâtre Enfance Jeunesse), de la que España es país fundador. En 1966 se crea en Madrid la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, Claudio Coello, número 141, Madrid-6), bajo la presidencia de María Nieves Sunyer, cuyo fin primordial es promover la afición teatral entre niños y jóvenes y la creación de un teatro específico para ellos entre los profesionales o aficionados adultos. La Asociación Española organiza en 1968 el I Congreso Nacional, y posteriormente, cada dos años, se celebran en Palma de Mallorca (1970), Santa Cruz de Tenerife (1972), Madrid (1974) y Torremolinos (1976). Los Congresos Internacionales se celebran en Praga (1966), La Haya (1968), Venecia (1970), Montreal (1972) y Berlín (1975).

El VI Congreso acaba de celebrarse en Madrid, durante los días 10-18 de junio, con asistencia de más de trescientos cincuenta congresistas de treinta países. El Congreso fue inaugurado por el ministro de Cultura, y a continuación se expusieron las tres ponencias sobre el tema «Nuevas formas estéticas en el teatro para la infancia y la juventud». Sobre este tema habló primeramente el profesor Nat Eek, decano de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Oklahoma, que señaló el creciente aburrimiento que produce la televisión en los jóvenes, que vuelven a descubrir con interés el teatro vivo. Se refirió a las posibilidades del teatro étnico para niños, ya que en Estados Unidos

interesan obras sobre indios, esquimales, hawaianos, mejicanos y negros. Otra nueva tendencia es la aceptación de la creatividad dramática y de la improvisación como partes del conjunto de la escena teatral. La tendencia del teatro en la educación, o sea, en la escuela, es también muy fuerte.



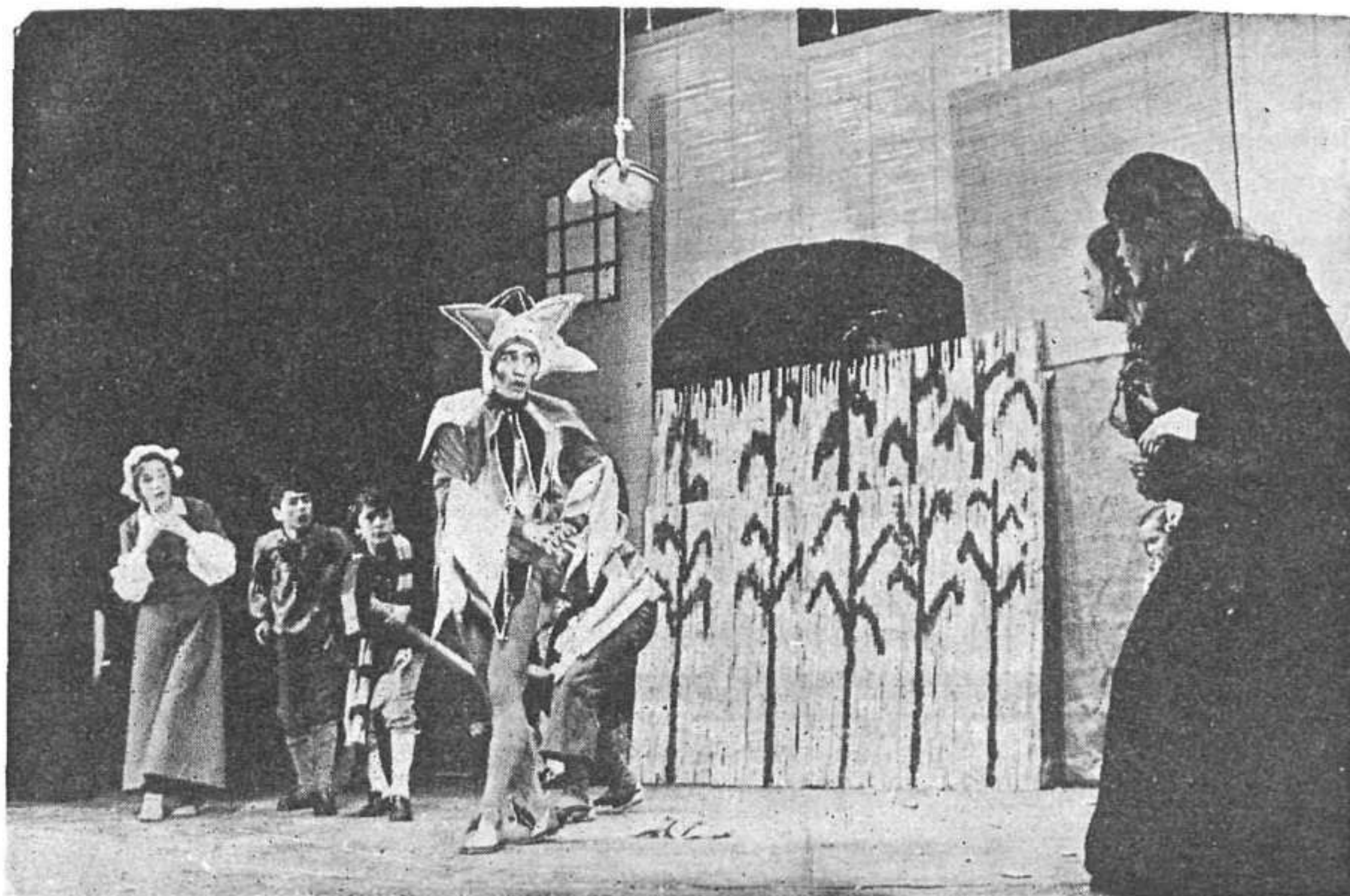
VI.
CONGRESO
INTERNACIONAL
DE LA
A.S.S.I.T.E.J.

Organizado por el Centro Español de A.S.S.I.T.E.J.
Madrid, junio de 1971

Señaló la necesidad del teatro como diversión y no sólo como aprendizaje.

A continuación Carmen Bravo-Villante comenzó afirmando su convicción de que el teatro para los niños es una forma más del teatro con mayúscula, de la gran dramaturgia. Citó el ejemplo de Maurice Maeterlink, que no hizo diferencia en la calidad artística al escribir **Peleas y Melisanda** y **El pájaro azul**. Es evidente que el niño necesita más claridad, lo que no supone menos capacidad metafórica. Insistió en que todas las formas de teatro son posibles; el teatro puede ser cátedra, tribuna, evasión, según la urgencia del momento y según la cultura y la sociedad donde se manifiesta. A continuación dijo que la teoría de que el teatro de participación consiste en el movimiento físico es muy parcial, ya que la participación espiritual es muy importante. Se refirió luego a las compañías estables y volantes y grupos en la escuela. Expuso su criterio de mantener el teatro clásico y estimular a los autores jóvenes en un teatro de vanguardia.

El representante de Rumania, Ion Lucian, en una extensa ponencia, aludió a los problemas del hecho teatral, la condición sociológica, el peligro de la imposición de una modalidad, la teoría del arte como entretenimiento y lo que tiene esto de polémico; al amor y respeto a los valores inamovibles del humanismo, a la experimentación siempre que represente una verdadera creación. Defendió la palabra en el teatro, atacó a los que tratan de «envejecer al joven espec-



tador prematuramente»; se refirió a la puesta en escena, aprobó las dramatizaciones, el espectáculo como creación colectiva, y señaló las diferencias entre los simples juegos dramáticos y el verdadero teatro. Volvió a insistir en que la «finalidad de la A.S.S.I.T.E.J. es, según sus estatutos, el realizar unos espectáculos buenísimos, organizados con una estructura cuidadosamente elaborada, de un nivel profesional muy alto, interpretados por compañías estables que consideren al niño como un espectador experimentado».

En días sucesivos, las ponencias fueron estudiadas y discutidas ampliamente. Si la parte teórica tuvo lugar por las mañanas, en el Palacio de Congresos y Exposiciones, durante la tarde tuvo lugar la parte práctica: representaciones de teatro infantil. Se representaron, por el Teatro Los Títeres, de España, **Antología** y una versión de **Platero y yo**, de Juan Ramón Jiménez, bajo la dirección de Angel Fernández Montesinos.

El grupo de aficionados catalán U de Cuc, dirigido por Francesc Alborch, representaron **El somni de Bagdad** y **Supertot**, originalísimas y divertidas, inspiradas en los «comics», con expresiones y gestos característicos de esta clase de prensa, a nuestro parecer uno de los mejores espectáculos del Congreso, no sólo por el valor del gesto y la novedad, sino por los excelentes actores.

La compañía checoslovaca del Teatro Jiri Wolker, de Praga, puso en escena **Cómo se casaron los diablos**, obra inspirada en motivos populares; excelente puesta en escena, precisión de gestos, dicción y evocación teatral folklórica, con su moraleja social: de la princesa que desciende gustosa a casarse con un herrero y vivir en la herrería.

El grupo teatral de San Francisco, de Estados Unidos, ofreció **La alfombra mágica**, espectáculo sencillísimo, que podría clasificarse como teatro pobre por el escaso gasto de la puesta en escena: una cuerda y unas telas colgando. Pero precisamente interesantísimo, porque el mimo estimula la imaginación de los pequeños, que captaron rápidamente lo que los actores querían comunicarles. Este espectáculo, de humor y movimiento, en que los niños participan hablando a los actores, que interpretan los ani-

males que los niños le piden, fue un buen ejemplo de teatro para los más pequeños.

Asamblea general, de Pilar Enciso y Lauro Olmo, basada en la fábula de La Fontaine de **Los animales enfermos de la peste**, a cargo del T.E.I., con máscaras certadísimas, no tuvo el éxito que merecía debido al sonido extraordinariamente alto de los altavoces y al estruendo de la música de rock.

Verdaderamente Rosie fue una especie de opereta sencilla y divertida, a cargo de la compañía de teatro infantil norteamericana de Nashville, también graciosamente pobres, con unos vestidos sencillos de colores y cuatro trapos colgados.

El primer curso de la Escuela Superior de Arte Dramático, bajo la dirección de Angel Gutiérrez, representó el **Viaje de Pedro el Afortunado**, de Strindberg, obra larga y difícil, de la que salieron airosos los alumnos. **El gato con botas**, de Perrault, bajo la dirección de Juan Pedro Aguilar, representada por un grupo de actores jóvenes, no añadió nada nuevo. El último día, en el Corral de Comedias de Almagro, se representó **El retablo de las maravillas**, de Cervantes.

El crítico de teatro José Monleón dirigió los debates en torno a las piezas representadas, y se celebraron a continuación numerosas reuniones de trabajo en los distintos grupos de dramaturgia y arte escénico.

El Congreso fue clausurado por el director general de Teatro, y en la Asamblea general se nombró nueva presidencia, que recayó en la señora Ilse Rosenberg (113 Berlín DDR. Am Stadtpar 2/30), ocupando la vicepresidencia María Nieves Sunyer (España), como anteriormente. Se decidió que el próximo Congreso se celebrase en Lyon en 1980. Las conclusiones



del Congreso serán dadas a conocer en la próxima reunión de la Junta Directiva, a la vista de las numerosas consideraciones de los congresistas.

Por nuestra parte, terminaremos diciendo que este VI Congreso ha demostrado un enorme interés por el teatro de la infancia y la juventud en todo el mundo, que los Ministerios de Cultura y Educación han empezado a considerar seriamente la necesidad del hecho teatral en todas

sus manifestaciones en la escuela, el instituto y la universidad; la asignatura de teatro, o, mejor dicho, área de expresión teatral, tal como existe la asignatura de música o de literatura, y que a partir de este momento todo parece conjuntarse para que en el futuro el teatro sea fuente de enriquecimiento cultural y de una nueva formación humanística.

C. B.-V.

VALENCIA

La XIII
Feria del Libro
Español

La Feria de 1978 ha registrado un notable incremento en cuanto a asistencia de público. Los organizadores atribuyen este hecho a que por primera vez se ha planteado proyectándola publicitariamente con reiteración. Todos los días, tanto en el programa regional de televisión como en los periódicos, en alguna revista y en las emisiones radiadas, se han hecho permanentes llamamientos a los distintos actos que se realizaban. El resultado ha sido tangible.

La Feria se desarrolló entre el sábado día 22 de abril y el domingo día 30 del mismo mes. Por la mañana se abría a las once y se cerraba a las tres. El horario vespertino era de seis a nueve treinta.

Hay que decir que en el presente año la Feria ha estado mucho menos politizada que en ediciones anteriores. No se ha visto la escenografía ideológica, con los retratos característicos de las distintas posturas políticas, como antaño.

Por lo que respecta al número de casetas, éstas han sido cincuenta, como todas las veces desde que esta Feria se hace en Valencia. Una diferencia hay que registrar. En las doce ediciones anteriores había cuarenta y ocho casetas de venta y dos para el Comité ejecutivo. Esto ha producido un daño, y es el de que en más de una ocasión los autores no han cabido y han te-

nido que permanecer fuera de la caseta asignada para la firma. Aún algún autor incluso se ha enfadado.

Los organizadores han estado animados de la mejor voluntad, pero en ocasiones se han visto desbordados por demandas de última hora, a las cuales no les ha sido posible atender. El Comité ejecutivo cree que la XIII Feria ha sido un éxito de participación popular. También ha habido más ventas que el año pasado. Y en cuanto a actos, se han realizado muchos y muy buenos.

GRAN ACTIVIDAD

Se han realizado veintiocho actos en nueve días del certamen. Descontando los dos domingos, son siete días hábiles. Tal vez hubiera sido mejor prescindir de alguno de estos actos, pero el caso es que, tal vez con algún fallo, todos se llevaron a cabo.

Las librerías jóvenes, las nacientes, las todavía no muy grandes, son las que tienen un interés preferente por asistir a la Feria del Libro, en la que, por otra parte, siempre hay más demanda que oferta. El lugar de emplazamiento —el centro de la Plaza del Caudillo, con los puestos de libros rodeados por los fijos y permanentes puestos de flores— es ideal, pero tiene el inconveniente de que no es ampliable.

La Junta actual de la Feria constituye un equipo joven y ha supuesto una rotura con las normas anteriores. Sigue siendo del máximo interés el que el libro salga a la calle, y las ventas, sobre todo para estas librerías que todavía no tienen su clientela fija, se aumentan de una manera muy notoria.

La Feria es esencialmente de librereros, aunque también exponen editoriales. Desde el punto de vista económico, las casas últimamente citadas son más interesantes. Debería haber también una Feria exclusivamente para entidades editoras, que vendieran tan sólo a los librereros. Este año la participación de los editores ha sido mayor que el año pasado.

Todos los días se hace un parte de ventas. El control de este año no ha podido ser muy riguroso por diversas circunstancias. Esto se hace simplemente a efectos estadísticos. Algunos fallos o retrasos en la entrega de los partes hacen que la cifra estimada no sea muy exacta. Se calcula que las transacciones pueden evaluarse entre los catorce y quince millones de pesetas, frente a los doce del año pasado.

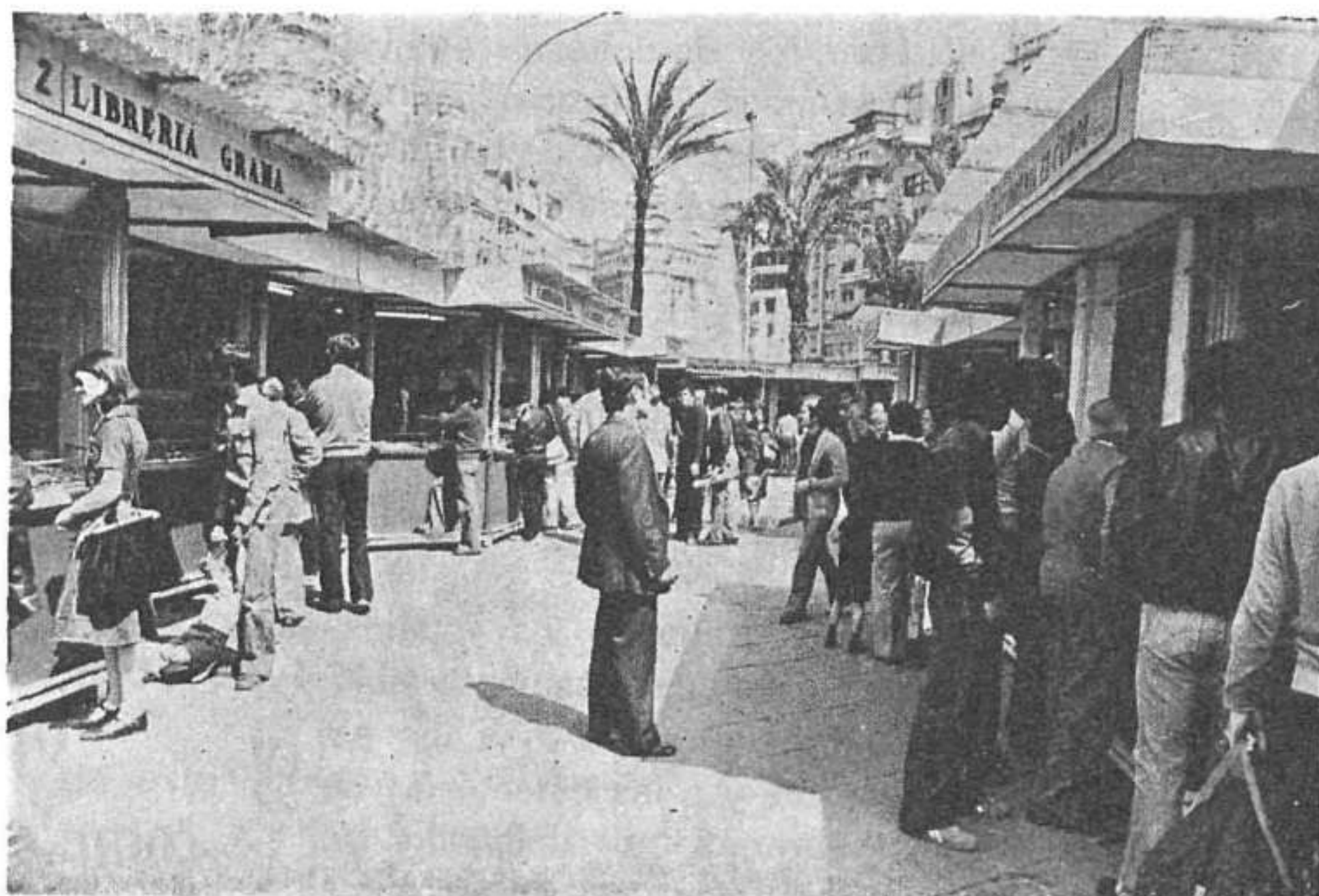
Los libros escogidos en el presente año por el público han sido, en general, más baratos que los que solían adquirirse en ediciones anteriores de la Feria. Se han vendido, pues, muchos más ejemplares, aun-



que hayan sido de menor precio. Hay que aclarar, con respecto a la participación de librerías y editores, que si en esta XIII Feria ha habido nueve casas editoriales, frente a una o ninguna del año anterior, esto se debe a la renuncia por parte de

Esta poesía, primer balbuceo lírico del idioma, se ha colocado en la vanguardia, lo cual prueba un grado muy alto de culturización.

Entre los grandes autores tradicionales consignemos el resurgir de Blasco Ibáñez, del que



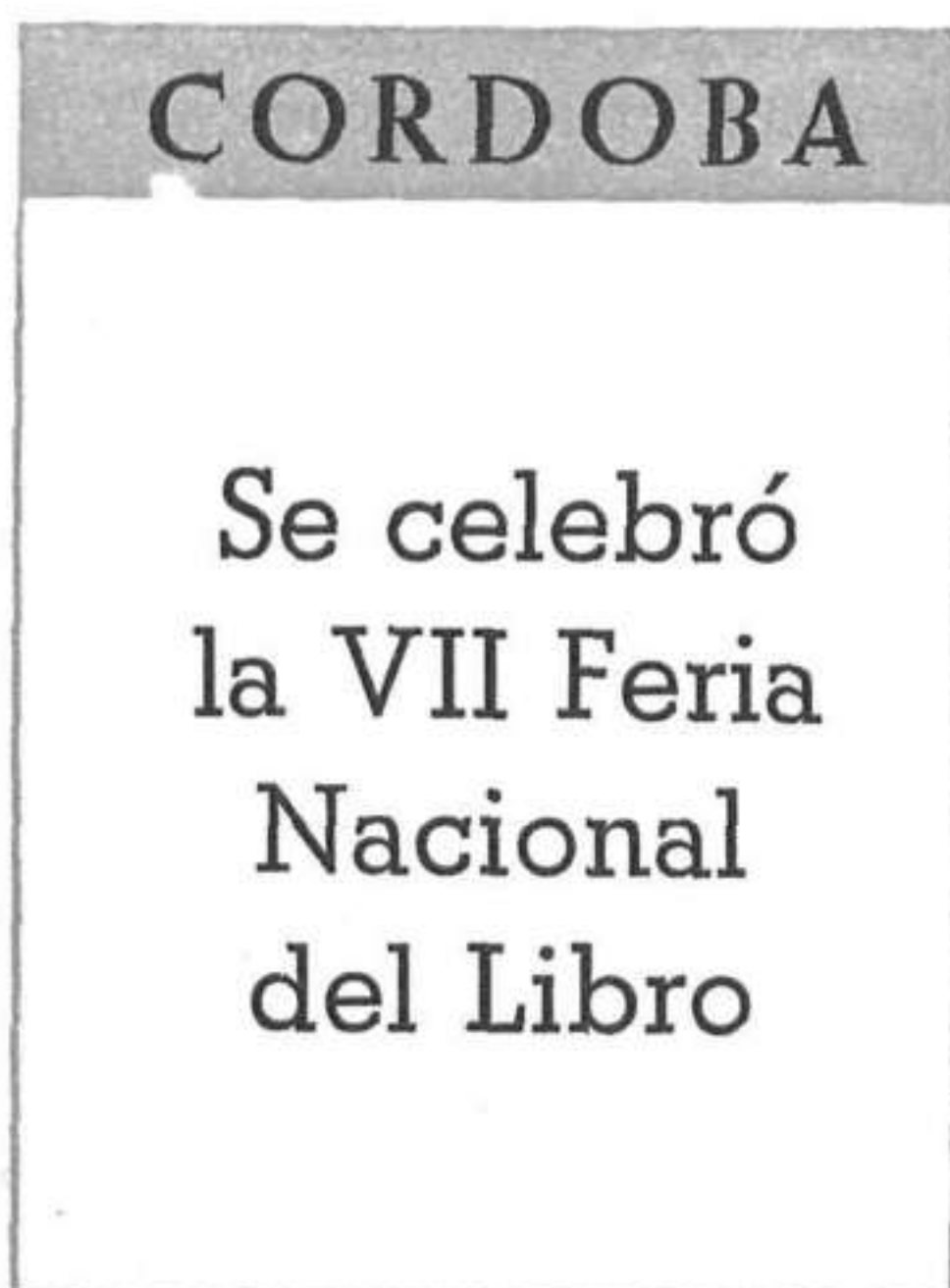
los librerías. Las grandes librerías, ya hemos dicho por qué se retraen, y algunas de las pequeñas tienen a veces sus vacilaciones. Algunos empresarios pequeños desconocen la Feria y la tienen un poco de miedo. El lugar que dejan los librerías es absorbido en seguida por los editores, y siempre falta espacio.

En el presente año ha habido muchos libros de carácter valenciano y de edición realizada en Valencia. El libro político ha decaído en relación con la vez anterior. Lo que más se ha vendido ha sido narrativa. Parece estar asistiendo a un claro resurgir de la novelística. También interesó mucho la ciencia-ficción. El ensayo ocupa, igualmente, un lugar de preeminencia. La poesía ha experimentado una ligera reactivación, como diríamos hablando en términos bursátiles, pero lo que ha ganado enteros y más enteros ha sido el valencianismo.

Los autores tradicionales se han mantenido. Y hay que destacar como libro de un éxito rotundo el de Ausías March.

ahora se venden las obras completas lo mismo que los volúmenes conteniendo un solo título.

CARLOS SENTI ESTEVÉ



Córdoba ha celebrado su VII Feria Nacional del Libro. El día 13 de mayo, a las doce, el gobernador civil cortaba la cinta

simbólica —con los colores de la bandera nacional y de la bandera andaluza— que daba acceso al recinto de las casetas. De pronto la avenida del Gran Capitán quedaba convertida en «paseo de la cultura». Veintinueve «stands» saludaban a la ciudad. El libro salía a la calle en un esfuerzo gozoso de conquistar lectores. Una vez más, la ilusión del I.N.L.E. se convertía en horizonte para los cordobeses, que iniciaban su recorrido mirando títulos y novedades. El 20 de mayo —que se prolongó hasta el domingo 21— se clausuraba la Feria. Nueve días duró el encuentro del libro con los cordobeses.

UN MENSAJE

Instantes después de la inauguración, mientras las autoridades permanecían todavía en el recinto de la Feria del Libro, el delegado provincial del Ministerio de Cultura ofreció este mensaje:

«Quisiera que el cordobés sea consciente de que lee poco. Y un hombre que no lee no puede ser un hombre culto. Y el hombre que no es culto no puede comprender del todo ni resolver eficazmente los problemas de su ciudad.

Quisiera que se borre de una vez para siempre la idea de la cultura como un lujo, como si fuera un traje más o menos elegante, que no todos pueden costear. La cultura no solamente no es un lujo, sino que es una necesidad. Porque en el hombre no sólo respiran los pulmones, sino el cerebro. Los pulmones respiran con aire puro; el cerebro, con ideas. Esta es una ocasión magnífica para enriquecerse con ideas. Porque la Feria del Libro supone un contacto con los libros como hecho social. Sólo con recorrer trescientos metros nos daremos cuenta de los libros que configuran el panorama de la actualidad.»

Con este mensaje se abría la Feria. Momentos después, a la una y media de la tarde, el Ayuntamiento de Córdoba ofrecía, en el salón de los mosaicos del Alcázar de los Reyes Cristianos, una recepción a los librereros.

LA HISTORIA DE UNA FERIA

En pocas palabras puede resumirse la historia de la Feria del Libro 1978. Ha sido una Feria normal. En ventas, poco más o menos como en años anteriores. En firma de autores, floja. Sólo un hombre acaparó la atención. El triunfador absoluto, con una gran diferencia sobre los demás, Fernando Vizcaíno Casas, que firmó ejemplares —cientos de ejemplares— los dos primeros días de la Feria. No hubo más autores de relieve, y es una pena, porque el público cordobés los esperó, incluso los pidió. Pero los librereros no se atreven a traerlos porque no se fían mucho del éxito económico, y, según ellos, la Feria no es rentable.

No obstante, algo muy importante en la Feria ha sido el entorno cultural que le dio la Delegación y el hecho mismo de abrirse mucho a la ciudad. Todos los días, diversos actos culturales con interesantes conferencias han creado ambiente —o al menos intentaron crear-

lo— para que el público participase en la compra de libros, se interesase más por la cultura. Hay que destacar en este sentido unas «mesas redondas» que se celebraron en las barriadas cordobesas en un intento de acercar más el interés a todos los habitantes de la ciudad.

Pero los cordobeses estuvieron remisos. Tono gris, por tanto, en el desarrollo de las jornadas. Así definiríamos la VI Feria del Libro en Córdoba. Mediana compra de libros, mediana asistencia al recinto de las casetas, mediana participación.

VIRTUDES Y DEFECTOS

Al final, cuando los «stands» comenzaban a desmontarse y los libros regresaban a los escaparates y a las estanterías de las librerías, el delegado de Cultura, Rafael Mir Jordano, nos ofrecía, en síntesis, los «pecados» y las «virtudes» de la Feria.

Entre las virtudes señalaba el hecho mismo de su celebración, el haber estado más relacionada con la ciudad, más abierta a los ambientes, con un apretado programa de actos culturales. Entre los pecados, la ausencia de visitantes, que no estaba en consonancia, ni mucho menos, con el número de cordobeses. Y quizá también la po-

ca iniciativa de los propios librereros.

Finalizó la séptima edición de una Feria del Libro más. Pero ha dejado la puerta abierta a una esperanza que está ya al alcance de la mano. Poco a poco, sin varitas mágicas, el libro irá entrando en una ciudad que le cuesta trabajo olvidar el dicho popular: «... Cien tabernas y una sola librería». Hombres hay en el empeño, poniendo todo el corazón.

ANTONO GIL

SEGOVIA

Oportuno complemento para el "Cancionero de la Catedral de Segovia"

Con muy buen acierto, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que con motivo de su primer centenario lanzó ese bello libro —del que ya nos hemos ocupado en esta publicación— que es el **Cancionero de la Catedral de Segovia**, reproducido facsímil, ha editado ahora una «separata» o complemento de aquella joya bibliográfica, que, a decir verdad, se echaba en falta. Porque el bello libro, en facsímil, no lleva ninguna indicación referida a las valiosísimas partituras que en el mismo se recogen, y en esta «separata» llega ese complemento, porque se ofrece, asimismo, en facsímil, el estudio de monseñor Higinio Anglés sobre el Archivo Musical de la Catedral de Segovia. Dicho estudio se encuentra incluido en el tomo primero de la obra **Música en la corte de los Reyes**



Católicos, editado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, de Madrid, en 1941.

De esta forma el estudio del P. Inglés, descubridor y primer comentarista del **Cancionero**, se incorpora a las partituras, con las que realmente constituye una unidad inseparable.

Junto al estudio del P. Inglés se reproduce también el que llamaríamos índice del **Cancionero**, con expresión del número de cada una de las composiciones —doscientas cuatro en total—, sus títulos, número de voces, autores y algunas observaciones a la mayor parte de ellas.

«SEGOVIA Y LA ARQUEOLOGIA ROMANA»

Bajo este título ha sido publicado un libro que contiene textos de mucha importancia para Segovia. Se trata de las actas del Symposium de Arqueología Romana, que se celebró en nuestra ciudad a raíz de conmemorarse el bimilenario del acueducto. La publicación se debe al Instituto de Arqueología y Prehistoria de la Universidad de Barcelona, con la colaboración de la Caja de Ahorros de Segovia y de la antigua Comisaría Nacional de Excavaciones Arqueológicas.

El libro tiene el formato de veintidós por veintiocho centímetros y consta de trescientas noventa y seis páginas, con gran número de dibujos y fotografías que ilustran los correspondientes textos. Entre varios temas de la actualidad del mundo romano, se tratan varios yacimientos de la provincia. Lleva una presentación de don Joaquín Pérez Villanueva y el texto de la lección inaugural del Symposium, a cargo del doctor Maluquer de Motes, bajo el título «Poblamiento prerromano de la meseta del Duero». Hay luego cinco comunicaciones relativas a la provincia: «Las excavaciones realizadas a lo largo del acueducto romano de Segovia», por M. Almagro y

L. Caballero; «Epigrafía en torno al acueducto de Segovia», por A. Blanco Freijeiro; «Mausoleo de época paleocristiana en Las Vegas de Pedraza», por J. M. Izquierdo Bertiz; «La villa romana de Aguilafuente», por M. R. Lucas y V. Viñas, y «Torreiglesias, un caso más de poblaciones prerrománicas», por A. Zamora Canellada. El resto de las comunicaciones, en número de treinta (el total es de treinta y cinco), tienen, asimismo, mucho interés, enfocando el tema segoviano a través de otros varios temas, que van, por ejemplo, desde la legislación sobre el agua en época romana al estudio de varios acueductos o conducciones de nuestro país.

PABLO MARTIN CANTALEJO

CACERES

Entrega de los premios del "Día del Libro"

En el Colegio Menor «Luisa de Carvajal» se celebró el brillante acto de la entrega de premios del Concurso Día del Libro, convocado por el Ministerio de Cultura.

Participaron en el certamen cuatrocientos escolares cacereños. Se lograron seis premios por otros tantos trabajos de escolares, que conquistaron, en reñida lid, cinco mil pesetas en metálico y otras tantas en valores para libros infantiles, además de otros lotes de discos

y «cassettes». Los trabajos ganadores pasaron a la fase final, participando los ganadores en el programa de televisión. Hay que hacer constar que los trabajos del Concurso versaron, tanto los dibujos como los textos, sobre **El Quijote**. Los ganadores pertenecen a centros de enseñanza de la capitalidad de Cáceres, la ciudad de Plasencia y la villa de Garrovillas de Alconétar.

El acto estuvo presidido por el delegado provincial de Cultura, don Teófilo González Porrás, que estuvo acompañado de las primeras autoridades, delegado provincial de Educación y Ciencia, señor Rojo Cerezo; director de la Casa de la Cultura, señor García Camino, y del inspector de Enseñanza Primaria, señor Iglesias Marcelo.

En su intervención el señor García Camino puso de relieve la necesidad de la lectura como factor determinante del proceso cultural.

Después de la entrega de premios, cerró el acto el señor González Porrás con unas ajustadas consideraciones sobre el libro, depositario y vehículo del saber, medio de expresión y proyección de la persona.

Cabe destacar sus importantes palabras:

«Los libros están ahí y merecen el respeto, que en muchas partes y por motivos muy diversos se les niega. La historia y el hombre, hacia el pasado y hacia el futuro, resultan rigurosamente ininteligibles sin ellos. Todavía son imprescindibles, todavía son índices de cultura, porque el pensamiento, la ciencia, la cultura, es decir, el hombre, no son posibles sin ellos. Respeto al libro pedimos, porque en el fondo lo que está en juego es el hombre y su libertad, de la cual el libro es sólo un reflejo, no el único, pero sí uno de sus más fieles barómetros.»

González Porrás terminó su intervención felicitando a los premiados, familiares, profesores y centros.

**LA BIBLIOTECA MUNICIPAL
DE MALPARTIDA
DE CACERES**

La villa de Malpartida de Cáceres, situada a once kilómetros de la capital de la provincia y conocida por la «tacita de plata de Extremadura» debido a su pulcritud y estado de conservación, viene poniendo de relieve nobles inquietudes y cuenta con el Museo Wostell, de arte contemporáneo, que recibe constantes visitas.

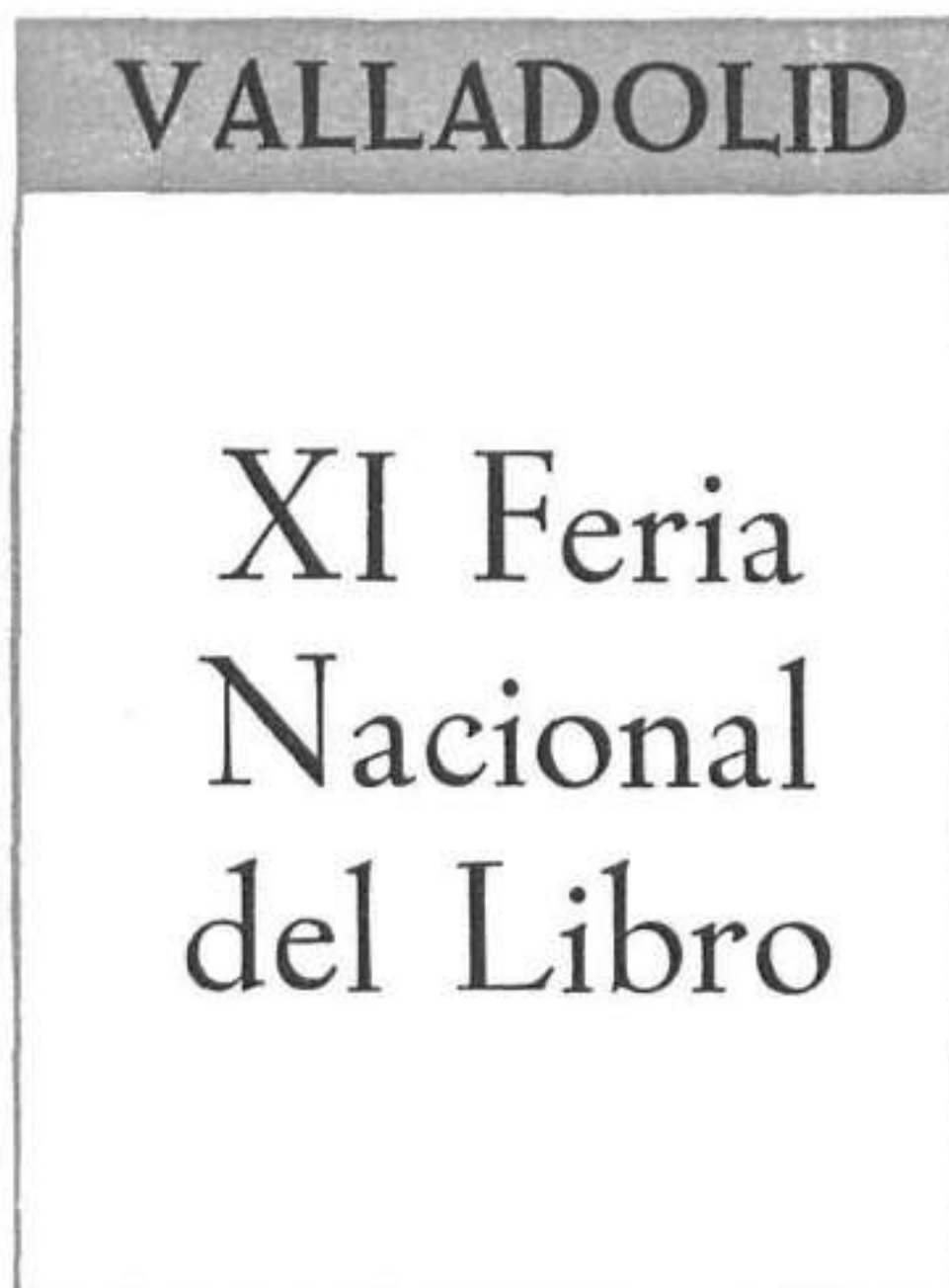
Malpartida de Cáceres acaba de ser escenario de un brillante acto cultural con motivo de la inauguración de la Biblioteca Pública Municipal, que hace el número veinticinco de la red de la Alta Extremadura. La Biblioteca tiene espléndidas salas para niños y adultos; cuenta con excelentes instalaciones, con hermosos ventanales y se halla ubicada en una gran plaza de la población. Consta de más de dos mil ejemplares de libros de todas las materias. Al frente de este centro estará Ignacia Castela, que muestra el mayor entusiasmo por su cometido.

A la inauguración de la Biblioteca malpartideña asistieron autoridades provinciales y locales, profesores y mucho público. En su intervención, el director del Centro Coordinador de Bibliotecas, don Víctor Gerardo García del Camino, se refirió a las maravillas que contienen los libros.

Hay que felicitar del acontecimiento registrado, ya que la nueva Biblioteca supone mucho en la irradiación cultural y social de la localidad malpartideña.

Malpartida de Cáceres, que siente la necesidad del libro, ha sido dignamente atendida con lo que llama el ilustre crítico literario Julio Manegat el imprescindible medio de cultura.

VALERIANO GUTIERREZ
MACAS



La colaboración de organismos oficiales, entidades bancarias y culturales ha hecho posible la celebración de la undécima edición de la Feria del Libro de Valladolid.

En esta ocasión los organizadores se fijaron nuevas metas, con muchos alicientes y con importante novedad, se diferenció el Comité ejecutivo de un Comité honorífico, lo que hizo que, más que nunca, fuera efectiva la participación de libreros y editores.

En la Plaza Mayor —habitual marco de esta manifestación— se instalaron cincuenta casetas, con la presencia —novedosa, por otra parte— de Fuerza Nueva Editorial.



Cartel anunciador de la undécima edición de la Feria del Libro de Valladolid.—(Foto Santiago.)

El alquiler de los «stands» se hizo más asequible que en años anteriores: ocho mil pesetas para los libreros y veintisiete mil para las editoriales.

INAUGURACION

El sábado día 6 tuvo lugar la inauguración en un acto celebrado en la Casa de Cervantes con el homenaje a los escritores vallisoletanos Aurelio Cuadrado y Luis Calabia, a los que se hizo entrega de sendas placas conmemorativas.

Las palabras de homenaje fueron pronunciadas por Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña, presidente de la Real Academia de Bellas Artes. Momentos después varios autores de obras vinculadas a Bellas Artes presentaron temas relativos a: «La Colegiata y la Catedral de Valladolid», «El poeta José Zorrilla y las Bellas Artes», «Antecedentes musicales de Valladolid al comenzar el siglo XX» y «La química y la física del color en la pintura», por citar algunas.

**CONMEMORACION
DEL MILENARIO
DE LA LENGUA
CASTELLANA**

En la segunda jornada de la Feria comenzó un ciclo de conferencias, programadas en conmemoración del Milenario de la Lengua Castellana, que fueron pronunciadas por diferentes especialistas en la materia:

«El castellano, de dialecto a lengua», por César Hernández, profesor de la Universidad de Valladolid.

«La lengua literaria», por Isabel Paraíso Almansa.

«Lengua y sociedad», por Francisco Marcos Martín.

Por otro lado, los días 10 y 12 se dedicaron al Ayuntamiento y Diputación, respectivamente.

Mientras el miércoles se presentaban las publicaciones **Teatro y sociedad en el Valladolid del siglo XX**, de Emilio Salcedo,



Las favorables condiciones climatológicas llevaron mucho público a la Plaza Mayor, marco, una vez más, en que se instalaron las casetas de librerías y editores.—(Foto Santiago.)

presidente de la Asociación de la Prensa, el viernes tenía lugar una conferencia sobre romances castellanos, y posteriormente, la entrega de premios «Arte Provincial de Valladolid», de ensayos sobre problemática del hombre actual.

BODAS DE PLATA DE UN PREMIO

Coincidiendo con esta undécima edición, fue entregado el XXV Premio Ateneo, de novela corta, a Carlos Sánchez Pinto, por su obra **Nonnato**, que inmediatamente fue editada por Edival y posteriormente puesta a la venta en la II Semana Nacional de las Publicaciones Infantiles y Juveniles.

En un brillante acto, se hizo entrega de los premios, aunque el problema económico que aqueja al Ayuntamiento impidió que el ganador recibiera la cuantía económica en su totalidad.

Será ésta la última vez que el Premio Ateneo esté dedicado a la novela corta. Todo porque el género, en opinión del presidente de esta entidad, don José María de Campos Setién, está desapareciendo, y en ade-

lante la temática obedecerá al mundo infantil y juvenil.

HABITUAL SORTEO DE LOTE DE LIBROS

Todas las noches —al filo de las diez— los organizadores sortearon un lote de libros entre aquellas personas que habían

realizado compras en las distintas casetas.

Los números premiados fueron convenientemente dados a conocer a través de los medios de comunicación y del equipo de megafonía de la Semana, que desde la caseta de la Delegación de Cultura dio a conocer puntualmente las novedades, actos, etc.

EDITORES Y LIBREROS

Durante toda la semana se hizo sentir la disconformidad de los librerías con la estructura de la Feria del Libro. Se piensa que hay «excesivo paternalismo» por parte de algunas entidades culturales, que —en opinión de aquéllos— beneficia claramente a las editoriales.

Los librerías razonaron su descontento en que mientras una editorial «hace el agosto» con la venta de enciclopedias, ellos no hacen cajas tan suculentas. Se notó en esta ocasión la ausencia de algunas librerías que habitualmente concurrían a la Feria del Libro.

EXITOS EDITORIALES

Lucrecia Zurdo y Laforcade firmaron ejemplares de dos im-



El gobernador militar, el delegado de Cultura y el concejal Martín Muñoz presiden el acto de inauguración, que tuvo por marco la Casa de Cervantes.—(Foto Santiago.)

portantes éxitos de venta, centro de mirada también de buen número de visitantes.

Lucrecia Zurdo ofrecía un libro de cocina reconocido por importantes personalidades de la Medicina. La escritora charló amigablemente con los visitantes en Ediciones Paulinas, de la Librería San Pablo.

Por su parte, Ediciones Edival presentó una novedad coleccionable dirigida al público infantil —**Cómo es, cómo se hace, por qué...**—, que denota el ingenio japonés en el tratamiento del mundo de los niños.

Planeta Zaragoza, por otra parte, consiguió un importante número de suscripciones de una obra singular por su reciedumbre y calidad, **Historia de la Humanidad**, enciclopedia que cuenta con la colaboración y aportación de importantes historiadores de todos los países que configuran la U.N.E.S.C.O. La posibilidad de adquisición a un precio módico —setecientas pesetas mensuales—, animó a muchos a realizar la compra.

COMITES

Desde fechas antes de la inauguración se configuraron —como ya hemos hecho cons-



Gobernador civil, alcalde y delegado de Cultura cursaron la habitual visita a las instalaciones de la Feria del Libro.—(Foto Santiago.)

tatar con anterioridad— dos Comités: ejecutivo y honorífico. Hasta este año, el grueso de la organización estaba en manos de representantes de las entidades culturales, ante el descontento generalizado de editoriales y librerías.

En esta edición, por vez primera, la capacidad ejecutiva estuvo en manos de editores y librerías. La Delegación de Cultura se encargó de supervisar



Lucrecia Zurdo firma ejemplares de su libro, auténtico éxito editorial y de ventas a lo largo de la semana.—(Foto Santiago.)



El concejal señor Muñoz hace entrega —en nombre del alcalde de Valladolid— de una placa conmemorativa a Luis Calabia, escritor y homenajeado en la undécima edición de la Feria del Libro.—(Foto Santiago.)

las ideas y resoluciones del Comité ejecutivo. De esta forma el organigrama de la Feria ha adquirido una mayor operatividad, al tiempo que los expositores se han convertido en los únicos protagonistas del funcionamiento interno.

CLAUSURA

En presencia del delegado de Cultura, José David Redondo, fue clausurada la undécima edi-

ción de la Feria Nacional del Libro. Cuarenta y siete expositores cerraron las casetas de venta, por las que en esta ocasión pasaron un buen número de visitantes. Las favorables condiciones climatológicas han favorecido mucho en el normal desenvolvimiento de todos los actos programados.

UNA CONSIDERACION FINAL

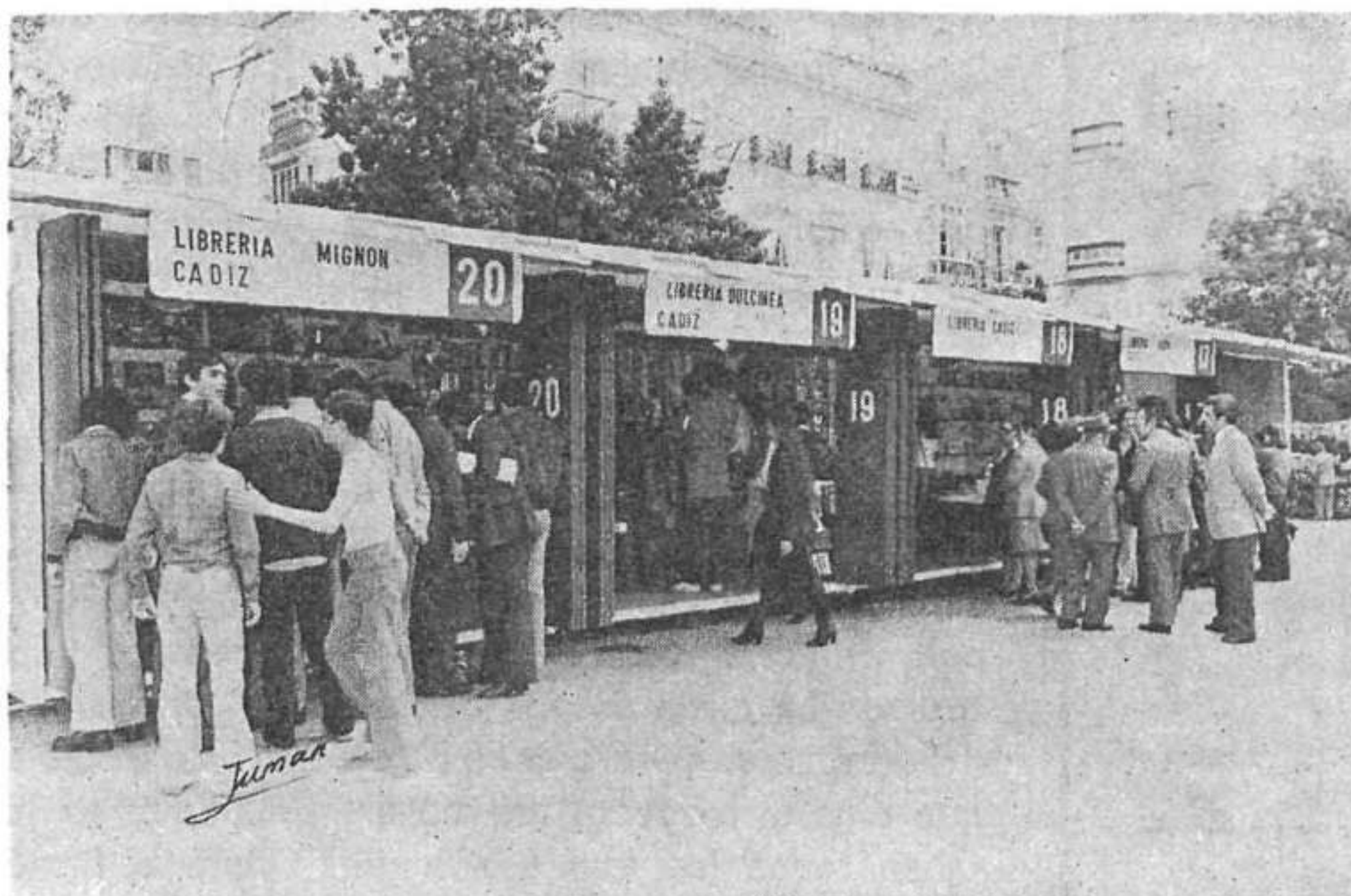
Exito, pues, de visitantes, ventas, programaciones y actos. Esto nos hace pensar en la necesidad de poner en marcha en años sucesivos una Feria del Libro de Ocasión, que en otras ciudades está recibiendo múltiples adhesiones por parte del público y aficionados. Sería un nuevo intento de acercar el libro —y con él su importante dosis cultural— a todos los bolsillos, a todos los ambientes, a todas las ideologías.

FRANCISCO RODRIGUEZ

CADIZ

**La Feria del Libro,
ausente de escritores
y sin fuerza
organizativa**

¿Nos organizamos? Con el pregón que pronunciara el poeta Angel Sánchez Pascual, Premio Adonais 1975 por su obra **Ceremonia de la inocencia**, se iniciaron los actos de la IV Feria Nacional del Libro, que, a decir verdad, no ha sido lo que podemos llamar un modelo de



organización. Luego, el resultado económico y de público sería otra cosa.

Y decimos esto porque aunque se tomó tiempo en ello, ya que en el mes de enero comenzaron los primeros contactos entre la representación de la Administración y los librerías, produciéndose también después otras reuniones, no se ha llegado a lograr ese clima apetecible de organización ni de participación librera —comerciantes del libro, valga la expresión, que debieran estar, no lo hicieron—, con condicionantes necesarios para alcanzar unos resultados excelentes.

Decimos que con el pregón, que versó sobre «Esa libertad de abrir un libro», y pronunciado en el salón de actos del centro regional de U.N.E.D., al mediodía del 29 de abril próximo pasado, comenzó la Feria, instalada en la hermosa plaza de San Antonio, donde, según Antonio Díaz Cañabate, juegan las niñas más graciosas del mundo, y a las puertas de la casa no donde nació, sino donde vive el ilustre escritor José María Pemán. Casa de esbelta arquitectura, con su torreta blanca, donde, al decir de las gentes, súbese (o subíase, porque no está ya, desgraciadamente, para ejercicios de esa índole) el poeta a buscar la inspiración del cielo para sus creaciones. Y en verdad que el cielo le escuchó.

En ese mismo día inaugural, por la tarde, tuvo lugar la apertura de una exposición filatélica didáctica, e igualmente la del salón de lectura infantil, todo esto en la Delegación Provincial de Cultura, frente al monumento a las Cortes de Cádiz, en la plaza de España.

HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE

El día 2 de mayo tuvo lugar una mesa redonda cuyo tema a tratar estaba centrado en «La literatura andaluza actual», en la que intervinieron José Luis Tejada, poeta y profesor en el Colegio Universitario Gaditano; Pilar Paz Pasamar, poetisa de altos vuelos; José M. García Gómez, director de un colegio privado y poeta también, y Luis Berenguer, que, como se sabe, con su libro **El mundo de Juan Lobón**, novela que tiene su desarrollo en la serranía gaditana, concretamente en Alcalá de los Gazules, obtuvo el Premio Alfaguara.

NO FIRMARON TODOS

En ese mismo día firmaron ejemplares de sus libros en las casetas de la Feria —que, todo hay que decirlo, tampoco estuvo ayudada por el buen tiempo— José Ramón Ripoll, joven e inquieto poeta y músico, con labor en Radio Nacional de España, que firmó **Dos gardenias**

for you, y Jesús Fernández Palacios, poeta de honda raigambre vocacional, que firmó su libro **El ámbito del tigre**. Hay que decir, en honor de estos escritores, que han realizado gran labor preparatoria para el Congreso de Cultura Andaluza, aunando esfuerzos e imponiendo un programa de actos previos al Congreso dignos del mayor encomio. Días después, Ripoll firmaría otro libro suyo titulado **La tarde en sus oficinas**.

Permítame, generoso lector, que diga al respecto que no estaban todos los que son en la firma de ejemplares.

La Feria no debe olvidar a otros escritores que por su trayectoria intelectual deben o debían haber estado presentes. No queremos achacar a otro motivo esas ausencias, sino a la falta de una organización seria y consecuente.

Si no todos, algunos de estos autores gaditanos debieron acudir: Emilio de la Cruz, autor del libro **Cinco rutas turísticas por tierras gaditanas**; José A. Delgado Orellana, autor de **Haráldica municipal de la provincia de Cádiz**; los hermanos Cuevas, autores de **La sierra de Cádiz**; María Josefa Jiménez Cisneros, autora de **Historia de Cádiz en la antigüedad**; Manuel Ríos Ruiz, autor del **Diccionario de escritores gaditanos**; Antonio Morillo, autor de **Aportaciones a la historia de Vejer y su comarca**; Francisco Montero Galvache, autor de **Cantando mi provincia**; Eduardo Gener Cuadrado, autor de **Diario de viaje de un comerciante gaditano**; el canónigo Antón Solé y Orozco Acuaviva, autores de **Historia medieval de Cádiz y su provincia a través de sus castillos**; el mismísimo Pemán y tantos y tantos otros.

ACTOS DE CINE Y LITERATURA

Dentro de la un poco, según vamos viendo, circunstancial Feria hubo otros actos también y que sería injusto no reseñar, como, por ejemplo, las sesiones

de cine didáctico infantil, que constituyeron una nueva aportación con relación a ferias anteriores.

También se hizo la presentación de la revista **Letras del Sur**, en la sede de la U.N.E.D., y del libro de relatos **Se nos murió la Traviata**, del Colectivo-77 de Granada, representado por Alvaro Salvador, Andrés Soria, Eduardo Castro y Enrique Granado.

También hizo su aparición la producción política. Antonio Guerra, ex director de **El Socialista**, firmó el día 5 de mayo ejemplares de su libro sobre Felipe González. Firmaron también sus obras los poetas Ramón Rivera y Francisco Bejarano; este último, su libro **Transparencia indebida**.

Como colofón a los actos de la Feria, si no numerosos, sí importantes, el que organizaron los representantes del Congreso de Cultura Andaluza con la presentación del libro **Una reflexión sobre Andalucía**, edición artesanal, que contiene poemas de Carlos Alvarez, Francisco Bejarano, Alfonso Canales, José María Caballero Bonald, Jesús Fernández, Pablo García, Antonio Hernández, Francisco López, Rafael Pérez, José R. Ripoll, Mariano Roldán, Juvenal Soto y José María Vaz de Soto, con ilustraciones inéditas de Aguilar, Aguilera, Briukman, Ben Yeset, Cortijo, Díaz Pardo, Obrero, Már-

quez Cebrián, Oliet, Rolando y Salinas.

La presentación tuvo lugar en la Delegación Provincial de Cultura, como tantos otros actos, y estuvo dirigida de la mano maestra del novelista andaluz Manuel Barrios.

EPILOGO DE LA FERIA

Sin ánimo de molestar, amigos librerías, veintiséis casetas en la IV Feria Nacional del Libro en la ciudad más antigua de Occidente, la ciudad de la cultura, donde vivieron Columela, Celestino Mutis, Moret, Castellar, Pemán y el recién fallecido Ramón Solís, son muy pocas casetas.

Si la Administración no puede, que, por otra parte, no olvida, buscad nuevos apoyos, mancomunad fuerzas, erigiros en defensores del libro, que sí que ayuda a triunfar.

La IV Feria Nacional del Libro en Cádiz se clausuró en un domingo, día 9 de mayo. Mal tiempo. Pocas casetas. Desorganización. No es posible que esto se repita, si no es lo del tiempo meteorológico.

Y que no se repita la ausencia de escritores, y esto no va en contra de los que asistieron, que la suspicacia es libre. Que veamos a Fernando Quiñones y a Martínez Alfonso, autor de libros importantes sobre



Puerto de Santa María, y al poeta Sánchez Anes.

La Feria es, no hace falta decirlo, ese vehículo necesario que acerque el libro al lector; bueno es que exista, pero que se haga cada día mejor; que los que pueden luchan por mejorarla.

El ser humano espera siempre la oportunidad de hacerse fácilmente de una buena amistad, de una fiel e inmejorable amistad: la amistad de un libro.

Pensando en la V Feria Nacional del Libro, los libreros han

realizado una encuesta entre sí con las siguientes interrogantes: «¿Qué lugar considera más idóneo para el emplazamiento de la próxima Feria del Libro? ¿Qué fecha te parece mejor? ¿Qué actos celebrarías durante la Feria? ¿Eres partidario de una Feria del Libro con el I.N.L.E. o sin él? ¿Qué defectos has observado en la presente edición? Danos tus sugerencias para la próxima Feria del Libro.»

Creemos que el sistema empleado por los libreros es un instrumento perfectamente válido para un enfoque real de lo

que debe ser una Feria del Libro.

Esperemos que la Feria venidera, si no llega al ideal, se aproxime. Ganas, por lo que se ve, no faltan.

Y decir que entre los libros más vendidos están **Mazinquer Z**, de Ediciones Junior, y el de Vizcaíno Casas ... **Y al tercer año resucitó**, lo cual seguramente no parecerá una novedad al lector.

DIEGO NAVARRO MOTA

EL LIBRO ESPAÑOL

LA REVISTA
DE LOS
PROFESIONALES
DEL LIBRO

Santiago Rusiñol, 8 - MADRID-3

ARGENTINA

La
Ley del Libro,
al caer

Circula —una vez más— el rumor de que está a punto de aprobarse la tan esperada Ley del Libro. Si algún día se escribiesen los azares sufridos por el documento, sin duda se estará en presencia de un futuro **best-seller**. Porque la mencionada legislación estuvo en la carpeta de firmas de la presidencia de la nación de varios titulares del poder ejecutivo. Ni el señor Illía ni los generales Onganía y Levingston llegaron a estampar su rúbrica en ese papel. Sólo Alejandro Agustín Lanusse alcanzó a hacerlo, entre gallos y medianoche, en vísperas de entregar el gobierno al peronismo.

Pero desde entonces jamás se reglamentó la ley. Su historia encierra un capítulo agitado de la reciente historia política argentina.

Ya en los considerandos que acompañaban la resolución dictada por el general Lanusse se hacían constar cifras elocuentes en la crisis del libro argentino. Se decía que mientras en 1953 se editaron en el país más de 50 millones de ejemplares, la cifra había bajado, para una población mayor, a 29 millones en 1971, cantidad que desde entonces no ha variado.

En 1953 se lanzaron al mercado 11.000 títulos, 5.000 en 1971, 4.639 en 1972. Y, a pesar de la vagarosidad de los informes posteriores, hasta 1977 la cifra no había superado los 4.500 títulos anuales.

Sólo en 1972 se pudieron igualar los 27 millones de dólares que se cobraron por exportación en 1947. Claro que entonces los libros costaban exactamente seis veces menos.

Según los datos disponibles, la Argentina ha visto mermar su participación en el mercado latinoamericano de un 53 por 100 en 1950 al 12 por 100 en 1976.

Es cierto que la crisis editorial es sólo una parte del flagelo de la inflación que aqueja al bolsillo del argentino medio, pero esto me temo no sirve de consuelo a nadie, porque, como demostró la IV Feria Internacional del Libro, celebrada en marzo pasado, la gente hoy, aquí y ahora, quiere leer, pero no siempre puede. La plata no le alcanza.

En sus artículos, la Ley del Libro contempla —se dice— franquicias y mejoras de toda índole para editores, libreros y autores. Entre otros beneficios, cabe mencionar el otorgamiento de ventajas crediticias para los editores. Se afirma, asimismo, que los autores saldrán especialmente beneficiados porque se eliminará el impuesto a las ganancias en lo que atañe a los derechos de autor. Por otra parte, el documento, al parecer, incluye un amplio plan de difusión y promoción del libro de sello local. Igualmente se prevé en él el patrocinio oficial de ferias y muestras, que hasta el presente responde casi en su totalidad a la iniciativa privada.

También se propuso la iniciativa de crear un organismo centralizador que regule todas las actividades del proceso editorial.

Muchos son los que aseguran que ahora sí el nacimiento se producirá de un momento a otro. Pero ya ni un modesto **suspense** aguarda el acontecimiento.

**OTRA DEUDA CON
LA CULTURA**

No es sólo la reglamentación de la Ley del Libro lo que es-

peran muchos argentinos. También el estado —los sucesivos gobiernos— tiene otra deuda con la cultura. Nos referimos al nuevo edificio que ha de albergar la Biblioteca Nacional. El diario **La Prensa**, preocupado por estas «vicisitudes de la cultura», recuerda las demoras sufridas en la construcción de la obra, cuya piedra fundamental se colocó en 1970, en el solar expropiado en 1937.

Tras rememorar los episodios políticos que fueron estirando los plazos, el diario de la Avenida de Mayo traza un parangón entre el humillante **slogan** acuñado durante el primer gobierno peronista que proclamaba «Alpargatas, sí; libros, no» y la declaración de Sarmiento al propiciar la creación de mil quinientas bibliotecas populares por decreto-ley 419, del 23 de septiembre de 1870. «El medio más poderoso para levantar el nivel intelecutla de una nación, diseminando la educación en todas las clases sociales —afirmó el autor de **Facundo**— es fomentar el hábito de la lectura hasta convertirlo en un rasgo distintivo del carácter o de las costumbres nacionales.»

El editorial de **La Prensa** concluye señalando que no es posible admitir que la Biblioteca Nacional, nacida en septiembre de 1810 como biblioteca pública, carezca aún de un local adecuado que corresponda a aquellos esfuerzos que fundaron una honrosa tradición argentina.

BORGES, OTRA VEZ

Puesto que acabamos de referirnos a la Biblioteca Nacional, es imposible resistir a la tentación de recoger aquí las palabras que en su viejo recinto de la calle México pronunció quien fuera uno de sus directores: Jorge Luis Borges.

Con ocasión de la entrega de los diplomas a los egresados del curso de bibliotecología que se viene efectuando allí, el genial escritor disertó sobre el tema «El libro».

He aquí algunos de los pá-

H.F. MARTINEZ DE MURGUIA



PARA ESPAÑA

Distribución en **EXCLUSIVA**
de las Editoriales:

ARGENTINA:

AMORRORTU
HORME
INTERMEDICA
MUNDI
PAIDOS

ESPAÑA:

ACADEMIA
SCIENTIA

MEXICO:

MANUAL MODERNO
PRENSA MEDICA MEXICANA
MENDEZ OTEO
PARMENIDES
PORRUA

PARA EXTRANJERO

UNA ORGANIZACION
ESPECIALIZADA
EN LA EXPORTACION DE LIBROS
A TODOS LOS PAISES

MUY IMPORTANTE

Nuestra distribución abarca a todos los libros editados en España. Nos ofrecemos a servir cualquier libro publicado en España.

TRES IMPORTANT

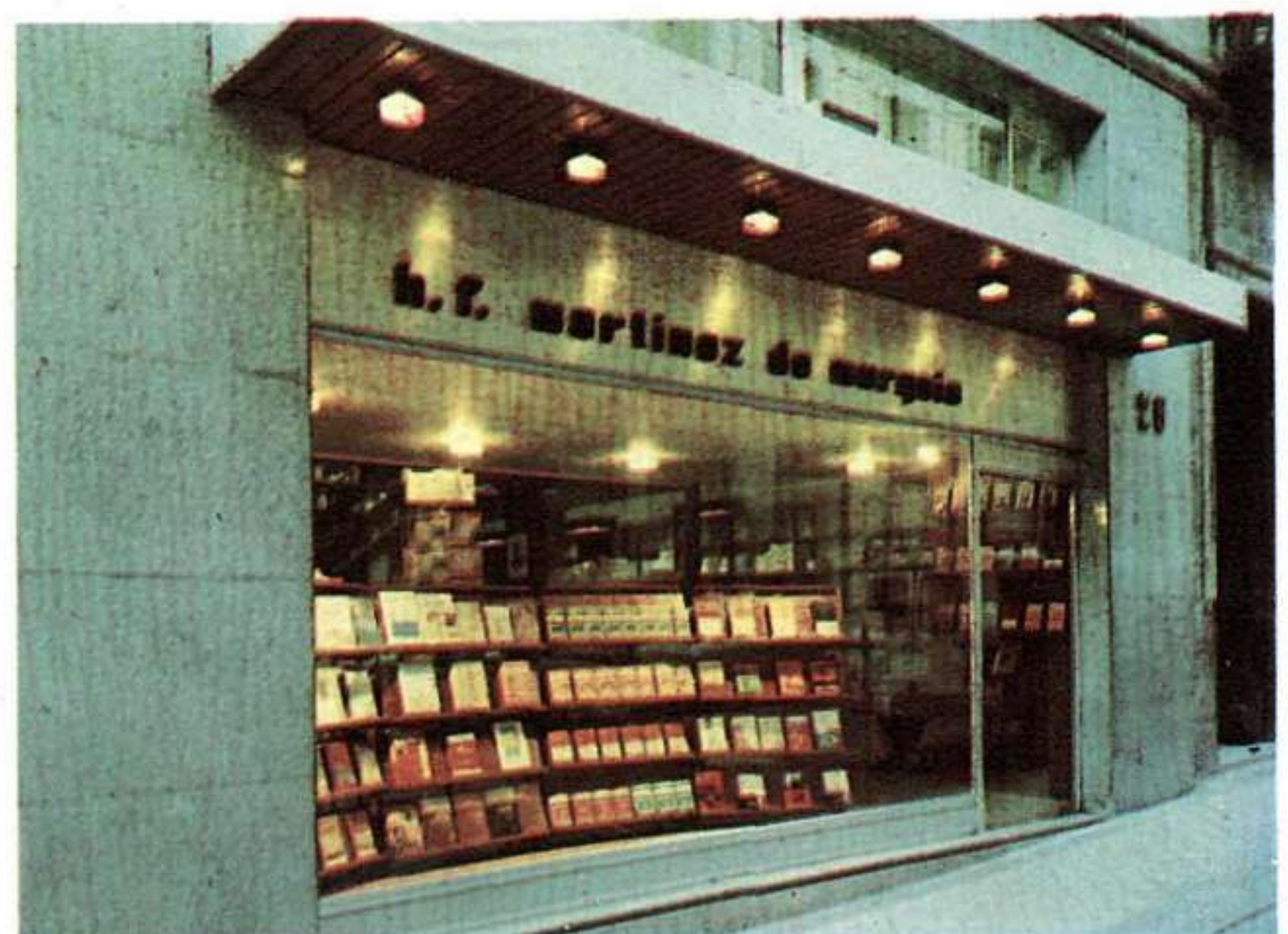
Nous nous chargeons de la vente de tous les livres édités en Espagne. Nous pouvons nous charger de vous procurer tout livre édité en Espagne.

VERY IMPORTANT

Our sales include all Spanish edited books. We can mail you any book which you want that is published in Spain.

SEHR WICHTIG

Wir beschaffen alle Bücher, die in Spanien herausgegeben werden. Wir sind in der Lage, Ihnen jedes Buch anzubieten, das in Spanien veröffentlicht wurde.



Valverde, 30 - Telef. 222.66.34
MADRID-13



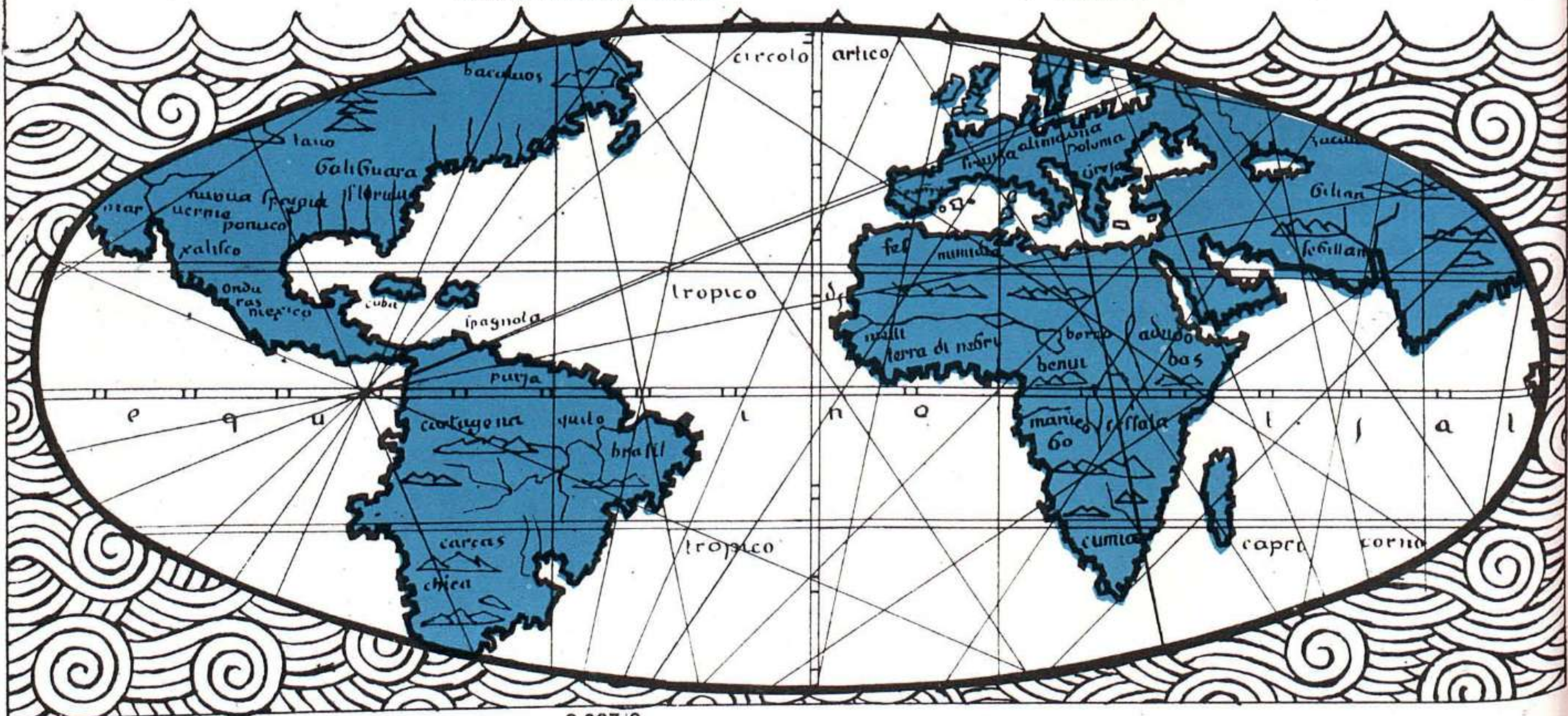
UN BANCO LLENO DE IDEAS PARA LOS 5 CONTINENTES

Quando surge una nueva situación en los mercados y es preciso resolverla, nosotros podemos llegar allí, cargados de ideas para dar la solución exacta. Además de una larga experiencia hay que utilizar a veces nuevas ideas para hacer frente a nuevas situaciones. EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA, le ofrece sus ideas fundamentalmente para EUROPA, AFRICA y AMERICA

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36

MADRID-14



UNA NUEVA COLECCIÓN DE ESPASA-CALPE, S.A. ENIGMAS Y SOCIEDADES SECRETAS

Destaca esta nueva colección por su bien dada edición y por el interés que suscita en el hombre de hoy.

Paradójica y paralelamente al proceso de desmitificación de nuestra cultura, estamos asistiendo a la revigorización del mito. Estadísticas recientes demuestran que, a medida que decrece la práctica religiosa tradicional, se revitaliza el interés por lo arcano, por lo enigmático, por lo secreto.

La colección ENIGMAS Y SOCIEDADES SECRETAS, que desvela todo un haz de viejos y nuevos misterios, se inaugura con dos títulos aparecidos: **Rituales e iniciaciones en las sociedades secretas**, de Pierre Mariel, nos introduce en los ritos, mitos y símbolos de la francmasonería y rosicrucianismo.

Los bosques del Zen, de Michel Waldberg, es una síntesis monográfica de todo lo que se ha escrito sobre el Zen-Budismo, sus fundamentos, historia y la doctrina y conducta de sus adeptos.

A estos títulos les seguirán próximamente: *Luces de la Alquimia*, de Arnold Waldstein; *El enigma de los gitanos*, de Jean Claude Frère; *La cuna de las catedrales*, de Maurice Guignaud; *Beátrice Lanne*; *Vida y misterio de los rosa-cruces de Chartres*; *Los templarios arquitectos*, de Maurice Guignaud, y *Místicos y magos del Tibet*, de David Neel, entre otros.

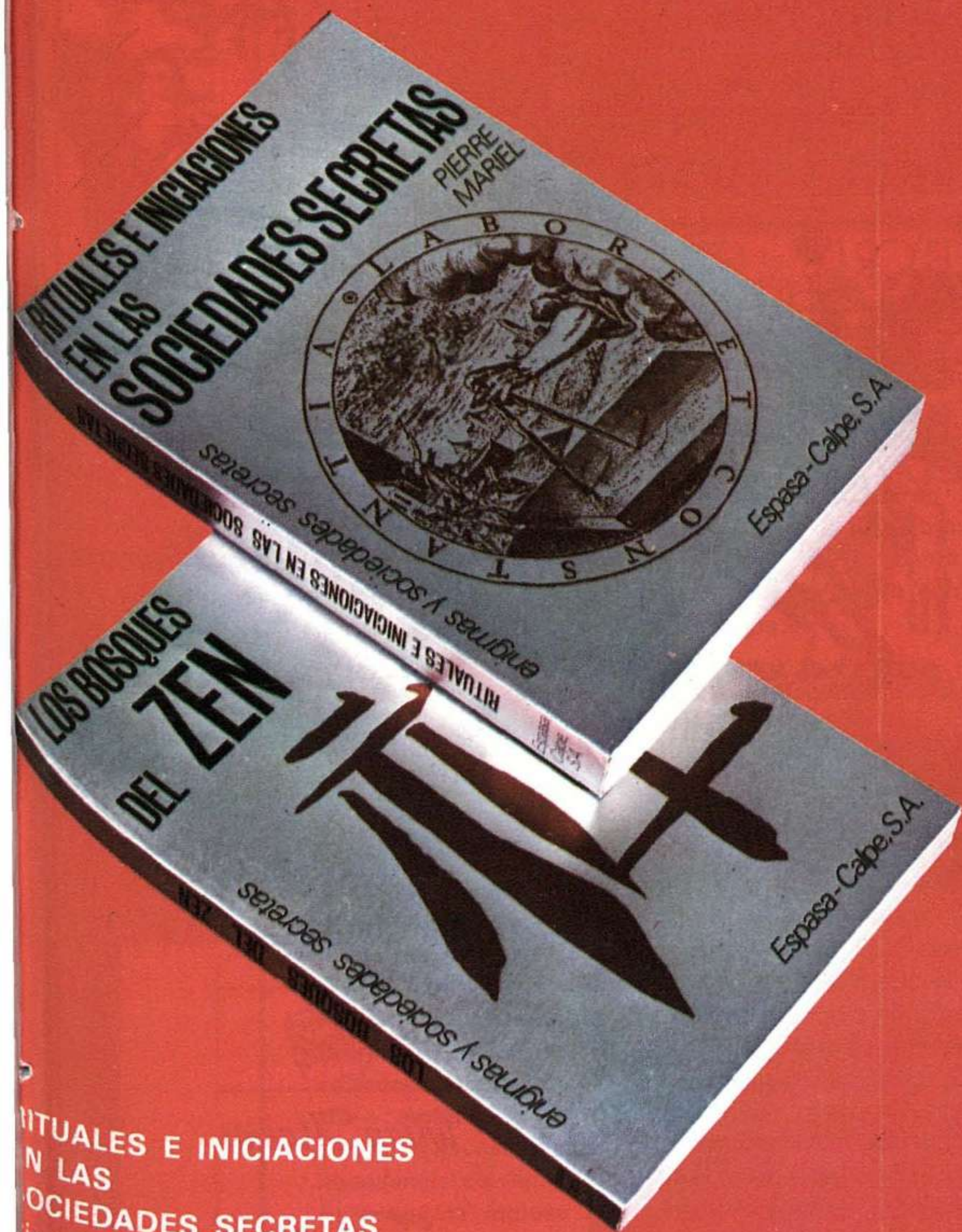


espasa-calpe, s.a.

DIRECCIÓN, OFICINAS Y TALLERES: Carretera de Irun, km. 12,200 (Variante de Fuencarral), Apartado 547, Madrid-34

LIBRERÍA: "Casa del Libro", Avda. de José Antonio, 29, Madrid-13

DELEGACIONES: Diputación, 251, Apartado 552, BARCELONA-7, - General Salazar, 1, BILBAO-12



RITUALES E INICIACIONES
EN LAS
SOCIEDADES SECRETAS

Pierre Mariel
Introducción de
Jean Claude Frère

600 pts.

ISBN 84-239-4307-0

LOS BOSQUES DEL ZEN

Michel Waldberg

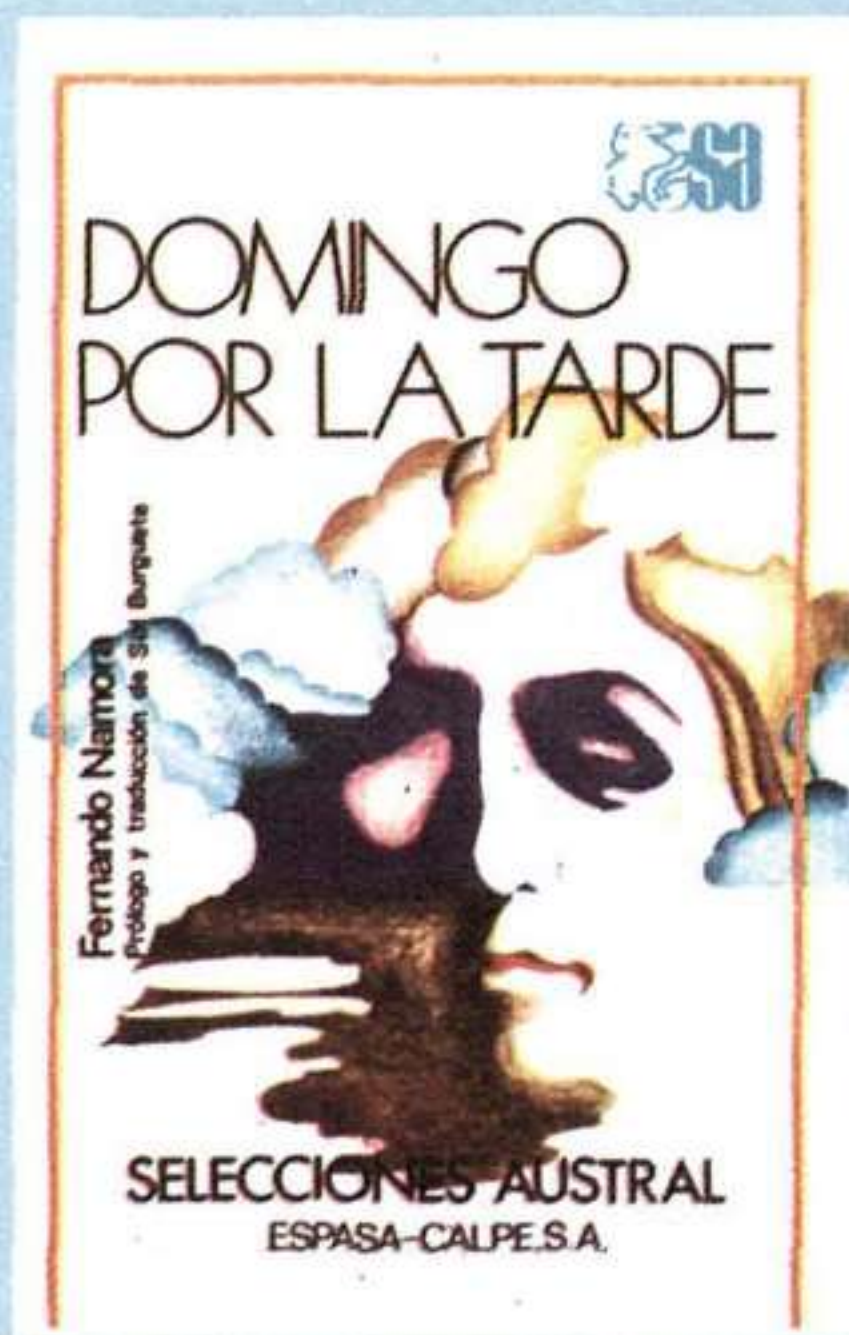
500 pts.

ISBN 84-239-4301-1



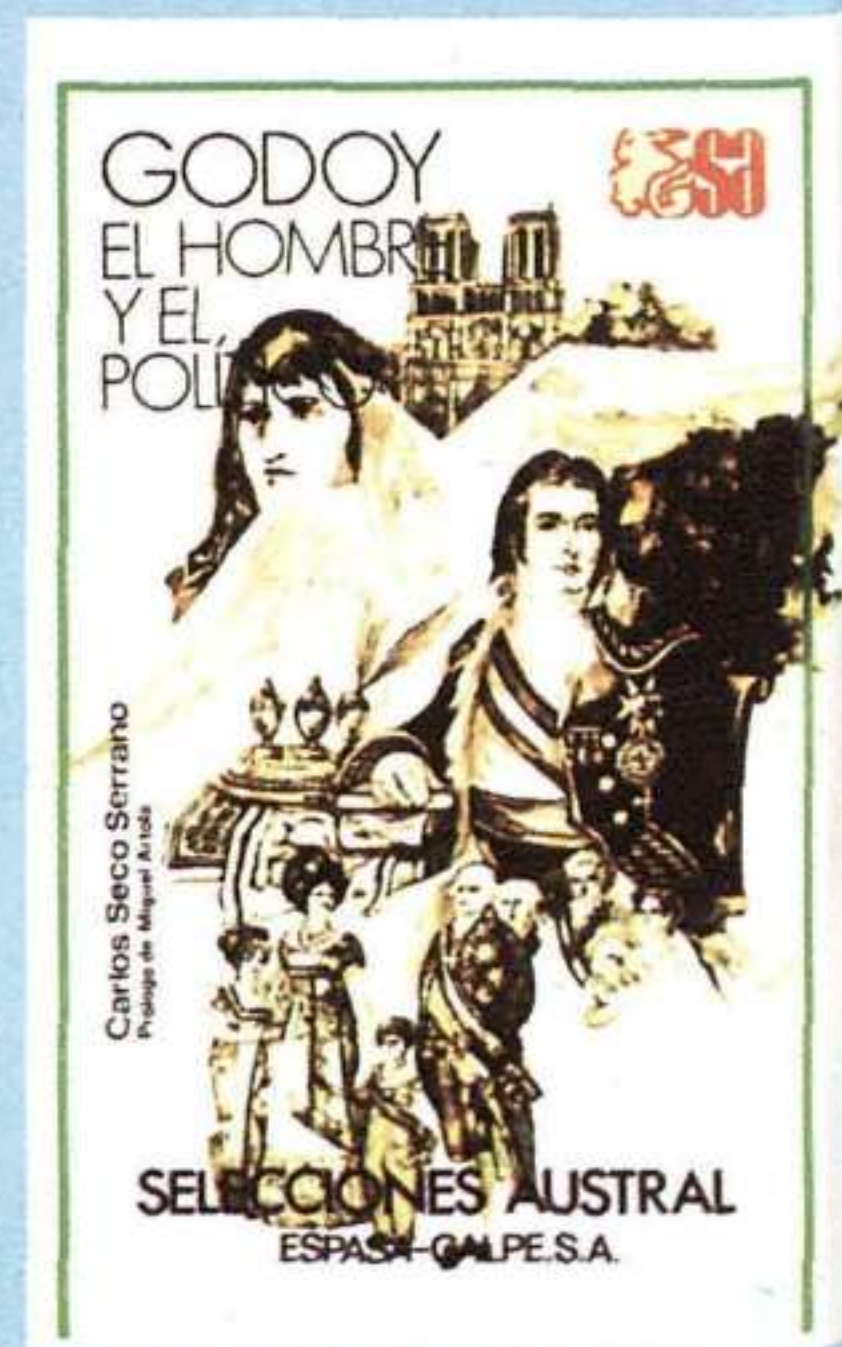
novedades

SELECCIONES AUSTRAL



34. **DOMINGO POR LA TARDE**
 Fernando Namora
 Prólogo y traducción de Sol Burguete
 ☞ **175 pts.**
 ISBN 84-239-2036-4

35. **FLOR DE LEYENDAS. VIDA DE FRANCISCO PIZARRO**
 Alejandro Casona
 Prólogo de Federico Sainz de Robles
 ☞ **175 pts.**
 ISBN 84-239-2035-6



36. **GODOY EL HOMBRE Y EL POLÍTICO**
 Carlos Seco Serrano
 Prólogo de Miguel Artola
 ☞ **175 pts.**
 ISBN 84-239-2034-8

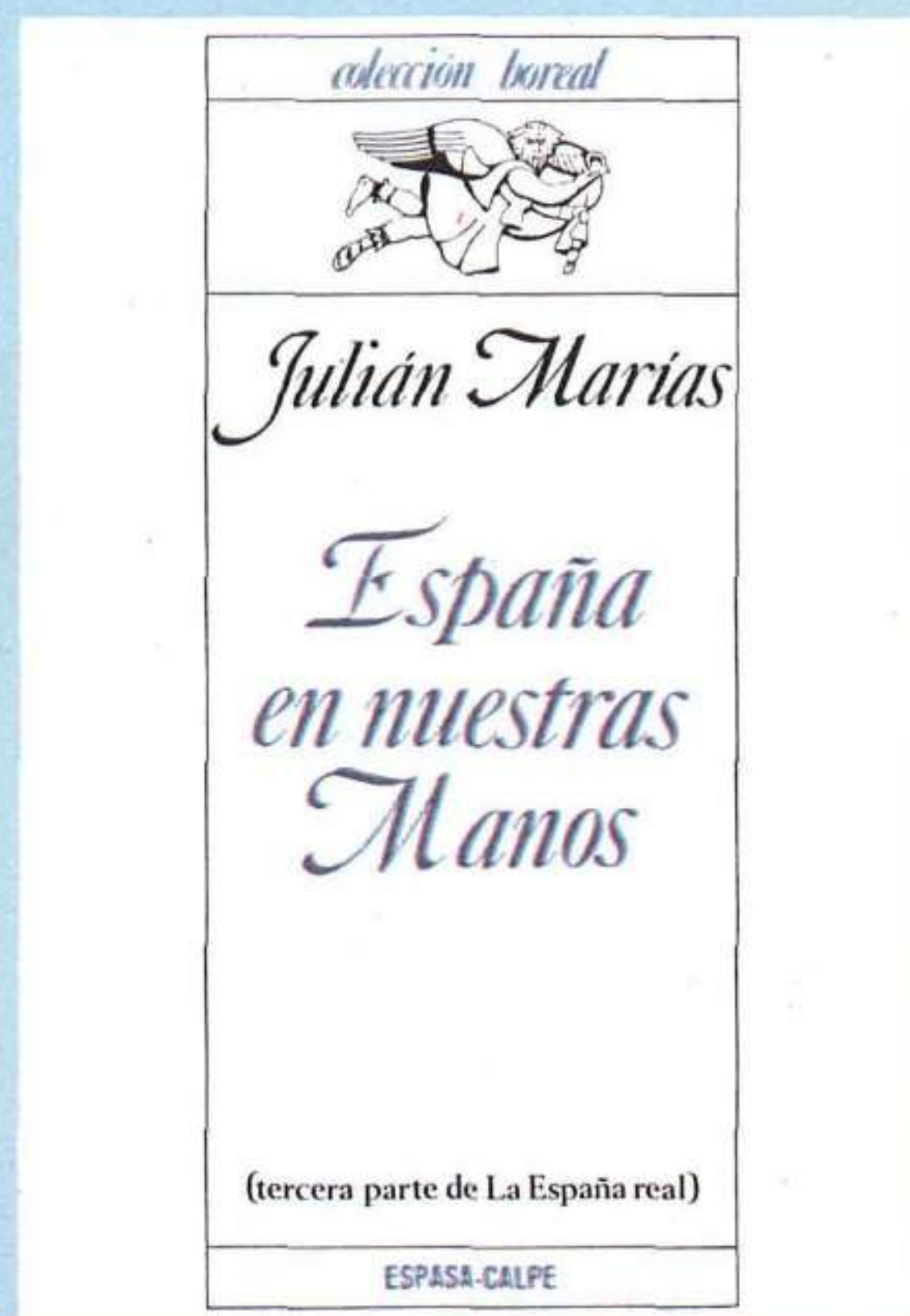


COLECCIÓN BOREAL

La COLECCIÓN BOREAL, que nació con la esperanza de abrir una época en la que la libertad y la veracidad fueran posibles, se complace en presentar hoy a sus lectores **ESPAÑA EN NUESTRAS MANOS**, de Julián Marías, un libro que responde plenamente a esa esperanza.

ESPAÑA EN NUESTRAS MANOS, tercera parte de *LA ESPAÑA REAL* y continuación inevitable de *LA DEVOLUCIÓN DE ESPAÑA*, está lleno de esperanza y de zozobra. Es un análisis de la realidad española, que se enfrenta con las decisiones capitales que están tomando los españoles, una vez consumada la devolucjón de España a sí misma.

12. **ESPAÑA EN NUESTRAS MANOS** (tercera parte de *LA ESPAÑA REAL*)
 Julián Marías
475 pts.
 ISBN 84-239-2515-3



espasa-calpe,s.a.

DIRECCIÓN, OFICINAS Y TALLERES: Carretera de Irún, km. 12,200 (Variante de Fuencarral). Apartado 547. Madrid-34

LIBRERÍA: "Casa del Libro", Avda. de José Antonio, 29. Madrid-13



Durante la IV Feria-Exposición Internacional del Libro en Buenos Aires, tres personalidades vinculadas a la industria editorial (de izquierda a derecha): un autor, Jorge Luis Borges, y dos editores, los señores Carlos Frías, de EMECE, y Antonio Sempere, de Aguilar Argentina. El autor de *Ficciones* es saludado por el periodista Carlos Barone.

rrafos espigados de la conferencia:

«Uno de los libros que no escribiré, pero en el que a menudo pienso, sería una historia del libro. Hoy, siquiera, voy a exponer sobre lo que podría ser su índice», empezó diciendo Borges.

«Todos los inventos hechos por el hombre, incluso los más maravillosos, no son sino extensiones añadidas al cuerpo. Todo es así, menos el libro, que lo es, en cambio, de la memoria y la imaginación.»

«El rasgo característico de las literaturas modernas ha sido la referencia a un libro —o autor— arquetípico. La excepción es la francesa, quizá por la abundancia de obras. Pero notemos que la inglesa ha optado por el menos inglés de los escritores, Shakespeare, y la alemana por el menos alemán, Goethe. Yo creo que, inconscientemente, se los ha elegido como una suerte de correctivo de defectos.»

Finalizó recordando lo que dijo Bernard Shaw: «Todos los libros dignos de ser leídos han sido escritos por el Espíritu Santo, incluso los míos». Y añadió Borges: «Esta casa de los libros —por la Biblioteca Nacio-

nal—, lo es de los libros nobles, de los libros escritos por el Espíritu Santo. Nuestro deber es ahora cuidarla y cuidarlos.»

PARA TERMINAR, DOS NOTICIAS...

El problema de las ediciones fraudulentas preocupa a las autoridades del Sector de Libros y Revistas de la Cámara Española de Comercio. A tal punto es así que en la Asamblea del 24 de abril último se eligió por votación una Comisión de socios para que analice y proponga a la Directiva soluciones para combatir y tratar de poner coto a esta creciente forma de piratería.

Dicha Comisión quedó integrada como sigue:

Don Antonio Zambrano (Toray Argentina, S. A.), como presidente de la Comisión.

Don Juan Carlos Zaragoza (Riverside Agency, S. A. C.), como secretario.

Don Juan Carlos Ojeda (Editorial Reverté Argentina), como vocal.

Don Francisco Gómiz (Ediciones Gustavo Gili), como vocal.

En la misma reunión se resolvió designar representantes

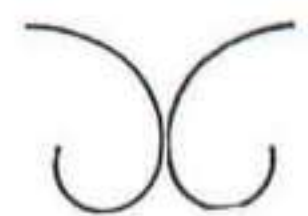
del Sector ante el Comité organizador de la V Feria-Exposición Internacional del Libro de Buenos Aires, por celebrarse en 1979, a los mismos socios del Sector que actuaron en la última muestra, efectuada en marzo de este año.

CARLOS DUELO CAVERO

COSTA RICA

Préstamo del BID

El Banco Interamericano de Desarrollo (B.I.D.) ha concedido un préstamo de Fondos Especiales a Costa Rica por una cuantía de 30 millones de dólares U.S.A. para un proyecto de promoción de la educación superior, del que se beneficiarán la Universidad de Costa Rica (San José), el Instituto Tecnológico de Costa Rica (Cartago) y la Universidad Nacional de Heredia.



U. S. A.

Nuevo programa de educación bilingüe

- PUEDE SER APROBADO POR EL CONGRESO EN FECHA PROXIMA
- VEINTE MILLONES DE HISPANOHABLANTES VIVEN HOY EN LOS DISTINTOS ESTADOS DE U.S.A.

A comienzos del pasado mes de marzo fueron presentadas al Congreso de los Estados Unidos unas propuestas legislativas que modificaban algunos aspectos de la Ley de Enseñanza Bilingüe, de 1968. Con estas modificaciones se ha pretendido llevar a la práctica un sistema que progresivamente finalice con la discriminación sentida por algunas comunidades étnicas que conviven con los ciudadanos norteamericanos, pero a cuya sociedad no se sienten integrados.

UN PROBLEMA DE TREINTA MILLONES DE HABITANTES

En Norteamérica, un número aproximado de treinta millones de personas habitan en un país que no es el suyo, del que a menudo se sienten desarraigados. De todas las partes del mundo han ido llegando miles de familias buscando la prosperidad económica que prometía el joven y floreciente país. El choque fue con frecuencia brutal. Las costumbres, la cultura, la lengua..., todo era diferente. Los obstáculos eran difíciles de

salvar, como lo ha demostrado el hecho de que, pese al tiempo transcurrido, estas comunidades que no se sienten «genuinamente americanas» viven replegadas en «guetos», de los que difícilmente salen.

Muchos son, sin embargo, ciudadanos americanos, con todos los derechos que la Constitución, como tales, les otorga. Precisamente por eso han venido reclamando con insistencia un puesto real en la sociedad americana. El gobierno ha tenido que hacerse eco de sus peticiones con una serie de medidas legales, una de las cuales significó la puesta en marcha de un plan de educación bilingüe que trataba de conseguir una integración más real a partir ya de la temprana infancia.

Por todo ello, y en 1968, se aprobó la Ley de Enseñanza Bilingüe, que tenía por objeto prestar ayuda a las especiales necesidades pedagógicas de los «niños con poca facilidad para hablar inglés» (sic). Uno de sus cauces sería facilitar ayuda económica a los organismos locales de enseñanza para desarrollar y llevar a cabo nuevos programas escolares a nivel elemental o secundario. Con este fin se asignó una ayuda económica progresiva, que comenzó con 15 millones de dólares para 1968, 30 para 1969, y así sucesivamente hasta llegar a 135 para 1978. Estas ayudas se destinaban a sufragar las siguientes actividades:

— Proyectos conducentes al desarrollo de programas de educación bilingüe.

— Instrucción previa destinada a preparar a personas que participen en estos programas, como maestros, auxiliares de maestros y otro personal docente y subalterno.

— Establecimiento, mantenimiento y funcionamiento de programas, incluida la adquisición de material y equipo destinados a satisfacer las especiales necesidades de enseñanza de niños con escaso dominio del inglés, en escuelas con elevada

concentración de niños procedentes de familias con ingresos inferiores a 3.000 dólares anuales.

Las cantidades asignadas a estos fines no serían utilizadas por el Gobierno federal en un programa emprendido y asumido directamente por él, sino que se distribuirían en subsidios a organismos locales de enseñanza o a una institución de estudios superiores que las solicitaran, determinando para ello sus actividades y servicios para los que se pedía la ayuda. Asimismo se debería consignar el volumen, alcance y fines del programa; normas y procedimientos que garantizaran la utilización de los fondos federales y seguridad de que se contrataría a personas competentes respecto a los problemas pedagógicos de niños con deficiente dominio del inglés.

GRAVE ESCASEZ DEL PROFESORADO

La evaluación del programa en sus distintas fases de implantación ha sido muy diversa, aunque todos los estudios hechos a tal efecto han denunciado de manera general la grave escasez de maestros bilingües bien preparados, así como la de un adecuado material de enseñanza.

A diez años vista de la puesta en marcha de lo establecido en el epígrafe VII de la Ley de Educación (enseñanza bilingüe), el mismo Presidente Carter ha defendido en el Congreso la recomendación del Ministerio de Educación de solicitar un importante incremento en los gastos federales de ayuda a las escuelas, lo que significa que el gobierno podrá aumentar, aproximadamente, en un 20 por 100 los gastos destinados a la educación bilingüe.

Las cantidades presupuestadas en el año 1968 han demostrado ser absolutamente insuficientes, ya que el número de chicos a los que llegaba su acción —unos 200.000, aproximadamente— no significaban ni

el 3 por 100 de los que realmente lo necesitaban. Los fundamentos de esta ley tampoco parecían los más adecuados. La realidad ha demostrado que el término «niños con poca facilidad para hablar inglés» no era suficiente. Una modificación propuesta ahora hará que la ley defina a grupos de niños de interés para el programa como aquellos que «encuentran difícil hablar en inglés y comprender la enseñanza en este idioma». Es decir, niños cuya lengua base es la materna, no la inglesa.

Pese a este interés y como para evitar una nueva discriminación, se prevé, asimismo, la matriculación de niños de habla inglesa.

Esta nueva normativa acerca más las soluciones al problema auténtico. Los muchachos procedentes de familias no americanas ni integradas plenamente en esa sociedad tenían como única opción, si querían estudiar, hacerlo en inglés, cosa prácticamente imposible, ya que sus conocimientos de este idioma eran nulos o mínimos.

Al llegar a la edad adulta las dificultades para estos muchachos serían enormes: desde el hallazgo de un trabajo (para ello en Estados Unidos es imprescindible el dominio del idioma) hasta la convivencia con los miembros de la sociedad americana, de la que desconocían lengua, costumbres y comportamiento.

Un adecuado programa de educación bilingüe, como el que ahora se espera que dé comienzo, puede terminar con el problema —gran problema para el Gobierno— de la integración de un numeroso grupo de individuos que viven en suelo americano, pero marginados de su sociedad.

Dos grandes grupos de niños procedentes de estas familias podrían ser incluidos en el programa de educación bilingüe:

— Los que tienen un desconocimiento prácticamente total de la lengua inglesa.

— Los que, conociéndola y

utilizándola, lo hacen deficientemente.

Las modificaciones introducidas suponen que con la participación, asimismo, de niños de habla predominantemente inglesa se evitará la separación racial, ampliando la comprensión de un lenguaje y un legado cultural distinto al suyo, al tiempo que ayudarán a los niños de escasos conocimientos del inglés a aumentarlos y mejorarlos.

SUBVENCIONES DURANTE CINCO AÑOS

A pesar de que aumenta el número de millones destinado a este programa (para 1979 serán 150 millones), se pretende restringir la financiación federal a una escuela o un grupo de escuelas, a un período no superior a cinco años, reduciendo la cuantía de los fondos disponibles en el tercero, cuarto y quinto años. Con esta reducción se pretende conseguir que los centros solicitantes de estos fondos se hagan cargo gradualmente de los costes del proyecto.

Las razones que avalan esta decisión se encuentran en la necesidad de que se asegure

la existencia de un compromiso vigente con la enseñanza bilingüe, ajeno a la percepción de los fondos. En este momento esos fondos federales no bastan para satisfacer todas las necesidades de la enseñanza bilingüe, y el limitar la financiación a cinco años libera fondos para iniciar los programas en nuevas escuelas. Los centros solicitantes conocerán el tiempo máximo de la participación federal y podrán prepararse convenientemente para brindar un proyecto de buena calidad para los alumnos con conocimientos restringidos de la lengua inglesa.

Con todo, la educación bilingüe no acaba donde finaliza precisamente esa misma educación. Una vez conseguido su objetivo, es decir, que los muchachos puedan integrarse a las clases normales en lengua inglesa, se prevé que no se rompa la relación con el programa, sino que éste se extienda a ese momento de transición atendiendo y evaluando sus necesidades en ese punto, con el fin de que perduren los logros que alcanzaron en el programa.

MENCHU REY

(De El Magisterio Español.)

La TV puede alterar de dos maneras distintas la compra de libros

La técnica moderna está irrumpiendo cada vez con mayor vigor en el mundo del libro. Primero fueron las técnicas aplicadas a la impresión y composición, y posteriormente ha sido la informática la que está ocupando el terreno en la captura de datos, documentación y catalogación.

La técnica ha iniciado hace ya algún tiempo su entrada en el campo del comercio del libro, tanto en lo que se refiere a su distribución como a la difusión del mismo.

A continuación reproducimos la traducción de un artículo publicado en la revista «Publisher Weekly», en la que se informa de la presencia de la informática y la televisión en el comercio del libro en Estados Unidos.

Se espera que una extensión del cable televisivo permita al televidente contestar vía transmisión por computador **on line** y tenga consecuencias de gran al-

cance entre los compradores y en la venta tradicional de libros.

El nuevo medio de respuesta en dos direcciones, llamado

Qube y desarrollado por Warner Communications, con un coste de doce millones de dólares, se presentó saliendo al mercado en Columbus, Ohio, en donde unos 27.000 abonados del cable se convirtieron en participantes de la primera sala viviente para suministrar la «realimentación» (**feed-back**).

«Las implicaciones de esta tecnología en la busca de mercados y ventas al por menor están empezando a dejarse ver», dijo a **Publishers Weekly** el vicepresidente de Marketing, Ron Castell. «Pero sin duda afectarán al modo de vender el libro y a la cantidad.»

Qube obtiene este volumen de ventas poco frecuente partiendo de una combinación de la tecnología y las opciones innovadoras publicitarias. Equipado con una pequeña terminal de computador **on line** y una mesa selectora de seis por siete pulgadas, el abonado de Qube puede inmediatamente responder a un programa o anuncio pulsando un botón. Una vez dada esta oportunidad, el tele-espectador puede pujar por algo en una subasta, seleccionar el papel que debería correr un **quarter back**, intervenir en una votación o comprar un libro sin tener ni que rellenar una hoja de pedido.

Para completar el potencial de este mecanismo de respuesta directa la estructura publicitaria de Qube permite a los promotores comerciales en un programa local directo obtener un espacio de forma nada convencional. En un anuncio el «comercial Qube» emplea un tiempo que oscila entre los treinta y ciento veinte segundos, en vez de la extensión **standard** predeterminada.

LA CADENA READMOR SE UNE

«Si el patrocinador requiere ochenta y siete segundos en un lanzamiento en directo y en su respuesta —dijo Castell—, ese espacio es el que tendrá.»

Un Qubit más largo, llamado

un «informecial», emplea un tiempo que oscila entre los cinco y los diez minutos, y se integra en el contenido del programa que patrocina. El «informecial» requiere un material que sea a la vez recreativo e instructivo, explicó Castell. «Obviamente, los libros y los autores están para satisfacer estas necesidades y los programadores locales buscarán para la publicidad el apoyo del mundo de la industria de libros a los que interese esta opción.»

Uno de los primeros participantes encargados de experimentar con la publicidad de respuesta directa es la cadena Readmor Booktors. La red de ocho tiendas desperdigadas por la zona central de Ohio ha firmado un contrato de cincuenta y dos semanas de duración de «informeciales», que comenzará a partir del 1 de enero de 1978, en el canal «Columbus Alive».

Hablando en nombre de los establecimientos Readmor, propiedad de Scott Krauss News, Bruce Nichole dijo que la cadena está trabajando en la preparación de la programación para explorar el potencial del impulso comprador del Qube.

Warner Communications, uno de los mayores operadores de cable de la nación, con ciento treinta y ocho sistemas que sirven a unos quinientos mil abonados en veintinueve estados, llevó a cabo el sistema Qube durante un período de tres años. El conglomerado de comunicaciones que posee la Warner Books planea introducir el **medium** a otros mercados urbanos en un futuro próximo y ampliar la suscripción al cable en Columbus a una audiencia potencial de cien mil hogares.

El coste de las suscripciones para darse de alta en el cable actual es de 9.95 dólares, con un recargo mensual de 10.95 dólares. La tarifa de emisión para los abonados de áreas en donde se está acoplado el nuevo cable será de 19.95 dólares.

ITALIA

Libros premiados en Bolonia

Durante la Feria Internacional del Libro Juvenil, celebrada en Bolonia el pasado mes de abril, tuvo lugar oficialmente la entrega de los premios anuales, que los jurados han otorgado al final de sus reuniones en febrero de 1978.

Se trata del Premio Gráfico «Feria de Bolonia», para la infancia y la juventud, y del Premio «Critique en Herbes».

El jurado del primero de los dos premios estuvo compuesto por miembros del Consejo Directivo del Centro de Estudios «G. Bodoni», de Parma. Para el sector reservado a la infancia, eligió **Grabianski's Stadtmusikanten**, editado por Ueberreuter, de Viena. Janus Grabianski, célebre y sugestivo ilustrador de escenas de naturaleza y animales, ha aplicado su exuberancia cromática y su vivacidad expresiva a una historia que se desarrolla en cuatro minúsculos volúmenes de papel coloreado, reunidos en un solo estuche, y cuyo título general es una re-evocación del célebre cuento de Grimm **Los músicos de Bremen**.

Cada uno de los minúsculos

libritos lleva un título particular en torno a un animal: **El elefante llegó el primero, El león llegó el segundo, El gato llegó el tercero y El pato llegó el cuarto.** Todos los animales tienen en común el gusto por el **bel-canto**, y al final de varias aventuras cada uno de ellos llega a un circo, en el que obtienen un puesto para actuar. Al final del cuarto libro entran todos en la pista en fila, apoyados cada uno en la espalda del anterior, igual que los músicos de Bremen.

Las ilustraciones son muy pequeñas en razón al formato de los volúmenes, y ganan mucho en refinamiento y penetración.

Las dimensiones de la imagen se destacan netamente sobre el papel coloreado del fondo y acentúan tanto el detalle clave como cualquier punto particular del paisaje o el sentido del humor.

A pesar del reducido espacio, el color es el elemento predominante, sabiamente dosificado, y es rico en efectos evocadores del relato.

En cuanto al otro sector del Premio Gráfico, es decir, el de la juventud, el jurado ha elegido el volumen **Anno'a Unique World**, editado por Kodanska, de Tokyo.

La obra se compone de una serie de grabados acompañados de un texto reducido al mínimo, que va a pie de página; aparentemente, nada los une, a menos que sea un extraordinario juego de lo absurdo.

De hecho el artista parte de una plataforma realista, puesto

que nos presenta casi siempre objetos comunes o formas de madera muy simples, pero con una deformación insólita o con una extraña dimensión.

Por ejemplo, en el juego de sombras en la pared la mano se deforma hasta tal punto que adquiere el aspecto de lo que pretende representar: el hocico de un perro, las orejas del conejo... Aparecen en otra parte laberintos muy complicados que se extienden por toda la página, paradójicamente propuestos a pequeñas figuras de hombres o animales que se enfrentan a ellos siguiendo un orden aparentemente lógico.

De esta forma las imágenes se suceden con cierta insistencia sobre la materia plástica de la que están hechos los objetos o sobre las líneas que constituyen una situación o una aventura juego.

Las transparencias, los tonos claros, algunos montajes casi tridimensionales, el gusto por los pequeños detalles crean efectos muy curiosos. Es toda una serie de recursos gráficos a los que el artista da una configuración mágica en alguna forma y que revelan, junto a verdaderas calidades de ilustrador, una prodigiosa imaginación.

El jurado del Premio «Critique en Herbe», compuesto por chicos y chicas, ha otorgado su premio a **Nicholas and the Moon Eggs**, editado por William Collins, de Sidney.

Es la historia de un sueño que lleva al héroe, un chiquillo, fuera de su cama en una cabalgada nocturna imaginaria, sobre un corcel de alas de oro, has-

ta la luna, que está llena de agujeros, en los que las gallinas ponen sus huevos, que después un extraño anciano ofrece al niño como regalo. A la mañana siguiente no queda nada de este sueño, salvo una pluma de oro al pie de la ventana de la habitación del niño.

Las figuras representadas —niño, caballo, gallinas, viejo, delfines—, todas de carácter realista, contrastan fuertemente con el paisaje que las acompañan, que es, por el contrario, muy representativo del mundo de los sueños. El azul difuso de la noche, la aureola dorada que rodea al caballo, el paisaje lunar sugerido por un extraño desierto luminoso, las nubes algodonadas en medio de las cuales se lleva a cabo la cabalgada, el mar alborotado del que surgen los delfines, ilustran este viaje irreal, para acabar fijando la atención en un detalle ínfimo: una pluma de oro que destaca del marco apacible y real de la mañana al día siguiente del sueño. Hay aquí un contraste que ha llamado la atención de los jóvenes observadores.

(Presse Ente Autonomo per la Fiere de Bologna, 3-3-78.)



Ferias y Exposiciones

V BIENAL INTERNACIONAL DO LIBRO

La Embajada del Brasil ha comunicado al Instituto Nacional del Libro Español la celebración, del 11 al 20 del próximo mes de agosto, de la V Bienal Internacional do Libro, que tendrá lugar en Sao Paulo, patrocinada por la Fundação Bienal de Sao Paulo.

Los interesados en participar en dicha Bienal deben dirigirse directamente a la Câmara Brasileira do Livro, Av. Ipiripanga 1267-10.º andar 01039. Sao Paulo S. P.

«EL NIÑO Y EL LIBRO»: XXX FERIA DEL LIBRO DE FRANKFURT

FRANKFURT.—El tema central de la XXX FERIA del Libro de Frankfurt, «El niño y el libro», enlaza con la concepción de 1976, en la que el tema más importante se refería a América latina, que obtuvo un gran éxito en aquel momento. Así, del 18 al 23 de octubre de 1978 se tratará de llamar la atención de los participantes de la FERIA sobre las relaciones de las generaciones jóvenes con el libro.

Se ha reservado una superficie de 10.000 metros cuadrados para el amplio programa de las manifestaciones.

Para la mayor parte de estas manifestaciones se ha previsto la participación activa de los niños y jóvenes; discutirán con los titulares del Premio Alemán del Libro para la Juventud, que este año se entregará también durante la FERIA, confeccionarán ellos mismos un diario sobre la FERIA, dibujarán y fotografiarán los acontecimientos diarios

durante la FERIA, fotografías que tomarán parte en el concurso abierto por el Comité de Editores de Libros para la Juventud, y se les invitará a conferencias y coloquios con los autores de libros infantiles.

Por primera vez se presentará una biblioteca modelo para niños y jóvenes, concebida por un comité de expertos de la Asociación de Bibliotecarios, y la Biblioteca Municipal de Frankfurt reformará una de sus salas para estudiantes. El departamento cultural de la ciudad de Frankfurt invitará, por su parte, a manifestaciones tales como el circo literario para niños y presentación de películas.

En el plano internacional se celebrará una exposición de libros infantiles (que más tarde se exhibirá en la sede de la U.N.E.S.C.O. en París con motivo del Año Internacional del Niño 1979), así como una exposición titulada El Tercer Mundo en el Libro Alemán para el Niño. Este programa será completado con el Coloquio del Consejo Ecuénico de las Iglesias y por el Congreso Anual de I.B.B.Y., que se desarrollará inmediatamente después de la FERIA.

Otra parte del programa estará dedicada al tema «Los niños de los trabajadores extranjeros y su literatura». La Biblioteca Internacional de la Juventud está preparando un seminario con dicho título, y en las sucursales de la Biblioteca Municipal de Frankfurt se han previsto exposiciones y otras actividades para los hijos de los trabajadores extranjeros.

Se ha creado un emblema especial para este tema principal, a fin de destacar estas manifestaciones —unas treinta—,

que se celebrarán en el terreno de la FERIA y en la ciudad de Frankfurt.

IX FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE JERUSALEM

Del 19 al 25 de abril de 1979 se celebrará en Jerusalem la IX FERIA Internacional del Libro, y, como en ocasiones anteriores, dentro del marco de la misma se celebrarán una serie de acontecimientos literarios.

La FERIA, una vez más, permitirá a los editores que tomen contacto con sus colegas locales y de otros países, así como escritores, ejecutivos y funcionarios gubernamentales de Israel.

Actualmente la FERIA cuenta con 4.300 metros cuadrados de extensión, habiendo participado en ella, en 1977, cuarenta y tres naciones con cuarenta mil títulos; participaron por primera vez en dicho año Brasil, Canadá, Méjico, Portugal, Unión Sudafricana y Uruguay. Hicieron presencia, por primera vez también, la Asociación de Editoriales Universitarios y la Asociación de Editoriales Occidentales de Estados Unidos, un grupo de anticuarios de Gran Bretaña y el Servicio de Información de la Comunidad Europea.

Visitaron la FERIA 108.000 personas para ver los títulos publicados por 880 casas editoriales del exterior y 138 de Israel.

En 1977, unos 350 editores, agentes literarios y libreros de veintisiete países tomaron parte en la FERIA de Jerusalem, viniendo algunos de regiones tales como Escandinavia y América latina, y países tales como Francia, España, Austria y Suiza.

Aunque Jerusalem no es Frankfurt, tiene su peculiaridad y su atmósfera.

NUEVOS DIRECTIVOS

La Cámara de Comercio e Industria Luso-Española nos ha facilitado la relación de los nuevos miembros directivos del Sector Libros de dicha corporación, designados en reciente reunión, y que son los siguientes:

Presidente: Manuel Macedo Ferreira da Costa. Livraria Sa da Costa Editora. R. Garret, 100. Lisboa.

Presidente de honor: Señor Carlos Reparaz. Consejero cultural Embajada de España.

Vicepresidente: Señor Nascimento. Figueirinhas, Lda. R. da Prata, 208, 2.º. Lisboa.

Vicepresidente (en España): Señor Alfonso Mangada Sanz. Paraninfo. Calle Magallanes, 25. Madrid.

Vicepresidente de honor: Señor Baldomero Sandino. Director del Instituto Español y agregado cultural. R. Direita ao Dafundo, n.º 40. Lisboa.

Secretario (en España): Señor José Luis Goya. Calle Siro, 8, 7.º C, escalera derecha. Madrid.

Secretario (en Portugal): Señor Antonio Frías. Printer Portuguesa Industrias Gráficas. S. Carlos - Mem Martins - Sintra.

Vocales: Centro do Livro Brasileiro. R. Almirante Barroso, 13, 1.º Dt.º Lisboa.—Señor Oswaldo García Torrens. Livraria Torrens. R. Antero de Quental, 14-A. Lisboa. — Señor José Márquez Chicharro. Campo Grande, 232, 1.º Dt.º Lisboa-5.

* * *

El **Boletín de Información Comercial Española** número 1.621, correspondiente al pasado 27 de abril, publica las siguientes peticiones de relaciones comerciales:

— Agedep Bp. 12.072. Kin. Zaire. Interesado en contactar firmas especializadas en impresión catálogos de ferias (para edición «fikin»).

— Delairco 11, bis rue Christophe Colomb. 75008 Paris. Tel. 7233605. Telex 611624. Francia. Desea ponerse en contacto con imprentas.

— Jean Claude Barthelet, 15 rue de Tournaut. 77330 L'Ore de Lesigny. Francia. Desea ponerse en contacto con imprentas.

— Boelhandel Lankamp & Brinkman (Sorry) Spiegelgracht 19. Amsterdam. Holanda. Libros infantiles.

El C.E.D.I.N. ha comunicado que no posee otras referencias de los solicitantes que las reproducidas, sin que pueda por ello aportar mayor información sobre las mismas.

* * *

El **Boletín de Información Comercial Española** número 1.622, correspondiente al pasado 4 de mayo, publica las siguientes peticiones de relaciones comerciales:

— Societé Europeenne de Parfumerie et Cosmetique. 16 Rue Soubisse 93402. Saint Ouen. Francia. Desea ponerse en contacto con imprenta.

— Mr. Jack Cecchini. 5344 n Magnolia. Chicago. Illinois 60640. Estados Unidos. Desea ponerse en contacto con editores de música.

— Mr. G. L. Auvert c/o General Delivery. Poste Centrale. Montreal. Quebec. Canadá. Editores de enciclopedias, libros escolares, diccionarios y calendarios.

— Laboratoire Scientific. Case Postale 248. Ancienne Lorette. Quebec G 2 E 3 M3. Canadá. Libros y aparatos de química, física, biología, tecnología, matemáticas, electrónica y electricidad.

El C.E.D.I.N. nos comunica que no tiene otras referencias de los solicitantes que las reproducidas, sin que pueda aportar mayor información sobre las mismas.

* * *

El **Boletín de Información Comercial Española**, en sus emisiones del 18 y 25 de mayo, respectivamente, ha publicado las siguientes peticiones de relaciones comerciales (se especifican las fechas de publicación):

— M. Baudard Gradient, 55 Rue Pierre Charron. 75.008. Paris. Francia. Desea ponerse en contacto con imprentas. (I.C.E. 18-V-78.)

— Mme Regnault Bon Marche Service Achats. 38 Rue de Sevres. 7506. Paris. Francia. Tfno. 260-33-45. Libros en español para niños. (I.C.E. 25-V-78.)

El C.E.D.I.N. nos comunica que no tiene otras referencias que las reproducidas, sin que pueda aportar mayor información sobre las mismas.

* * *

El **Boletín de Información Comercial Española** número 1.626, correspondiente al pasado 1 de junio, publica la siguiente petición de relación comercial:

— Librairie Philosophique J. Vrin 6, place La Sorbonne. 75.005. Paris. Francia. Desea contactos con editores españoles.

El C.E.D.I.N. nos comunica que no tiene otra referencia del solicitante que la reproducida, sin que pueda aportar mayor información sobre la misma.

En los Boletines de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, cuyas fechas se detallan, se han publicado las siguientes referencias de peticiones de relaciones comerciales:

- 9/2.632/2. Libros en general. Bolivia. (Bol. 15-4-78.)
- 9/2.633/2. Libros de cultura general. Bolivia. (Bol. 15-4-78.)
- 9/2.634 / 2. Libros técnicos, enciclopedias. Bolivia. (Bol. 15-4-78.)
- 9/2.721/2. Libros infantiles niños ocho a dieciocho años. Estados Unidos. (Bol. 15-4-78)

- 9/3.155/2. Libros y revistas. Estados Unidos. (Bol. 1-5-78.)
- 9/3.125/2. Artes Gráficas. Estados Unidos. (Bol. 1-5-78.)
- 9/3.509/2. Tarjetas postales en colores, preferentemente con vistas. Libros, revistas, fascículos con vistas panorámicas de regiones, ciudades y países. Reproducciones de cuadros famosos, obras de arte. Argentina. (Bol. 1-6-78.)
- 9/3.578/2. Libros infantiles niños ocho a dieciocho años. Estados Unidos. (Bol. 1-5-78.)
- 9/3.685/2. Enciclopedias, li-

bro escolares, calendarios y diccionarios. Canadá. (Bol. 1-6-78.)

- 9/3.900/2. Discos y cassettes grabados de autores españoles, libros en castellano. Estados Unidos. (Bol. 1-6-78.)

Para toda información dirigirse a: Servicio de Ofertas y Demandas. División de Relaciones Económicas Internacionales. Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid. Huertas, 13. Madrid-12. O visitar dicho Servicio en la plaza de la Independencia, 1. Madrid.

LIBROS DE MAYOR VENTA EN MAYO DE 1978

NOTA MUY IMPORTANTE.—Se hace constar que la encuesta a que hace referencia la presente comunicación se realiza *exclusivamente entre un número determinado de librerías* de toda España. También advertimos que de dicha encuesta se excluyen las obras de carácter popular, así como las que forman parte de determinadas colecciones del mismo carácter.

El resultado de la encuesta realizada por el Negociado de Estadística de este Instituto, entre sesenta y siete librerías de treinta y ocho provincias, para averiguar los "libros de mayor venta" durante el pasado mes de mayo es el siguiente:

1. *... Y al tercer año resucitó*, de VIZCAÍNO CASAS. Editorial Planeta, S. A.
2. *La boda del señor cura*, de VIZCAÍNO CASAS. Ediciones Albia, S. A.
3. *De camisa vieja a chaqueta nueva*, de VIZCAÍNO CASAS. Editorial Planeta, S. A.
4. *Testimonio y recuerdos*, de PEDRO SAINZ RODRÍGUEZ. Editorial Planeta, S. A.
5. *La respuesta de los dioses*, de E. VON DANIKEN. Ediciones Martínez Roca, S. A.
6. *El escándalo de Tierra Santa*, de JOSÉ MARÍA GIRONE-LLA. Editorial Plaza - Janés, Sociedad Anónima.
7. *Cartas del más allá*, de TORCUATO LUCA DE TENA. Editorial Planeta, S. A.
8. *Locos egregios*, de JUAN ANTONIO VALLEJO NÁJERA. Editorial Dossat, S. A.
9. *Autobiografía de Federico Sánchez*, de JORGE SEMPRÚN. Editorial Planeta, S. A.
10. *Los topos*, de JESÚS TORBADO y JESÚS LEGUINECHE. Editorial Argos, S. A.

Se crea el premio infantil "Día del Libro"

Para promover
la lectura en niños y adolescentes

ORDEN de 19 de abril de 1978
por la que se crea el premio
infantil «Día del Libro» y se
convoca para 1978.

Excmos e Ilmos Sres.: En el deseo de promover la inquietud cultural y fomentar el hábito de lectura de los niños y adolescentes, procurando, al mismo tiempo, resaltar la importancia de la celebración del Día del Libro, el Ministerio de Cultura crea el premio infantil «Día del Libro» para galardonar los mejores trabajos literarios y de ilustración o dibujo en relación con una obra maestra de la literatura española.

En su virtud, a propuesta de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, he tenido a bien disponer:

Artículo 1.º Se crea el premio infantil «Día del Libro» para galardonar, con carácter nacional y provincial, los mejores trabajos literarios de ilustración o dibujo que sean presentados por escolares de los cursos 4.º, 5.º, 6.º, 7.º y 8.º de Educación General Básica, sobre temas relacionados con una obra maestra de la literatura española.

Art. 2.º Se convoca el premio infantil «Día del Libro» para 1978, de acuerdo con las bases que se hacen públicas en el anexo a la presente Orden.

Lo que comunico a V. E. y VV. II. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a V. E. y a VV. II. muchos años.

Madrid, 19 de abril de 1978.

CABANILLAS GALLAS

Excmo. Sr. Secretario de Estado de Cultura e Ilmos. Sres. Subsecretario de Cultura y Directores Generales del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos, de Difusión Cultural, del Libro y Bibliotecas y de Radiodifusión y Televisión.

A N E X O

B a s e s

Primera.—Para concursar deberá presentarse un trabajo —literario o de ilustración— en relación con la obra de Miguel de Cervantes «El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha».

La extensión del trabajo literario no podrá exceder de un folio escrito en una sola cara. Los trabajos podrán presentarse redactados en cualquiera de las lenguas vernáculas españolas.

El trabajo de ilustración o dibujo deberá presentarse en una hoja de papel tamaño folio, pudiendo utilizarse cualquier técnica de ilustración.

Segunda.—Clases de premios:

Se establecen los siguientes premios, a razón de uno por cada nivel educativo de los mencionados en el artículo 1.º

a) Para trabajos literarios: 255 premios.

— Cinco premios nacionales y
— Cinco premios para cada provincia.

b) Para trabajos de ilustración o dibujos: 255 premios.

— Cinco premios nacionales y
— Cinco premios para cada provincia.

Tercera.—Cuantía de los premios.

a) Premios nacionales:

Cada ganador de un premio nacional recibirá treinta mil pesetas, distribuidas del siguiente modo:

Quince mil pesetas en metálico.

Diez mil pesetas en vales de mil pesetas para adquirir en cualquier librería libros infantiles de carácter recreativo.

Cinco mil pesetas en vales para adquirir discos o «cassettes».

b) Premios provinciales:

Cada ganador de un premio provincial recibirá trece mil pesetas, distribuidas del siguiente modo:

Cinco mil pesetas en metálico.

Cinco mil pesetas en vales de mil pesetas para adquirir, en cualquier librería, libros infantiles de carácter recreativo.

Tres mil pesetas en vales para adquirir discos o «cassettes».

Cuarta.— Selección de premios nacionales.

Concedidos los premios provinciales correspondientes a los trabajos literarios y de ilustración, se procederá a seleccionar el mejor en cada nivel, que será galardonado con el premio nacional.

Quinta.—Además de los premios citados, se concederá a todos los concursantes premiados un diploma acreditativo del galardón conseguido.

Sexta.—Los premios nacionales serán entregados en Madrid, participando los concursantes en un programa de TVE dedicado especialmente a este fin.

Séptima.—En el Palacio de Cristal del Retiro se realizará una exposición con una selección de los trabajos de ilustración presentados y de todos los premios nacionales y provinciales otorgados.

Octava.—Los concursantes, en sobre cerrado, enviarán su trabajo a la correspondiente Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, antes del próximo día 7 de mayo.

En hoja aparte, incluida en dicho sobre, se facilitarán los siguientes datos:

Nombre, primer apellido, segundo apellido, sexo, edad, provincia de nacimiento, lugar de nacimiento, profesión del padre, provincia de residencia, lugar de residencia, Colegio en que cursa sus estudios, curso de E. G. B.

Novena.—En caso de envío por correo, se tomará como fecha de presentación la que conste en el matasellos de la oficina postal.

Décima.—Por la Dirección General del Libro y Bibliotecas se desarrollarán, en la medida necesaria, las bases de la presente convocatoria, determinando asimismo la constitución de los Jurados correspondientes.

Undécima.—Las resoluciones de los Jurados se harán públicas en el mes de junio, procediéndose en el mismo mes a la entrega de los premios correspondientes.

Anexo VI: E.—Solicitud y licencia de importación para operaciones especiales.

Anexo VII: S.—Solicitud y licencia de importación sin divisas ni compensación.

Anexo VIII: T.—Solicitud y autorización de entrada de vehículos para matrícula turística.

Anexo IX: R.—Rectificación de licencia de importación.

DISPOSICION GENERAL

Se autoriza a la Dirección General de Política Arancelaria e Importación para dictar las instrucciones que estime necesarias para la cumplimentación de los impresos.

DISPOSICION TRANSITORIA

Se concede un plazo de cuatro meses para el canje de los impresos actualmente vigentes por los que se establecen en la presente Orden. Durante dicho plazo podrán ser utilizados, a elección del importador, tanto los impresos establecidos por la presente disposición como los de antiguo diseño.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas las Ordenes de 25 de septiembre de 1968 y 14 de junio de 1977 en lo que se opongan a lo que en la presente se dispone.

DISPOSICION FINAL

Esta Orden entrará en vigor el día 12 de junio de 1978.

Lo que comunico a VV. II. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a VV. II.

Madrid, 31 de mayo de 1978.

GARCIA DIEZ

Ilmos. Sres. Subsecretario de Comercio, Secretario general Técnico y Director general de Política Arancelaria e Importación.

Tramitación de importaciones

MINISTERIO DE COMERCIO Y TURISMO

ORDEN de 31 de mayo de 1978 sobre cambio de impresos relativos a la tramitación de importaciones.

Ilustrísimos señores:

Con el fin de proceder a una mejora en la recogida de información relativa al comercio exterior, adecuándola a las exigencias de los procesos mecanizados, este Ministerio ha considerado conveniente proceder al cambio de los impresos—normalizados—utilizados para la tramitación de importaciones.

Para ello se hace necesario modificar las normas que regulan dicha tramitación en lo relativo al diseño de los impresos, al número de ejemplares de que consta, así como a la forma de cumplimentarlos. Ahora bien, al objeto de evitar los inconvenientes que supondría para los interesados la transformación radical del sistema que hasta ahora viene empleándose, se ha determinado que durante un plazo que se estima prudencial se podrán utilizar tanto los nuevos impresos modificados por esta Orden ministerial como los que hasta ahora venían siendo exigidos, admitiéndose en este período transitorio la posibilidad de can-

gear gratuitamente los impresos antiguos por los nuevos.

En su virtud, este Ministerio ha tenido a bien disponer, obtenida la aprobación de la Presidencia del Gobierno (artículo 130.2 de la Ley de Procedimiento Administrativo) lo siguiente:

Artículo primero y único.—El artículo 11 del capítulo III de la Orden de 25 de septiembre de 1968, sobre regulación de los procedimientos de importación de mercancías, quedará redactado como sigue:

Artículo 11.1. Para la tramitación de importaciones se utilizarán impresos normalizados cuyo diseño y particularidades figuran como anexos en la presente Orden.

Artículo 11.2. Dichos anexos incluyen los siguientes modelos:

Anexo I: L1.—Declaración de importación de mercancías liberadas.

Anexo II: GA.—Solicitud de licencia de importación para comercio globalizado.

Anexo III: GB.—Licencia de importación para comercio globalizado.

Anexo IV: BA.—Solicitud de licencia de importación para comercio no liberado ni globalizado.

Anexo V: BB.—Licencia de importación para comercio no liberado ni globalizado.

Ministerio de Sanidad y Seguridad Social

REAL DECRETO 1529/1978, de 19 de mayo, por el que se incluye la asistencia sanitaria como mejora voluntaria en el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Escritores de Libros.

El artículo veinte de la Ley General de la Seguridad Social establece y delimita el ámbito de la acción protectora del sistema de la Seguridad Social, que tiene el carácter mínimo y obligatorio para las personas incluidas en su campo de aplicación a través de los distintos regímenes. Algunos de éstos no comprenden en dicha acción protectora la prestación de asistencia sanitaria, o si la incluyen no la hacen con la extensión propia del Régimen General. Ello ha determinado que tanto las personas encuadradas en los mismos como los Organos rectores de las Entidades Gestoras hayan expuesto reiteradamente sus aspiraciones de tener en su acción protectora dicha prestación con el alcance propio del Régimen General. Y siendo posible incluir la repetida prestación por la vía de las mejoras voluntarias en base a lo previsto en el artículo veintiuno de la Ley General de la Seguridad Social, esta solución ha sido considerada por el Ministerio como más adecuada aplicándola así para los Regímenes de Trabajadores Autónomos y Representantes de Comercio, por Reales Decretos mil setenta y cuatro/mil novecientos setenta y siete, de veintitrés de abril, y novecientos sesenta y dos/mil novecientos setenta y ocho, de catorce del mismo mes, respectivamente. De este modo se consigue un doble objetivo: por un lado, tender a la máxima homogeneidad posible en el Régimen General, mandato de la citada Ley en su artículo diez, y por otro, alcanzar un mayor nivel de protec-

ción en los citados regímenes sin perturbar su equilibrio económico-financiero.

El Régimen Especial de los Escritores de Libros, establecido y regulado por Decreto tres mil doscientos sesenta y dos/mil novecientos setenta, de veintinueve de octubre, al carecer en su acción protectora de la asistencia sanitaria, se halla en idéntica situación, por lo que procede darle también la posibilidad de acceder a la asistencia sanitaria por la vía de las mejoras voluntarias.

En su virtud, y a propuesta del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día diecinueve de mayo de mil novecientos setenta y ocho,

DISPONGO:

Artículo primero.—La acción protectora del Régimen Especial de los Escritores de Libros, establecido y regulado por el Decreto tres mil doscientos sesenta y dos/mil novecientos setenta, de veintinueve de octubre, podrá ser mejorada voluntariamente incluyendo la prestación de asistencia sanitaria, que se otorgará en los términos y condiciones establecidos en el Régimen General, para los supuestos de enfermedad común, maternidad y accidente cualquiera que sea la causa que lo motive.

Artículo segundo.—Por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social se dictarán las normas necesarias para la ejecución y desarrollo de lo dispuesto en este Real Decreto.

DISPOSICION FINAL

El presente Real Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

Dado en Madrid a diecinueve de mayo de mil novecientos setenta y ocho.

JUAN CARLOS

El Ministro de Sanidad y Seguridad Social,
ENRIQUE SANCHEZ DE LEON PEREZ

SELECCION MATERIAL ESCOLAR

En relación con la selección y adquisición de textos y material escolar para el curso 1978-79, el Ministerio de Educación y Ciencia ha dado curso a la siguiente circular:

«Próxima la iniciación del curso escolar 1978-79 y ante las reiteradas consultas que se han formulado en este Departamento en relación con la selección y adquisición de textos y material escolar, se ha considerado conveniente por esta Subsecretaría dictar las siguientes Instrucciones:

Primera.—En los tableros de los Centros docentes deberán figurar las listas de los libros de texto que habrán de ser utilizados en el próximo curso. Dichas listas habrán de ser expuestas en la primera decena del mes de junio.

Segunda.—Se reitera la prohibición de la venta de textos en los Centros estatales, así como la designación por éstos de comercios proveedores.

Tercera.—Se insiste en la obligatoriedad de mantener los textos adoptados por el Centro durante un período mínimo de cuatro años, salvo casos excepcionales y debidamente justificados, que serán resueltos por este Departamento previo informe de la Inspección Técnica competente.

Cuarta.—Del contenido de estas Instrucciones se dará traslado a los Directores de los Centros de esa provincia, procurando lograr su mayor difusión.»

CONCURSOS Y PREMIOS

ESPAÑA

CONVOCATORIAS

PREMIO «GALDOS» DE INVESTIGACION 1979

El Cabildo Insular de Gran Canaria (Casa Museo Pérez Galdós) convoca un concurso para trabajos de investigación sobre temas relacionados con el insigne escritor canario y su obra. En la convocatoria se establecen las siguientes bases:

Dotación: 500.000 pesetas.

Extensión: 300 folios como mínimo.

Las obras se entregarán por triplicado, mecanografiadas a doble espacio por una sola cara, debidamente encuadradas o cosidas y foliadas. En el original, además del título, figurará un lema, y en sobre adjunto, el nombre y dirección del concursante.

Conocido el fallo del Jurado, el Cabildo Insular de Gran Canaria realizará una primera edición de la obra galardonada dentro del plazo de seis meses. En las siguientes ediciones figurará la indicación «Premio de Investigación Galdós 1979, de la Casa de Galdós, Las Palmas de Gran Canaria».

Los originales deberán remitirse a la secretaría de la Casa de Colón, calle Cano, número 6, Las Palmas de Gran Canaria, donde am-

pliarán información a quien lo solicite.

Plazo: 1 de octubre de 1979.

PREMIO «HUCHA DE ORO» PARA CUENTOS

Entidad: Confederación Española de Cajas de Ahorros, Alcalá, 27, Madrid-14.

Dotaciones: Un primer premio de 300.000 pesetas y hucha de oro, un segundo premio de 50.000 pesetas y hucha de oro (miniatura) y un tercer premio de 35.000 pesetas y hucha de oro (miniatura). Se establecen, asimismo, veinte premios de 10.000 pesetas y hucha de plata a cada uno.

Únicamente los cuentos que hayan obtenido hucha de plata entrarán en la selección final para la obtención de los tres primeros premios. Esta selección se efectuará por medio de votaciones eliminatorias.

La extensión de los trabajos deberá estar comprendida entre los tres y los seis folios mecanografiados a dos espacios por una sola cara. Los cuentos habrán de ser inéditos y estar escritos en lengua castellana, con libertad de tema, si bien se considerará como mérito el que ponga de relieve alguna virtud o valor humano, con sentido de ejemplaridad.

Cada concursante podrá enviar cuantos originales desee. Estos se entregarán firmados o bien bajo seudónimo, uniendo en este último caso la correspondiente plica cerrada que contenga la identificación del autor, es decir, nombre, apellidos y domicilio. Este último dato deberá figurar también a continuación de la firma, en los cuentos que se envíen firmados.

Los trabajos se remitirán por triplicado y dentro de un sobre en

cuyo exterior se haga constar: «Para el concurso de Cuentos Hucha de Oro».

Plazo: 30 de septiembre de 1978.

PREMIOS DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS RIOJANOS

El Instituto de Estudios Riojanos (Calvo Sotelo, número 3, Logroño) convoca un premio para trabajos de investigación relacionados con aquella región en las áreas de la ciencia, la cultura o la técnica, al que pueden aspirar personas de cualquier nacionalidad, bien individualmente o bien en forma de equipos de trabajo, representados por un director o responsable del grupo.

Dotación: Primer premio, 100.000 pesetas; segundo premio, 50.000.

Las solicitudes —que deberán dirigirse al presidente de la entidad organizadora— irán acompañadas de un **curriculum** detallado del concursante, que incluya antecedentes, premios, publicaciones, etcétera, y en su caso y de manera especial, los que tengan relación con el tema. Asimismo deberá consignarse el domicilio.

Plazo: Hasta el 1 de septiembre del año en curso.

El Instituto de Estudios Riojanos establece, asimismo, distintas ayudas y becas por un importe de 25.000 a 250.000 pesetas, cuyas condiciones pueden pedirse a la citada entidad.

PREMIO DE PERIODISMO «JUAN MAÑE Y FLAQUER»

El Ayuntamiento de Torredembarra (Tarragona) ha hecho pública la convocatoria del Premio «Juan

Mañé y Flaquer», para periodismo, correspondiente a 1978.

Dotación: 100.000 pesetas.

Tema: «Las autonomías regionales actuales y el pensamiento de Mañé y Flaquer».

Los trabajos deberán haber sido publicados entre la fecha de la convocatoria y el 30 de septiembre próximo.

Los interesados pueden solicitar las bases completas en las Delegaciones Provinciales del Ministerio de Cultura o en la entidad organizadora.

De los trabajos se remitirán seis ejemplares al Ayuntamiento de Torredembarra, calle de Juan Güell, número 2, con la indicación «Premio Nacional de Periodismo "Juan Mañé y Flaquer"».

Plazo: 10 de octubre de 1978.

PREMIO

«TABLADILLA» 1978

Entidad: Colegio Tabladilla, de Fomento de Centros de Enseñanza, Apartado de Correos 3.088, Sevilla (España).

Dotación: 50.000 pesetas y placa conmemorativa.

Se destina a un libro de versos con libertad de tema y forma, escrito para lectura de alumnos de edades comprendidas entre los diez y los catorce años.

Las obras habrán de ser inéditas y estar escritas en castellano, y su extensión deberá alcanzar los cuatrocientos cincuenta versos.

Al certamen pueden concurrir poetas de cualquier nacionalidad.

Los originales, bajo seudónimo y plica, se remitirán, por triplicado, mecanografiados en folios, a doble espacio, por una sola cara, indicando en el sobre: «Premio de poesía "Tabladilla"».

La entidad patrocinadora se reserva, en exclusiva, el derecho a la publicación del libro premiado durante un año.

Plazo: 30 de septiembre de 1978.

PREMIO «HISPANIDAD» 1978

Los Caballeros de Santa María de Guadalupe (Cáceres) convocan un premio para poesía, que se regirá por las siguientes principales bases:

Dotación: 100.000 pesetas.

Tema: «Canto a Santa María de Guadalupe como reina y madre de la Hispanidad».

La extensión y la forma poética quedan a la libre elección de los concursantes.

Los trabajos se remitirán, firmados por el procedimiento de plica aparte, bajo lema, y en cuadruplicado ejemplar, al Monasterio de Guadalupe (Cáceres).

Plazo: 10 de septiembre de 1978.

PREMIO

«CIUDAD DE LÉRIDA», PARA INVESTIGACION

Entidad: Ayuntamiento de Lérida.

Dotación: 50.000 pesetas.

Convocado con motivo del séptimo centenario de la consagración de la catedral de Lérida (Seo Antigua), para un trabajo de investigación sobre dicho monumento.

En el Ayuntamiento, patrocinador del certamen, se facilitarán las bases completas.

Plazo: 30 de septiembre de 1978.

PREMIO DE POESIA

«EL PAISAJE»

Entidad: Club «El Paisaje», calle de La Peñorra, 8, segundo izquierda, Aranguren (Vizcaya, España).

Destinado a escritores de cualquier nacionalidad que presenten sus originales en español. Podrán acudir al certamen, en sus dos variantes, poesía y redacción literaria.

Para la sección de poesía la composición deberá constar de un mínimo de cinco folios y un máximo de diez, mecanografiados a doble espacio por una sola cara. Los poemas serán inéditos y de tema libre.

Para la sección de redacción literaria habrán de presentarse dos cartas mecanografiadas a doble espacio, una de amistad y otra de amor, con extensión mínima de dos folios y máxima de cuatro.

Todos los originales deberán entregarse en duplicado ejemplar.

Los premios consistirán en diploma de honor, lote de libros y suscripción a la revista del club por doce meses, para el primer clasificado; diploma y lote de libros, para el segundo, y solamente diploma para el tercero.

Una vez seleccionados los trabajos se elegirán tres obras de poesía y tres de redacción literaria, las cuales irán publicándose en la revista del club, para conocimiento de los lectores y socios, quienes en fecha oportuna emitirán su voto con destino a la calificación final.

Los trabajos premiados serán recogidos en un volumen, y en el boletín del club aparecerá una entrevista, fotografía y nota biográfica de los autores.

Plazo: 14 de septiembre de 1978.

CONCESIONES

PREMIO DE CUENTOS

«LA FELGUERA»

Arturuxo el Wikingo es el título de la narración premiada en el certamen de La Felguera (Asturias) correspondiente al presente año. Su autor, don Ramón Eiroa García, natural de Camariña (La Coruña), reside actualmente en Madrid.

El premio se convoca con motivo de las fiestas de San Pedro de La Felguera, y su dotación es de 100.000 pesetas.

PREMIO «BIBLIOTECA GABRIEL MIRO»

Con el cuento titulado **Grecia**, el gaditano José María Álvarez Cruz ha obtenido el premio para cuento «Gabriel Miró», que patrocina el Ayuntamiento de Alicante, y cuya dotación es de 100.000 pesetas.

El segundo premio del certamen ha recaído en el escritor Carlos Gallego Brizuela, que presentaba la narración titulada **Informe pericial sobre Jacinto Sanjosé Manrique**. El importe en metálico de este premio es de 50.000 pesetas.

José María Álvarez Cruz es licenciado en Derecho y reside en Madrid. Ha sido finalista del «Sésamo» y ganador de los Premios «Guipúzcoa» y «Ciudad de Irún» con las obras **Preludio para un concierto de violines** y **En la jaula**, respectivamente.

Carlos Gallego Brizuela es natural de Valladolid, donde reside. Ejerce como abogado, pero, al margen de su trabajo, está totalmente entregado a las tareas literarias. Recientemente obtuvo el premio de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid.

A esta vigésima tercera edición del certamen se habían presentado ciento cincuenta y ocho trabajos.

PREMIO

«PUENTE CULTURAL», DE POESIA

En el concurso para poesía convocado por Puente Cultural, de Madrid, ha resultado ganador el libro **Celebración de un cuerpo horizontal**, de Miguel Mas.

El Jurado del premio, que celebraba este año su novena edición, acordó que se publicara también la obra **Pandemónium**, de Vicente Presa, dada su gran calidad.

Miguel Mas es natural de Valencia y tiene veintidós años.

PREMIO

«RICARDO MOLINA» 1978

Se ha fallado en Córdoba el Premio «Ricardo Molina» de este año, que ha recaído en el sevillano Joaquín Márquez por su obra **La lluvia traducida**.

El autor premiado cuenta en su haber con el Premio «Ciudad de Barcelona», que obtuvo por su libro **La casa navegable**; el «Ausias Marcha», por **Pasos en la memoria**; el «Alamo», por **El tren desnudo**, y el «Alcaraván», por **Los pies de las estrellas**. El trabajo galardonado en esta ocasión ha obtenido asimismo accésit en los Premios «El Olivo», de Jaén, y «Rafael Morales», de Talavera de la Reina.

PREMIO «NIETO LOPEZ»

La Real Academia Española ha concedido el premio de la Fundación «Nieto López» del año en cur-

so al hispanista italiano doctor Oreste Marci por la valiosa labor que dicho profesor viene realizando en favor de la lengua española.

PREMIO «VIDA NUEVA»

El artículo publicado bajo el título «Entre la intolerancia y la intransigencia», del que es autor Sebastián Salón Mas, de Mallorca, ha sido el ganador del V Premio «Vida Nueva», que patrocina el semanario del mismo nombre para trabajos sobre temas de actualidad.

Los accésits correspondieron a los artículos «Desarrollo y misión; informe desde la India» y «Los tapices de la difamación», de Jorge Soares Prabhu y Violeta Mistral (Chile), respectivamente.

VII PREMIO «GUARDO», PARA CUENTOS

Carlos Murciano, el poeta de Arcos de la Frontera con residencia en Madrid desde hace veinticinco años y ganador del mayor número de premios para cuentos en nuestro país, ha obtenido recientemente el convocado con motivo de las fiestas de la localidad de Guardo, con una dotación de 35.000 pesetas. El cuento galardonado lleva por título **Cuando murió el soldado**.

Los poemas de Carlos Murciano han sido traducidos al francés y al italiano y se han grabado discos con selección de obras suyas y recitados en su propia voz.

PREMIO PARA POESIA «CLUP 23» DE JAEN

El premio de poesía convocado por el «Club 23» de Jaén para 1978

ha sido otorgado a las siguientes obras y autores:

Primero, a Jacobo Meléndez, de Córdoba, por el poema **Exilio en la noche**; segundo, a Mercedes Castro Serrano, por su obra **Esto de ahora, este ciego seguir**, y tercero, al trabajo titulado **Clase a las tres y media de la tarde**, de Aquiles Antonio Navarrete.

PREMIO «BAHIA», PARA OBRAS POETICAS

El poeta sevillano Astor Brime ha obtenido el Premio «Bahía», que concede la revista algecireña del mismo nombre, con su libro **Nómada azul**.

El premio consiste en la publicación del libro seleccionado.

PREMIO DE RELATOS «KANTIL»

La revista literaria **Kantil**, de San Sebastián, acordó otorgar su premio correspondiente al año en curso a la narración titulada «Destrucción de una sala», de la que es autor José Miguel González Marcén, y que fue insertada en el número 5 de la citada publicación.

El número de originales recibidos para este certamen fue de cuarenta y cuatro, nueve de los cuales habían sido seleccionados previamente y publicados en la revista organizadora.

PREMIO «RUTA DE LA PLATA», PARA POESIA

El pasado mes de junio, y en el Puerto de Los Castaños (Cáceres), fue fallado el II Premio de Poesía «Ruta de la Plata», fundado por los nietos de García-Plata de Osma. Resultaron vencedores los trabajos titulados **Finitud** y **Milagro**, originales de Luciano Feria Hurtado y de Francisco Durán Domínguez, respectivamente.

Se concedieron accésits a Carlos Juan Medrano Hernández, de Don Benito, por su trabajo presentado bajo el lema **Labordeta**, y al también premiado en el mismo certamen Francisco Durán por el titulado **La pitera**.

Al concurso se habían presentado unos doscientos dieciocho poemas, aproximadamente. La convocatoria comprendía dos secciones, una para trabajos en lengua castellana y otra para obras en lenguaje popular extremeño.

EXTRANJERO

PREMIO «CARABELA DE PLATA» 1978

El escritor y periodista venezolano Uslar Pietri, actual embajador de su país ante la U.N.E.S.C.O.,

ha resultado ganador del Premio «Carabela de Plata», distinción que anualmente otorga la Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana.

PREMIO «MASSIMO BONTEMPELLI»

Con la novela **El último cuarto de siglo**, el escritor italiano Emilio Vannetti ha obtenido este año el premio literario de su país «Massimo Bontempelli», de un millón de libras, destinado a narrativa inédita.

El citado premio ha sido concedido en convocatorias anteriores a los novelistas Silvio Palmari, Ugo Defendis, Emilia Gambetti, Leticia Ribolla y Franco Borgoni.

DISTNCION NORTEAMERICANA A ESCRITORES ESPAÑOLES

Cinco escritores españoles e hispanoamericanos han sido galardonados con la más alta distinción que concede la Society of Spanish and Spanish-American Studies, de la Universidad de Nebraska-Lincoln: el título de **Honorary Fellow** de la misma.

Los cinco escritores que han recibido tal distinción son: Ramón J. Sender, Vicente Alexandre, Manuel Puig, José Arreola y Nicolás Guillén.

M. NAVARRO BARREDA

EL LIBRO ESPAÑOL

IMPRESINDIBLE
PARA:

- LIBREROS
- DISTRIBUIDORES
- EDITORES
- BIBLIOTECARIOS
- CENTROS CULTURALES
- PROFESORADO

Una información
completa

Una bibliografía
al día

La revista
de los
profesionales
del Libro

SUSCRIPCIONES

ESPAÑA

Un año (12 números)	1.250	ptas.
Número suelto	125	ptas.

EXTRANJERO

Un año (12 números):		
Vía postal ordinaria	30	\$
Vía aérea	45	\$
Número suelto	2,5	\$

PUBLICIDAD

Cubierta (a 4 colores), 19 cm. base X 15 centímetros altura. Sólo en número extraordinario.	35.000	ptas.
2ª página de cubierta (a 4 colores)	17.500	ptas.
3ª página de cubierta (a 4 colores)	15.000	ptas.
4ª página de cubierta (a 4 colores)	30.000	ptas.
Página en cuatricromía central	13.000	ptas.
1 página interior (a 2 colores)	8.000	ptas.
1 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar	10.000	ptas.
1/2 página interior (a 2 colores)	4.500	ptas.
1/2 página interior (a 2 colores), en pliego preliminar	5.500	ptas.
1/4 página interior (a 2 colores)	3.000	ptas.
Encarte cosido (4 páginas)	15.000	ptas.
Desplegable cosido	15.000	ptas.

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

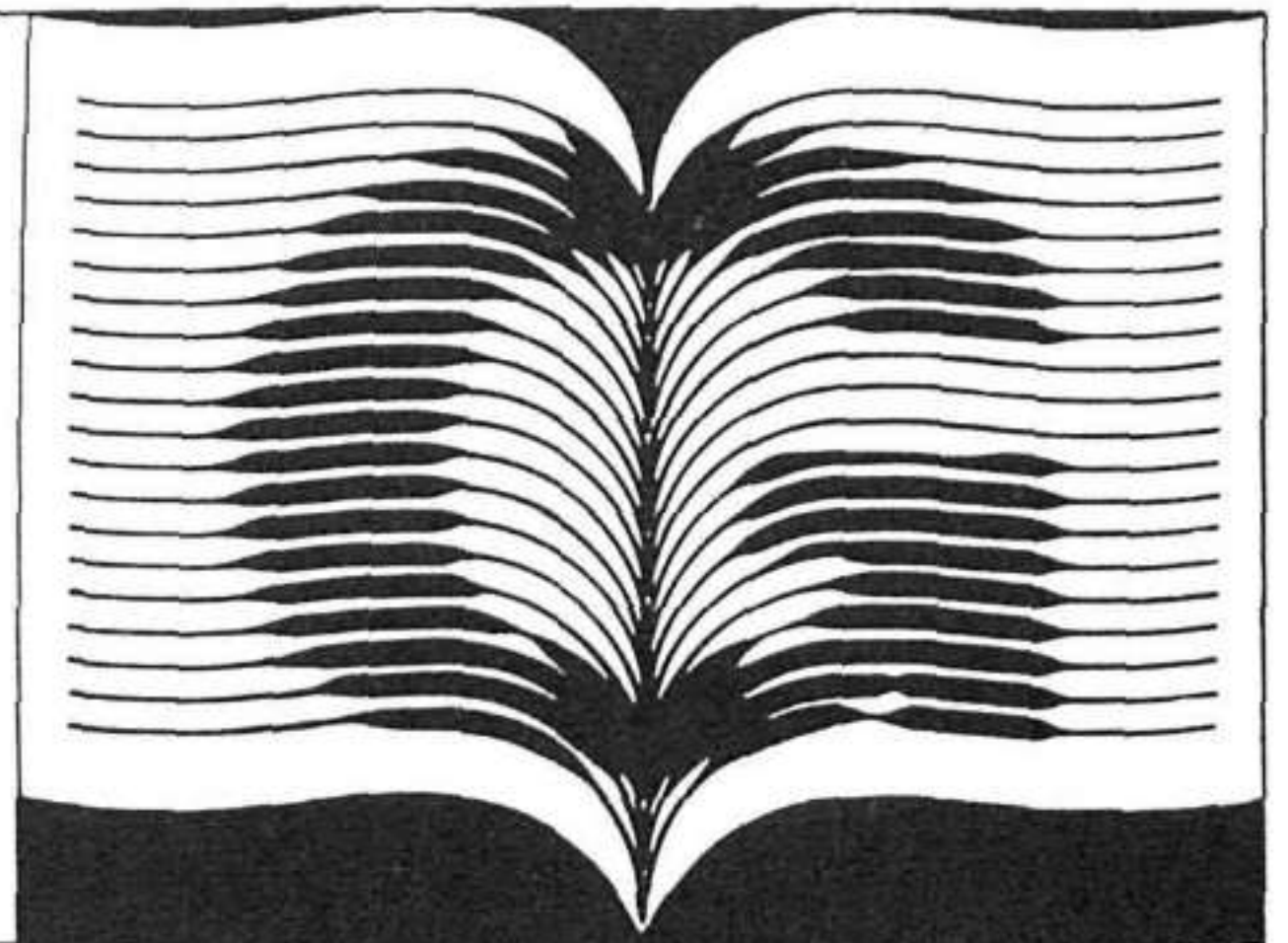
Santiago Rusiñol, 8

MADRID-3

NOVEDADES

grijalbo

"Libros libres"



PENA DE MUERTE

James McLendon

En *Pena de Muerte*, James McLendon abarca en un período de cuatro horas las historias de las distintas personas cuyas vidas se entrecruzan en aquellos fatales momentos. A medida que *Pena de Muerte* se va acercando a su impresionante final, con una escena de sobrecogedora emoción y desgarrador impacto, el lector se sentirá incorporado personalmente al grupo de testigos de la ejecución.

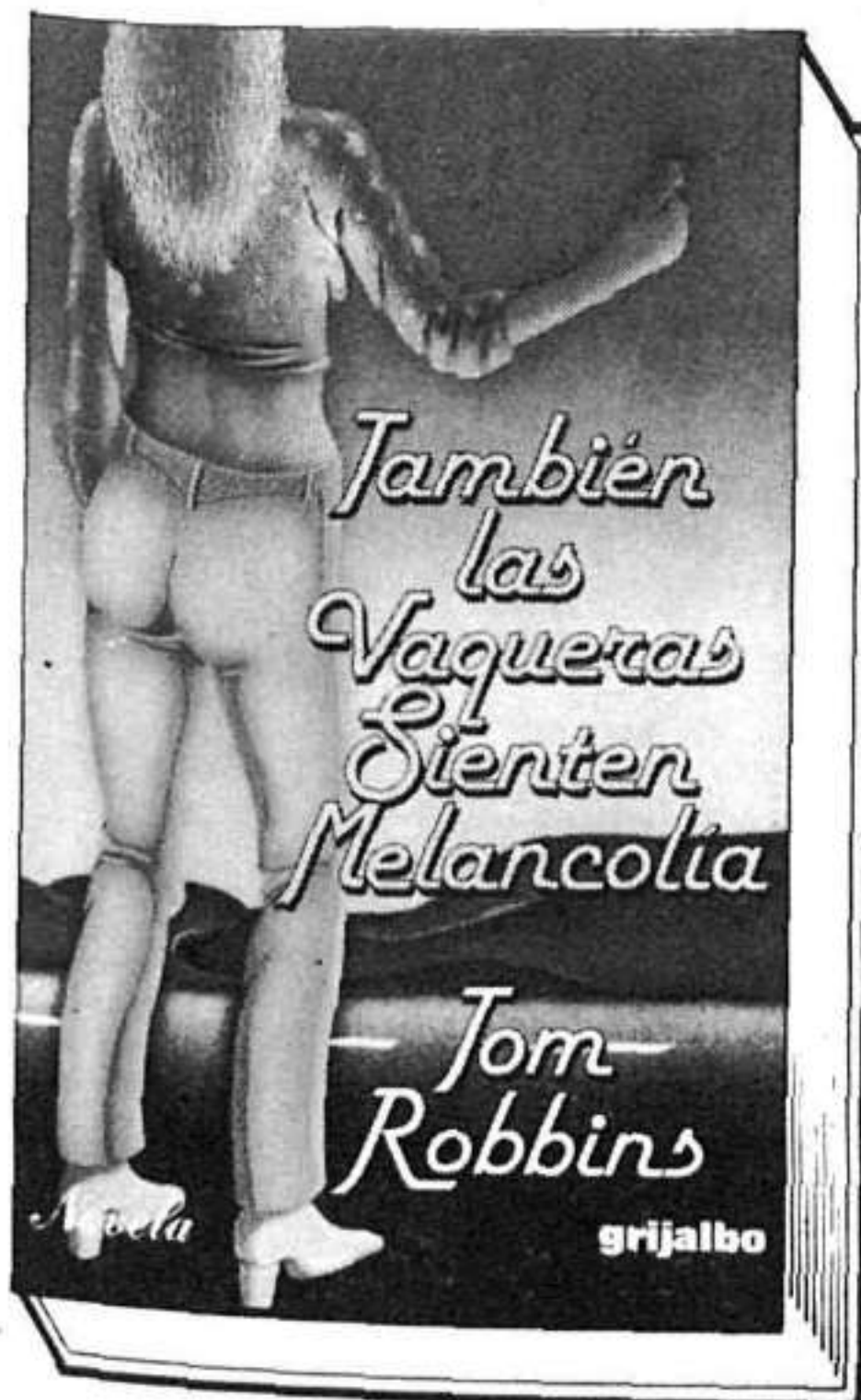
ISBN: 84-253-1063-6 (rústica) 416 págs. 19 x 12 cm.

Respuestas de un Ginecólogo

Sherwin A. Kaufman

Esta obra está dirigida a las mujeres de cualquier edad que hayan tomado conciencia de la importancia de conocer su propio cuerpo. En las sucesivas etapas de la vida, las mujeres plantean una serie de preguntas concretas que muchas veces no reciben una respuesta del mismo calibre.

ISBN: 84-253-1059-8 (rústica) 368 págs., 19 x 12 cm.



También las Vaqueras Sienten Melancolía

Tom Robbins

"La precisión y la elegancia de la prosa de Robbins nos recuerda a Nabokov, a Borges, a Joyce..."

ISBN: 84-253-1057-1 (tela) 440 págs., 20 x 13 cm.
84-253-1058-X (rústica) 440 págs., 19 x 12 cm.

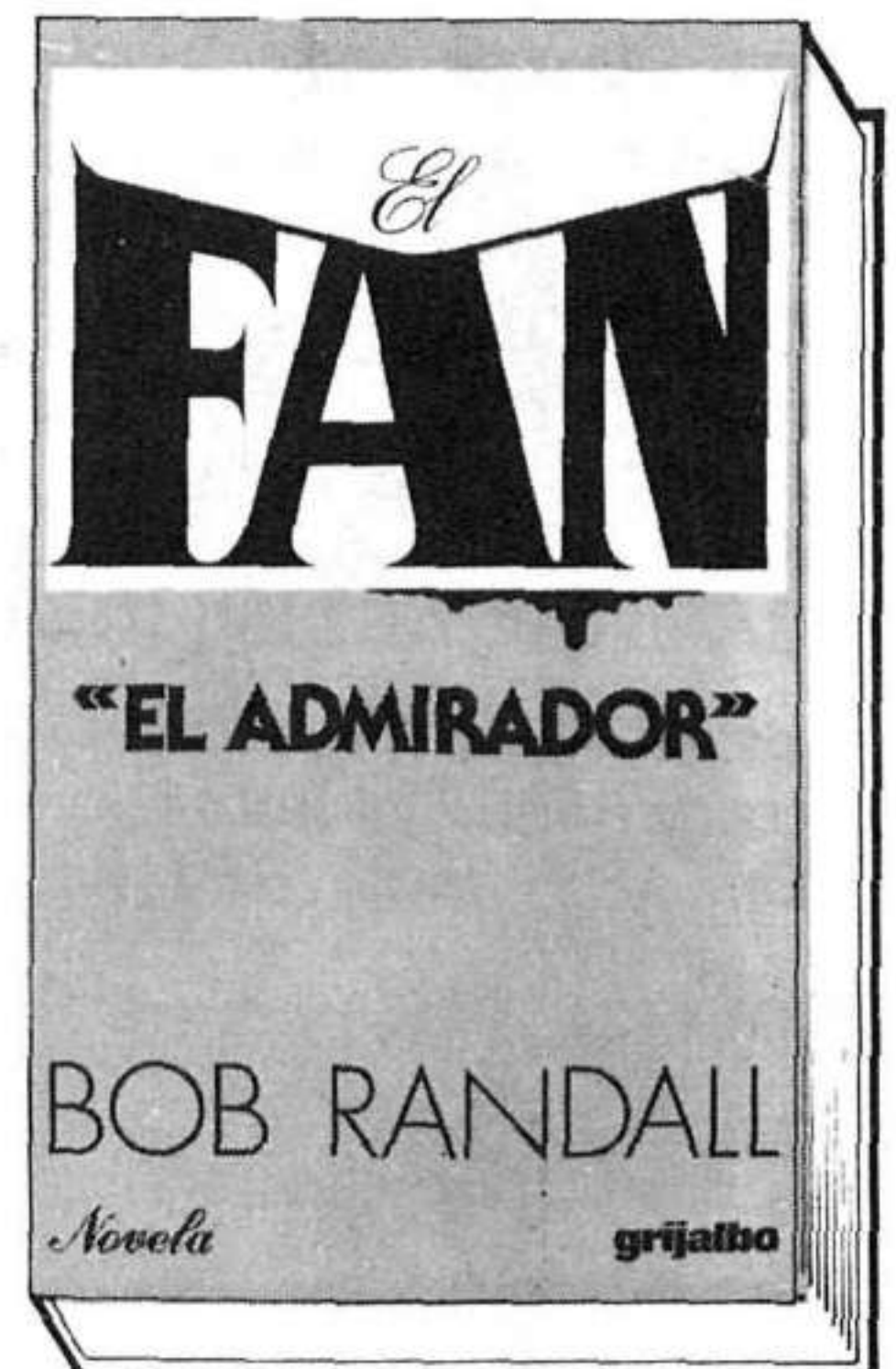
EL FAN

"EL ADMIRADOR"

Bob Randall

EL ADMIRADOR es un tour de force sexy e ingenioso, construido en torno a una historia tan estremecedora que podría ocurrir en la realidad.

ISBN: 84-253-1009-1 (tela) 304 págs., 20 x 13 cm.
84-253-1010-5 (rústica) 304 págs., 19 x 12 cm.



NOVEDADES Y REIMPRESIONES

BIBLIOTECA ROMANICA HISPANICA

DAMASO ALONSO, *La Epístola moral a Fabio*. 203 págs., 450 ptas.

PEDRO RAMIREZ MOLAS, *Tiempo y narración (Enfoque de la temporalidad en Borges, Carpentier, Cortázar y García Márquez)*. 218 págs., 240 ptas. En tela, 390 pesetas.

JESUS ANTONIO COLLADO, *Fundamentos de Lingüística general*. 1ª reimpresión. 308 págs., 400 ptas. En tela, 550 ptas.

BIBLIOTECA CLASICA GREDOS

ANTOLOGIA PALATINA I (*Epigramas Helenísticos*). Traducción e introducción de MANUEL FERNANDEZ-GALIANO. 476 págs., 640 ptas.

HIMNOS HOMERICOS. LA "BATRACOMIOMAQUIA". Traducción, introducción y notas de Alberto Bernabé Pajares. 356 páginas, 500 pesetas.

APULEYO, *El asno de oro*. Introducción, traducción y notas de LISARDO RUBIO FERNANDEZ. 356 págs., 600 ptas.

PETRONIO, *El satiricón*. Introducción, traducción y notas de LISARDO RUBIO FERNANDEZ. 226 págs., 450 ptas.

EURIPIDES, *Tragedias. Vol. II. Suplicantes - Heracles - Ion - Las troyanas - Electra - Ifigenia entre los tauros*. Introducción, traducción y notas de JOSE LUIS CALVO MARTINEZ. 416 págs., 640 ptas.

Los filósofos presocráticos I. Introducción, traducción y notas de Conrado Eggers Lan. 518 págs., 780 ptas.



GREDOS

SÁNCHEZ PACHECO, 83

MADRID - 2

marova

Area de formación religiosa E. G. B.

GUIAS DIDACTICAS

Materiales aprobados por la Comisión Episcopal de Enseñanza y Educación Religiosa y por el Ministerio de Educación y Ciencia.

PRIMER NIVEL (A Imagen y semejanza de Dios)
SEGUNDO NIVEL
TERCER NIVEL
CUARTO NIVEL
QUINTO NIVEL
SEXTO NIVEL

CUADERNO DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Materiales aprobados por la Comisión Episcopal de Enseñanza y Educación Religiosa.

PRIMER NIVEL
A Imagen y semejanza de Dios
SEGUNDO NIVEL
Dios es nuestro Padre
TERCER NIVEL
Jesucristo el hermano de todos
CUARTO NIVEL
Impulsados por el Espíritu
QUINTO NIVEL
Hacemos nuestra comunidad
SEXTO NIVEL
Construimos la vida

MATERIAL COMPLEMENTARIO

RELIGION E. G. B. 1º-5º
(Diapositivas).

288 diapositivas para el desarrollo audiovisual de los temas de los cinco primeros niveles de E. G. B. 4.500 ptas.

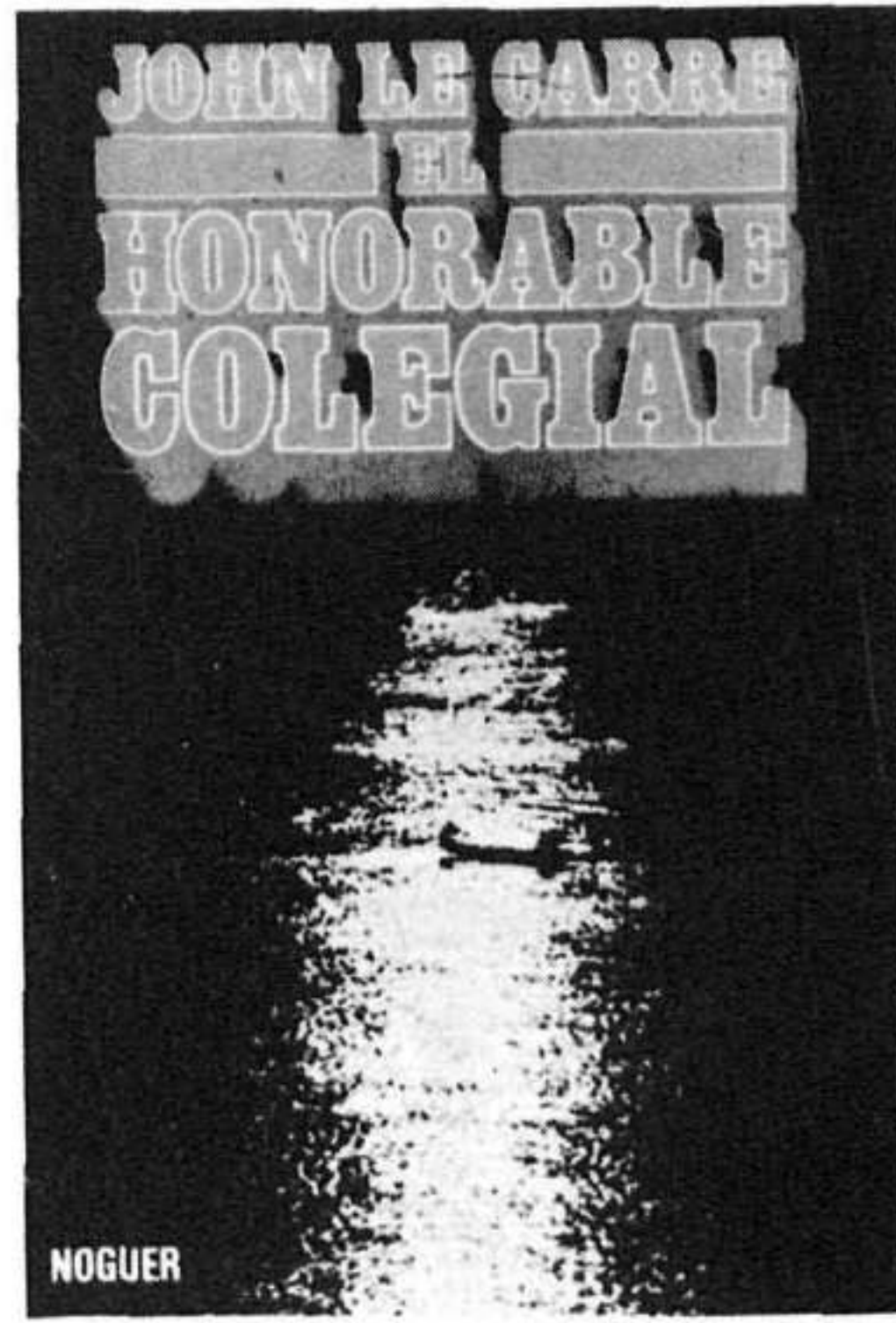
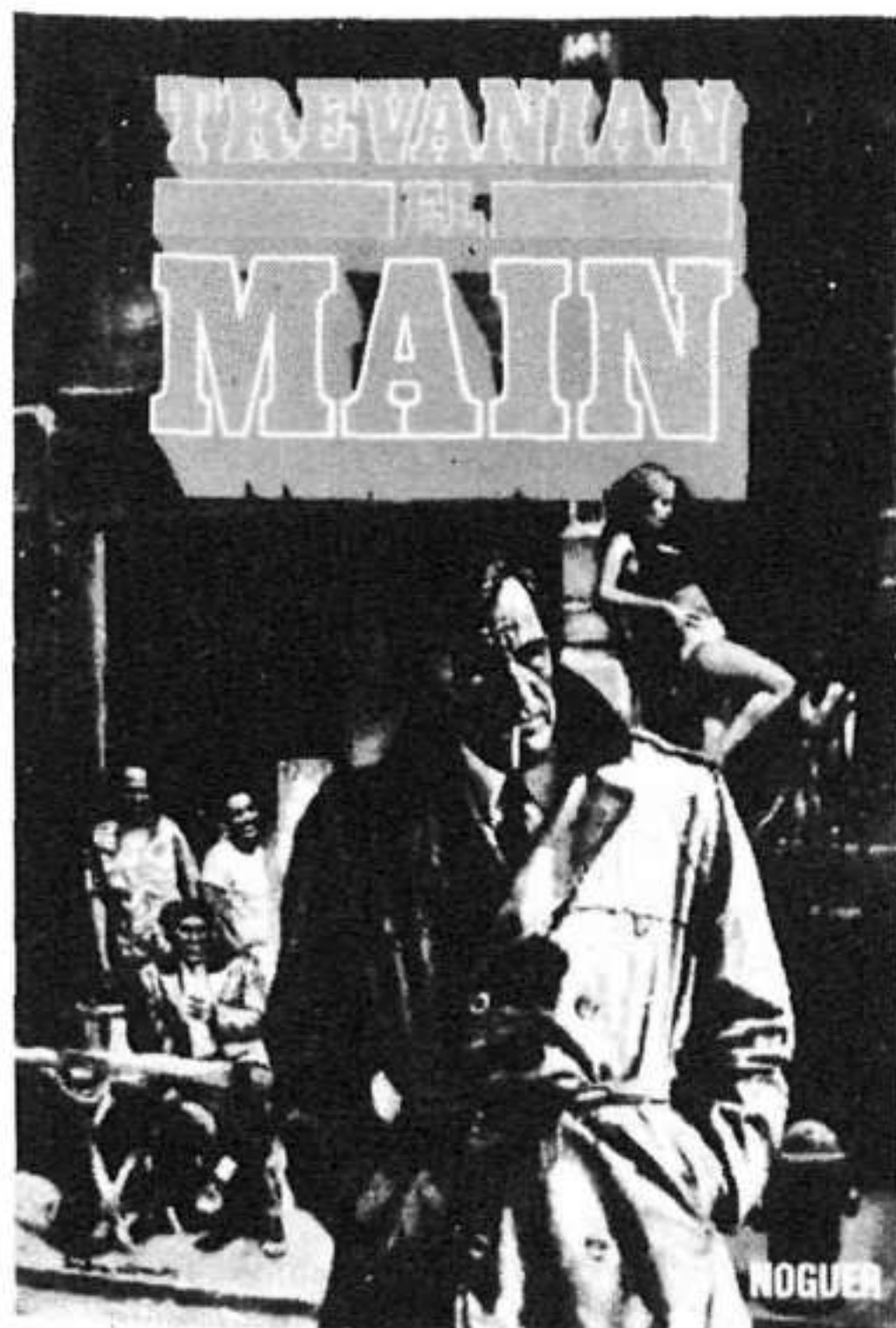
EDICIONES MAROVA, S. L.

Viriato, 55 — MADRID-10
Telfs.: 448 68 56 - 448 73 55

3 MAESTROS DEL GENERO POLICIAICO Y DE INTRIGA



**COLECCION
ESFINGE**

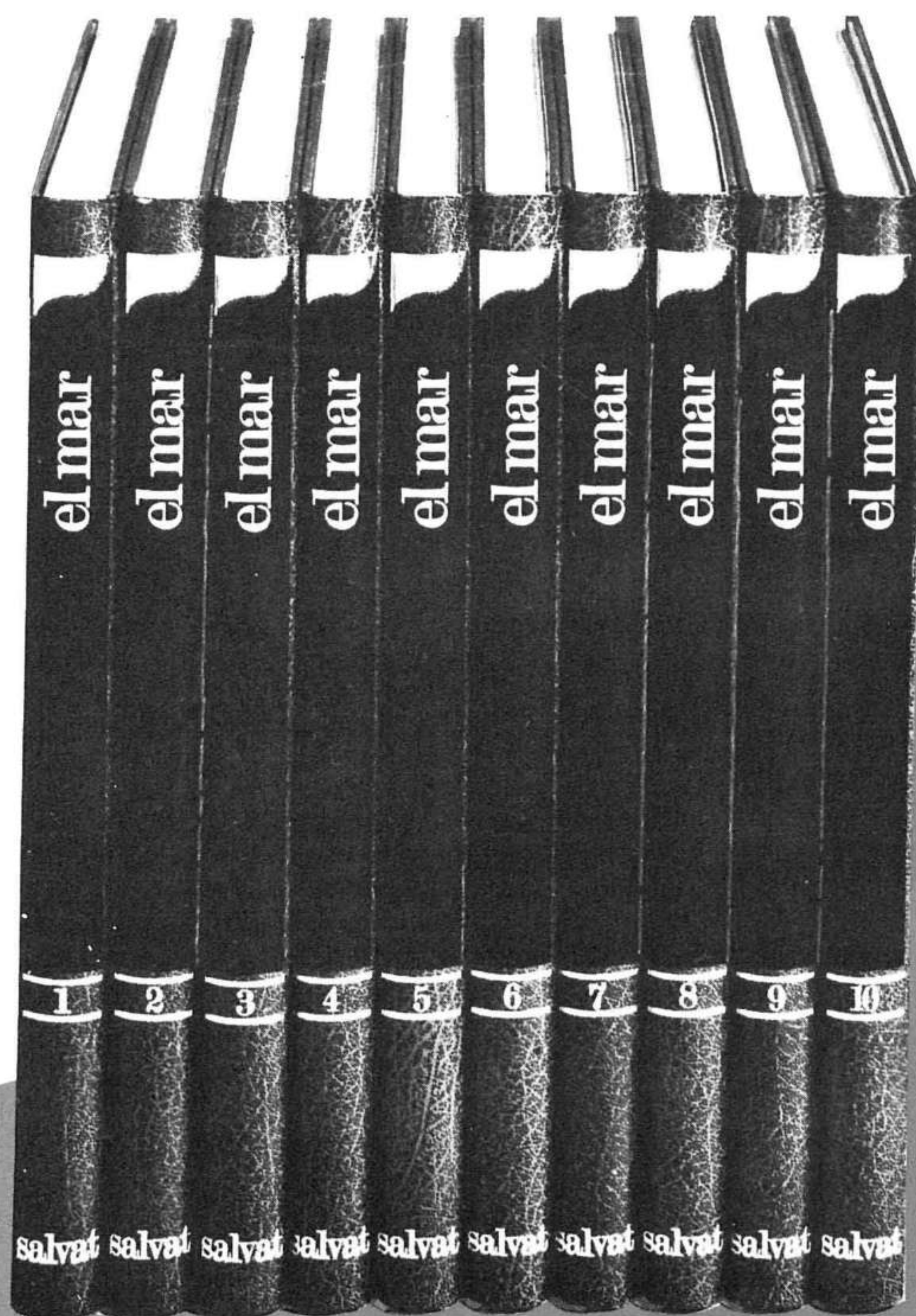


EDITORIAL NOGUER

DISTRIBUYE NORILDIS

Gran
Enciclopedia
Salvat

el mar



SALVAT
s.a. de ediciones

10 Volúmenes
3.000 Páginas
7.000 Artículos
170 Temas monográficos
sobre temas claves.
4.000 Fotografías a todo color
de los cinco continentes.
2.000 Mapas y Planos

Descubra un mundo
fascinante: el mar

turner ediciones

Calle Alsina, 1535, Oficina 803, Buenos Aires 1088, Argentina. Teléfono: 46-6477

FICHERO BIBLIOGRAFICO HISPANOAMERICANO

Revista mensual de información para profesionales del libro en el mundo de habla española. Novedades de libros en castellano publicados en cualquier país.

Puede suscribirse en: Librería DIAZ DE SANTOS - c/ Lagasca, 95 - MADRID-6

LIBROS EN VENTA

Bibliografía de los libros editados en español en América Latina y en España. Edición completamente revisada en dos volúmenes con toda la producción en existencia al fin de 1972. Los Suplementos anuales siguen apareciendo.

Disponibles, los Suplementos de 1973, 1974 y 1975. En preparación los Suplementos de 1976 y 1977.

Para más información, escribenos.

EL LIBRO ESPAÑOL

LA REVISTA
DE LOS
PROFESIONALES
DEL LIBRO

Santiago Rusiñol, 8

MADRID-3

INSTITUTO DE REFORMA DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES

El IRESCO, a través de sus Colecciones «Estudios», «Catálogos y Monografías» y «Manuales de Técnicas Comerciales», pretende dar a conocer una serie de trabajos generales y sectoriales dirigidos a la orientación e información del comercio, y cuyo conocimiento resulta asimismo de gran interés para cuantos Organismos, Instituciones y personas se hallan interesados en el mundo del comercio.

Colección ESTUDIOS IRESCO

- **COSTES DE COMERCIALIZACION EN ESPAÑA**, 162 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE ARTICULOS DE VIAJE**, 580 páginas, 300 pesetas.
- **SOCIEDADES DE GARANTIA MUTUA DEL COMERCIO**, 192 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE LAMPARAS**, 100 páginas, 200 pesetas.
- **URBANISMO COMERCIAL EN GERONA**, 346 páginas, 300 pesetas.
- **FINANCIACION DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA COMERCIAL**, 168 páginas, 200 pesetas.
- **URBANISMO COMERCIAL EN VALENCIA**, 252 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE CUCHILLERIA Y CUBERTERIA**, 96 páginas, 200 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE AZULEJOS**, 96 páginas, 200 pesetas.
- **LOS HIPERMERCADOS: EFECTOS URBANISTICOS Y COMERCIALES EN BARCELONA Y SU AREA METROPOLITANA**, 260 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DE JUGUETES**, 224 páginas, 200 pesetas.
- **NUEVAS FORMAS DE COMERCIO EN ESPAÑA**, 316 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION DE LA PESCA**, 424 páginas, 300 pesetas.
- **COMERCIALIZACION EXTERIOR DEL PRODUCTO GRAFICO**, 496 páginas, 350 pesetas.
- **COMERCIALIZACION DE LA CARNE**, 224 páginas, 200 pesetas.

Colección CATALOGOS Y MONOGRAFIAS IRESCO

- **CATALOGO DE PROVEEDORES ESPAÑOLES DE MATERIALES, MANUFACTURAS Y MAQUINARIA DE ENVASE Y EMBALAJE**, 100 páginas, 200 pesetas.
- **CLASIFICACION COMERCIAL DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS DE LA PESCA**, 208 páginas, 450 pesetas.
- **ACONDICIONAMIENTO Y TRANSPORTE DE FRUTAS DE EXPORTACION (manzana, pera, albaricoque, melocotón, ciruela, uva)**, 186 páginas, 300 pesetas.
- **LEGISLACION ESPAÑOLA Y PROBLEMATICA DEL ENVASE Y EMBALAJE DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS**, 136 páginas, 250 pesetas.
- **EL RAMO COMERCIAL DE ELECTRODOMESTICOS**, 80 páginas, 200 pesetas.

Colección MANUALES DE TECNICAS COMERCIALES IRESCO

- **APERTURA DE UN COMERCIO DETALLISTA**, 86 páginas, 90 pesetas.
- **TECNICAS DE IMPLANTACION Y «MERCHANDISING» SECTOR TEXTIL**, 128 páginas, 225 pesetas.
- **MANUAL PRACTICO DE TECNICAS DE VENTA AL DETALL**, 112 páginas, 150 pesetas.
- **MATEMATICAS PARA EL COMERCIO**, 216 páginas, 200 pesetas.
- **LAS TAREAS DE LA DIRECCION EN LA EMPRESA COMERCIAL**, 72 páginas, 80 pesetas.
- **LAS CADENAS VOLUNTARIAS**, 52 páginas, 60 pesetas.
- **LA FRANQUICIA**, 60 páginas, 60 pesetas.
- **LA AFILIACION CONTRACTUAL**, 36 páginas, 60 pesetas.
- **LAS COOPERATIVAS DE DETALLISTAS**, 72 páginas, 60 pesetas.

PEDIDOS A BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO-ELOY GONZALO, 19-MADRID

UNESCO

PREPARADOR DE ORIGINALES CORRECTOR DE PRUEBAS

Hasta el 10 de agosto de 1978 está abierto en la Unesco el plazo de presentación de candidaturas para el puesto PUB-400 (preparador-corrector de español). Los candidatos deberán contar con las calificaciones profesionales necesarias y reunir los siguientes títulos:

- *Licenciatura universitaria o equivalente.*
- *Español como primera lengua. Buen conocimiento del inglés y/o del francés.*
- *Conocimiento completo de las reglas tipográficas.*
- *Experiencia de varios años como corrector y preparador en una imprenta y/o editorial.*

El puesto, clasificado en la categoría P-1/2 tiene asignado un sueldo inicial neto de entre 18.201 y 24.434 dólares. El titular deberá residir en París.

Las personas interesadas, podrán dirigir sus candidaturas, con curriculum detallado, a la Oficina de Personal, Unesco, place de Fontenoy, 75700 PARIS, Francia, citando la referencia: PUB-400.

NOVEDADES B. A. C.

DIRECCION ESPIRITUAL

Teoría y práctica

Por Luis M. Mendizábal

Páginas destinadas a la formación de auténticos maestros del espíritu, artífices de la Iglesia actual.

BAC Normal 396. 382 páginas, 570 ptas.

SAVONAROLA

Reformador y profeta

Por Alvaro Huerga

La enigmática personalidad de un hombre, a quien unos consideran santo, profeta y mártir y otros hereje, fanático y demagogo.

BAC Normal 397. 285 páginas. 500 ptas.

MISION DE LA MUJER EN LA IGLESIA

J. Ratzinger, R. Spiazzi, A. Descamps, Hans Urs von Balthasar, A. G. Martimort, G. Martelet, J. L. Bernardin, M. J. Nicolás.

El camino a seguir para una participación activa y responsable de la mujer en la vida eclesial.

BAC Popular 12. 182 páginas. 220 ptas.

EL VINCULO MATRIMONIAL

¿Divorcio o indisolubilidad?

Obra en colaboración dirigida por Tomás García Barberena.

BAC Normal 395. 594 páginas, 830 ptas.

Por Fernando Guerrero

Presente y futuro del movimiento obrero español.

BAC Popular 11. 209 páginas, 220 ptas.

EL SINDICATO EN LA ESPAÑA DE HOY



BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.
Mateo Inurria n.º 15 — MADRID-16

HIPNOTISMO PARAPSICOLOGIA

Cursos hechos por profesores serios y competentes. Estudie estas ciencias y triunfe en la vida.

PELICULAS REVISTAS

De todos los géneros. Asunto muy serio. Solicite catálogos y envíe un billete de 20 escudos u otra moneda equivalente para el franqueo.

AP. 2.504 LISBOA-2

CIÊNCIAS OCULTAS

Cursos feitos por professores sérios e competêntes.
Estude os nossos cursos e verifique o triunfo da sua vida.
Peça documentação e mande
20 escudos para despesas.

AP. 2.504 LISBOA-2

Actividades y juegos que os abren las puertas
de la aventura

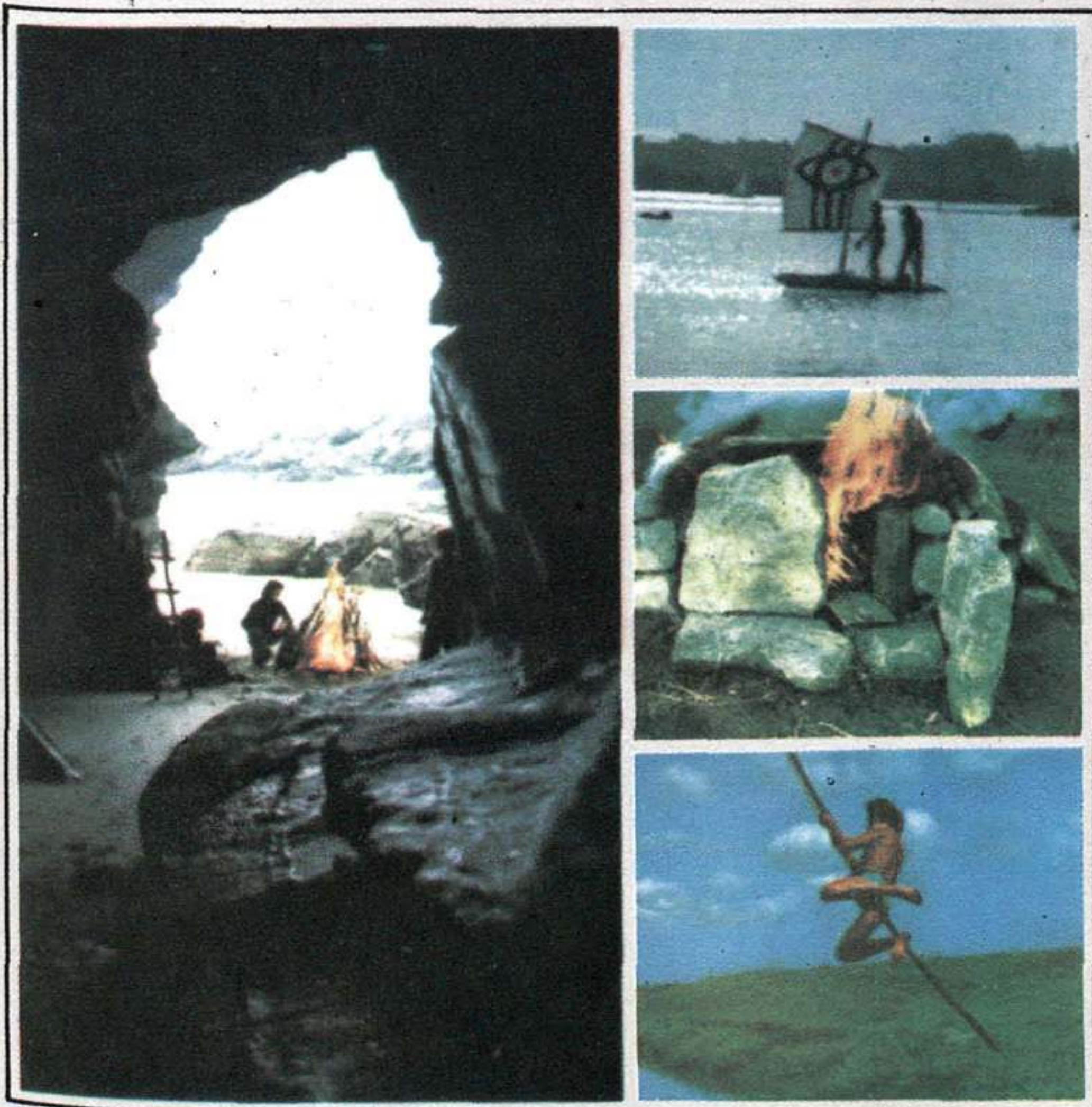
Colección KINKAJÚ

VIVIR COMO ROBINSON

NUEVO



En una isla desierta hay que saber orientarse, cortar materiales, cazar, pescar, encender fuego y construir una balsa, en la que algún día podamos volver a la civilización.



Colección «KINKAJÚ»

Títulos publicados:

- IDEAS PARA HACER CON LANA
- CABAÑAS EN EL CAMPO
- COMETAS
- EL MODELADO
- VIVIR COMO ROBINSON

De próxima publicación:

- EL CAZADOR DE IMAGENES
- JUGAR EN LOS VIAJES
- TODO EN LAS MANOS

SGEL

La Colección "KINKAJÚ" se vende en el mundo entero en 12 idiomas.

Sociedad General Española de Librería, S. A.

Paravicanos, 16 - MADRID
Avila, 129 - BARCELONA

SUCURSALES: Valencia, Alicante, Tarragona, Murcia, Málaga, Granada, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Menorca, Ibiza, La Coruña, Burgos, San Sebastián, Zaragoza, Irún.

The New Cambridge Modern History

Un acontecimiento histórico



**EL RENACIMIENTO
(1493-1520)**

LA REFORMA (1520-1559)

**LA CONTRARREFORMA Y LA
REVOLUCIÓN ECONÓMICA
(1559-1610)**

**LA DECADENCIA ESPAÑOLA
Y LA GUERRA DE LOS TREINTA
AÑOS (1610-48/59)**

**LA INFLUENCIA DE FRANCIA
(1648/59-1688)**

**LA DECADENCIA DE LUIS XIV
Y LA GRAN GUERRA DEL NORTE**

**EL ANTIGUO RÉGIMEN
(1713-63)**

**LAS REVOLUCIONES DE
AMÉRICA Y FRANCIA (1763-93)**

**GUERRA Y PAZ EN ÉPOCA
DE DESASTRES (1793-1830)**

**EL CÉNIT DEL PODER EUROPEO
(1830-1870)**

**EL PROGRESO MATERIAL
Y PROBLEMAS MUNDIALES
(1870-1898/1901)**

**LA ERA DE LA VIOLENCIA
(1898/1901-1945)**

INDICES

**La mejor historia universal que se ofrece al
mercado de habla hispana.**

EDITORIAL RAMON SOPENA S/A

Provenza, 95 - Barcelona-15

Tel. 230 38 09